



Paris

راهنمای اطلاعاتی برای
پناهجویان
ماه آگوست | سپتامبر

AOUT-SEPTEMBRE
2025

DARI

توجه! تاریخ 15 آگوست رخصی
عمومی است، ممکن بعضی از
وقتار بسته باشند.

SOMMAIRE

رسیدن به پاریس

حق اقامت و اسکان موقت	
اسناد های شما	
حمل و نقل - ترانسپورت	
شماره های اضطراری (رایگان)	
زیرسن بدون همراه	

آدرس های مفید

مراکز راهنمایی و همراهی	
کمک های حقوقی رایگان	
غذا	
حمام	
مراکز پذیرش روزانه	
معالجه	
اعضای خانواده تان را دریابید	
آدرس رسمی اداری	
ذخیره سازی کالا	
کمک های خانه های سوسیالی	
آموزش زبان فرانسوی	
کار	
فعالیت ها	

حقوق اجتماعی شما

29. سرپناه عاجل	
30. اگر شما دستگیر (بازداشت) شده اید	
31. شرایط کمک های مادی برای درخواست دهنده های پناهندگی	
34. خانه سوسیال	
35. کمک های نقدی	
35. آدرس رسمی اداری	
37. ثبت نام کودکان در مکاتب - مدرسه	
37. برگشت به دانشگاه - پوهنتون	
38. دسترسی به کار	
38. باز کردن یک حساب در بانک	
39. دسترسی به خدمات صحی رایگان	

مراحل

40. پناهندگی چیست؟	
40. درخواست برای اقامت	
41. اولین مرحله درخواست پناهندگی	
42. ثبت درخواست پناهندگی	
44. مراحل (روش های رسیدگی) به درخواست پناهندگی	
46. پرونده و مصاحبه «اوپرا» OFPRA	
51. اعتراض به «محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی» (CNDA)	
54. درخواست رسیدگی مجدد	
56. پس از دریافت پناهندگی	
58. مجوز اقامت	

ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

در این مرکز می توانید برای تماس گرفتن به شماره OFII کمک دریافت کنید. برای منتقل شدن به محل اقامت به این مراکز (CAES) ثبت نام نمائید!

▲ 24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris

- ⑤ روز های دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 9 صبح تا 4 عصر - روز سه شنبه از ساعت 9 صبح الی 2:30 عصر. معلومات بیشتر در صفحه 16.

تاریخ 15 آگوست بسته است.
در جریان تابستان، ممکن است این انجمان نقل مکان کند: برای اطلاعات بیشتر به ویب سایت و تیزات watizat مراجعه کنید.

👤 خانواده، زوج و خانم های تنها

دسترسی په سرپناه هر شخص مربوط به ترکیب خانواده و مدت زمان پرسوه (مرحله) پناهندگی ایشان میشود. اگر شما تا هنوز درخواست پناهندگی نداده اید برای تان سخت خواهد بود که سرپناه بدمست آورید. به شماره «اوی» OFII «تماس بگیرید و در زمان درخواست پناهندگی تان درخواست سرپناه نیز نمایید.

مرکز روزانه Aboukir اختصاصا برای کمک نمودن به فamilی ها (خانواده ها)، زوج ها و خانم های تنها که جدیدا به پاریس رسیده اند میباشد.

ACCUEIL DE JOUR ABOUKIR

در اینجا شما میتوانید کمک برای درخواست پناهندگی تان دریافت نمایید. خانواده ها و خانم های تنها.

▲ 28, rue Baron le Roy
⑥ Cour Saint-Émilion

- ① دوشنبه، پنجشنبه از ساعت 9 صبح الی 1 و از ساعت 2 الی 6 شام.

- ① جمعه، شنبه و یکشنبه: 9 الی 1 ظهر و از 2 الی 5 عصر

UTOPIA 56

▲ Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris
⑥ ⑪ Hôtel de Ville

مخصوص خانواده ها، خانم ها و زوج ها، همچنان برای دختران زیر سن بدون سربرست.
توزیعکمپل و فراهم ساختن مکان خواب برای یک شب.
زمان: همه روزه ساعت 6 عصر

برای افراد زیر سن به صفحه 8 مراجعه نمایید.

محل بود و باش برای کسانی که درخواست پناهندگی داده اند و هنوز منتظر جواب شان هستند

در جریان اولین روز ملاقات تان در پریفکتور، دولت برایتان یک محل بود و باش پیشنهاد میکند. (برای معلومات بیشتر به صفحه 28 مراجعه کنید) انتظار میتواند خیلی طولانی باشد! دیگر راه حل های هم حتی قبل از شروع پروسه پناهندگی شما، برای یافتن محلی برای بودو باش وجود دارد. این راه حل ها با توجه به شرایط برای مردها، خانم ها، فamilی ها، و زوج ها متفاوت می باشد. (به صفحه بعدی مراجعه کنید)



متوجه باشید که اوافق میتواند به شما محلی را برای بودو باش پیشنهاد کند که در یک منطقه جدا از جایی است که شما درخواست پناهندگی کردید. اگر شما از رفت به آنجا امتناع ورزید، دیگر نه حق داشتن محلی برای بود و باش دارید و نه کمک مالی (ADA). برای معلومات بیشتر به مراجعه کنید

👤 مرد های مجرد

اگر پناهجو و یا به دنبال پناهندگی هستید دهید و یا پناهندگی هستید، برای دریافت کمک و معلومات میتوانید به یکی از مراکز پذیرایی روزانه که در پایین ذکر شده است، مراجعه نمایید. همچنان برای افرادی که از قبل درخواست پناهندگی خویش را ثبت کرده اند، ثبت نام برای دریافت مسکن نیز امکان پذیر است.

توجه! مدت انتظار ممکن بسیار طولانی باشد.
درخواست این مسکن فقط برای پناهجویانی ممکن است که کمک اوافق (ADA) را دریافت میکنند و قبل از آنکه و یا سرپناهی دریافت نکرده باشند.

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

- ▲ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris
④ Cité
⑤ دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 صبح تا ساعت 4 عصر.
برای منتقل شدن به محل اقامت به این مراکز (CAES) مراجعه و ثبت نام نمایید! در ماه می روز های ذیل معلومات بیشتر در صفحه 16
تاریخ 15 آگوست بسته است.

رسیدن به پاریس

حقوق اقامت شما در فرانسه

باشید، این شماره تماس رایگان نبوده و قیمت تماس های محلی بر آن اعمال میشود. اشخاص زیادی هستند که در عین زمان تماس میگیرند، بنابراین انتظار تماس گاهی اوقات بسیار طولانی نبوده و تماس به صورت خودکار بعد از 45 دقیقه قطع میشود.

⚠ اگر شما تلفون ندارید، به یکی از مراکز پذیرش روزانه بروید و آنها میتوانند به شما یک تلفون قرض بدهنند. (برای معلومات بیشتر به صفحه پنج مراجعه کنید)

در حالتی که شما موفق به گرفتن قرار ملاقات نشیدید، از روی تماس های که از طریق مبایل تان به اوافق گرفتید، از صفحه تلفن همراه تان عکس بگیرید. این کار برایتان کمک میکند تا ثابت کنید که شما بارها تماس گرفته اید، اما موفق به گرفتن قرار ملاقات برای درخواست پناهندگی تان نشیدید.

اگر شما یک تبعه خارجی هستید و مایل به ماندن در خاک فرانسه هستید پس برای اینکه بدون خطر اخراج در قلمرو فرانسه بمانید، باید درخواست اجازه اقامت کنید. برای این کار چندین گزینه در اختیار دارید (درخواست پناهندگی، درخواست مجوز اقامت) که همه این به وضعیت شخصی شما وابستگی دارد. اطلاعات مربوط به اغاز درخواست پناهندگی را در چوکات زیر دریافت نمایید. ولی این تنها گزینه ممکن نیست. این راهه کار های در خواست اقامت در فرانسه طولانی و پیچیده هستند.

برای کمک حقوقی، به یکی از دفاتر خدمات مشاوره کمک حقوقی رایگان مراجعه کنید. [صفحه 11]

🏠 محل بود و باش (مسکن)

محل بودو باش اضطراری برای همه

اگر شما جای برای بود و باش ندارید
شما میتوانید به این شماره شوید:

بصورت رایگان به تماس شوید: 115

برای حق برخورداری از مسکن اضطراری شما ملزم به داشتن مجوز اقامت در فرانسه نمی باشید.
توجه داشته باشید که جای های کمی وجود دارد، بنابر این محل بودو باش ضمانت شده نیست و معمولا برای یک مدت کوتاه است. برای معلومات بیشتر به صفحه 33 مراجعه کنید.

درخواست پناهندگی

برای گرفتن وقت ملاقات از اوافق (OFII)
به این شماره به تماس شوید:
01 42 500 900

① روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 3:30 بعد از ظهر شما میتوانید تماس بگیرید.
⚠ در جریان تماس برای انتخاب زبان خود تان از بین زبان های که پیشنهاد میشود، منتظر باشید. توجه داشته

شماره های اضطراری (رایگان)

SAMU • 15

خدمات عاجل صحی - دریافت خدمات کمک های تیم صحی در وضعیت استاری.

POMPIER • 18
گذارش خطرات و حوادث: (حوادث، آتش سوزی و تعداد زخمی ها یا مجروهین).

POLICE • 17

در حالت پرخاشگری (جنگ و احساس نا امنی) برای درخواست کمک به پولیس تماس بگیرید.

URGENCE SMS • 114

پیام اضطراری 114 به اشخاص ناشنوا، کم شنوای و همچنان قائمی کسانی که نمی توانند زنگ بزنند (زن های قربانی خشونت) اجازه خواهد داد تا خدمات کمک رسانی اضطراری مانند SAMU, اطفاییه، پولیس، ژاندارمری ... را همه روزه بطور 24 ساعته توسط پیام، چت و مقام تصویری اطلاع دهند. این پیام اضطراری از طریق وب سایت اطلاع دهنده. این پیام اضطراری از طریق وب سایت www.urgence114.fr و یا اپلیکیشن 114 نیز قابل دسترس میباشد.

MISE À L'ABRI D'URGENCE • 115

محل اضطراری برای خواهیدن یک و یا چندین شب. شماره تماس 24 ساعته فعال بوده اما شما باید دو ساعت و یا بیشتر از آن منظر پمانید تا به تماس شما پاسخ داده شود. بهتر است چندین مرتبه تماس بگیرید، در صورت برقرار شدن تماس، تقاضای مترجم به زبان مادری خویش نمایید.

همچنان میتوانید درخواست کمک برای مواد غذایی، کمک های اولیه صحی و پوشک از تیم سیار نمایید.

ENFANCE EN DANGER • 119

اطفال در معرض خطر
برای اطفال آسیب دیده و یا در معرض خطر.

VIOLENCE FEMMES INFO ECOUTE • 3919

معلومات درباره خشونت علیه زنان
برای زنان قربانی خشونت (زنashوی، جنسی، روانشناسی، ازدواج اجباری، آزار و اذیت...)

درصورت بازرسی کنترول کننده ها

اگر بدون تکت سفر کنید، جریمه میشود. در صورت بازرسی، از شما ممکن سند هویت تان را بخواهد. اگر سند هویت نداشته باشید، کنترول کننده ها میتوانند از پولیس بخواهند تا هویت شما را پیدا کنند. در صورت دستگیری، به حقوق تان که در صفحه 30 موجود است میتوانید دسترسی داشته باشید.

کنترول کننده ها نمیتوانند بدون رضایت شما وسائل شما را جستجو کنند، در صورت امتناع ممکن از شما بخواهند آنجا را ترک کنید.

در صورت جریمه

- در صورت جریمه، به مهلت های زیر توجه کنید:
- شما حداقل 3 ماه فرصت دارید تا جریمه خود را پرداخت کنید. پس از این مدت، ممکن است مقدار جریمه تان زیاد شود.
- در صورت پرداخت جریمه تان در 20 روز اولی، مبلغ 20 یورو از جریمه تان کم میشود.
- توجه، اگر کارت بانکی ندارید، میتوانید تنها در 30 روز نخست، در 5 مرکر زیر، به شکل پول نقد جریمه را پرداخت کنید:

Les Halles, Gare de Lyon, La Défense
Noisy-le-Grand Mont d'Est et Bourg-la-Reine

نقشه مترو را بینید صفحه 62

کنترول کننده ها یک ورق رسید به شما می دهند: باید آن را نزد خود نگه دارید.

اگر هیچ منبع پولی ندارید، سه ماه فرصت دارید تا بر عليه جریمه شکایت کنید. ولی این کار همیشه نتیجه نمیدهد.

در صورت مشکل و یا اگر نمیتوانید جریمه خود را بپردازید، از کارمند سوسيال کمک بخواهید (به صفحات 11 مراجعه کنید).

حمل و نقل ترانسپورت



تکت مترو

- تکت T+ به قیمت €2,50 یورو به شما امکان می دهد با یک مترو و RER یک سفر کنید (می توانید چندین مسیر را طی کنید اما پس از خارج شدن از ایستگاه مترو، آن تکت دیگر اعتبار ندارد).
- خرید تکت در پس قیمت تراز مترو است.
- خرید 10 تایی تکت ارزان تر قمام میشود.

Pass Navigo

کارت ترانسپورت

این یک کارت ترانسپورت قابل تجدید است که با اخذ آن میتوانید از پس، مترو و RER استفاده کنید. فعال سازی بسته ماهانه این کارت €88,80 یورو است اما امکان تخفیف هم وجود دارد.

تخفیف 75 فیصد برای دارندگان بیمه صحی کامل (C-CMU ex- CSS)

• تخفیف 50 فیصد برای ذینفعان AME کارت

• این کارت برای ذینفعان RSA رایگان است.

برای دریافت کارت ترانسپورت یا pass Navigo خود: در اکثر ایستگاه های مترو، از دفاتر فروش RATP کارت Navigo pass را درخواست دهید. صدور کارت برایتان رایگان و حتمی است. اگر نماینده RATP از دادن کارت برای تان امتناع کرد، به دفتر دیگری مراجعه کنید.

www.solidaritetransport.fr/first-request/online/home

برای تخفیف به ویب سایت زیر مراجعه کنید: این پروسه کمی پیچیده است بنابراین از یک نهاد کمک بخواهید. پناهجویان می توانند از طریق Spada که در آن اقامت دارند، کمک درخواست کنند.

اگر از بیمه (CSS- ex CMU-C) برخوردار نیستید، پس کارت ترانسپورت Navigo را به قیمت 5 یورو از دفتر فروش در ایستگاه مترو خریداری کنید. عکس تان برای کارت ترانسپورت ضروری است و به کارت تان پول اضافه کنید.

حفظ اسناد



یک نمونه (فوتوکاپی) از تمام اسناد تان را نگه دارید.

⚠ خیلی مهم است که کاپی تمام اسناد و نامه های خویش را که در فرانسه دریافت میکنید، با خود حفظ کنید. یا اسناد و مدارک که در فرانسه دریافت نموده اید عکس و نمونه برداری فووده (فوتوکاپی) و در جای امن نگهداری نمایید. اسناد و مدارک تان را در جای های مختلف حفظ کنید (در مکان دوستان و یا در یک انجمان) و یا هم آنلاین در (Google Drive, Email, One Drive, Dropbox, وغیره).

به یاد داشته باشید که اسناد و مدارک تان را بعد از رسیدن به پاریس هر چه زودتر بر اساس سال صدور شان ترتیب و تنظیم نمایید.

• اهمیت آن کار در این است که هم برای درخواست پناهندگی تان مفید خواهد بود و در صورت دستگیری شما میتوانید به آسانی ثابت نمایید که در قلمرو فرانسه حضور داشته اید. از سوی دیگر هم به انجمن ها امکان میدهد تا وضعیت تان را بهتر بفهمند

- در صورت درخواست اجازه اقامت، داشتن آن مدارک که حضور شما را در فرانسه به اثبات میرساند لازم است.
- مونه از اسناد مهم: به طور مثال: مالیات از درآمد شما، نسخه های داکتر، سند بیمه، بل برق و تلفن، کارت مترو، اوراق خانه، تصدیق، اسناد درامد ماهانه (fiches)، اسناد ثبت نام و شهادت نامه زبان فرانسوی و نامه های مختلف دیگر.

برنامه های کاربردی مفید

اپلیکیشن **ADOBE SCAN** به شما کمک میکند که اسناد خویش را اسکن و به اشکال مختلف آنرا در موبایل و یا کمپیوتر حفظ نمایید.

TARJIMLY به شما امکان می دهد مستقیماً با یک مترجم داوطلب به طریق برنامه تماس بگیرید. [Tarjimly](https://tarjimly.com/)

SPIKY COMMUNITY برنامه رایگان فراهم کننده اطلاعات مفید برای اقامت در فرانسه، نکات و توصیه های مهم برای شناخت شهر.

زیرسن بدون همراه

-18

زیر سن 18 سال بدون سرپرست قانونی

«زیر سن بدون همراه» (mineur isolé) به چی کسی گفته میشود؟

به صورت قانونی شما زمانی به عنوان یک شخص «زیر سن بدون همراه» محسوب می شوید که:

- سن شما کمتر از 18 سال باشد.
- در فرانسه بدون والدین و یا افراد قانونی که مسولیت شما را بر عهده داشته باشد، زندگی کنید.

شما به عنوان یک شخص «زیر سن بدون همراه» در فرانسه در معرض خطر محسوب میشود. بنا شما مستحق محافظت از سوی اداره خدمات رفاه کودک (Aide Sociale à l'Enfance- ASE) می باشید.

حقوق شما در فرانسه

از نظر قانون دولت فرانسه مکلف است مسولیت افراد «زیر سن بدون همراه» را در قلمرو خود بر عهده گیرد او از آنها محافظت کند. مسئولیت سپیناه و محافظت از این افراد مربوط به «اداره خدمات رفاه کودک» می شود. قبل از این که این اداره منحیث زیرسن مسولیت شما را بر عهده بگیرد باید یک ارزیابی را بنام évaluation de la minorité et de l'isolement انجام دهید.

این ارزیابی الزامی است و مسئولیت آن به عهده ASE است که با شما مصاحبه می کند تا دریابد که آیا شما واقعاً زیر سن و بدون همراه هستید. معمولاً این بروسوه فقط چند روز طول می کشد اما ممکن است تا چند هفته نیز طول بکشد. هنگامی که به صورت قانونی به عنوان زیر سن ثابت شدید، تا سن 18 سالگی، از شما در بخش های (کارهای اجتماعی-آموزش، تعلیم با آموزش، حقوقی و اداری ...) حمایت میشود.

رسیدن به پاریس - فرانسه

مرکز پذیرش روزانه Halte Humanitaire Diderot مسفعه 15 با انجمن های ذیل که شما را در مراحل بعدی کارهای اداری شما کمک میکند به مقام باشید:

UTOPIA 56

Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris
M 1 11 Hôtel de Ville
 کمک و سایل (کپیل) و رهنمایی
 ① دوشنبه الی جمعه - 6 الی 7.30 شام
 برای نوجوانان ذکور که در مرحله شکایت در محکمه هستند.

① از دوشنبه الی یکشنبه - ساعت 6 شام برای دختران زیر سن : رهنمایی، اطلاعات و پیدا کردن مکان خواب شبانه.

ADJIE

مشاوره و کمک حقوقی.

1 rue de Nantes, 75019 Paris **M 7** Crimée
 ① دوشنبه ساعت 6 الی 9 شب. قبل از وقت حاضر شوید
 تاریخ 25 آگوست بسته است.
 contact-adjie@proton.me

POINT D'ACCÈS AUX DROIT DES JEUNES

4 place du Louvre, 75001 Paris

M 1 Louvre Rivoli

• بطلاعات، راهنمایی و همراهی (حقوق دانان عمومی)

• پمک حقوقی

• پنماينده مدافع حقوق

برنامه ریزی با جزئیات به صورت ماهانه در صفحه اinstaگرام PAD به نشر می رسد

@padjeunesparis

بین تاریخ 31 جولای و 18 آگوست رخصت است.

زمانی که آماده شدید، به یکی از سه مرکز ارزیابی زیر بروید (نیاز به وقت قبلی نیست)

AMNA Paris

127 rue de Tolbiac, 75013 Paris

M 7 Tolbiac **14** Olympiades

① دوشنبه تا شنبه از 9 صبح تا 6 عصر.

تاریخ 15 آگوست بسته است..

PEMIE Bobigny

1-15 rue Benoît Frachon, 93000 Bobigny

01 82 46 81 42 **T1** Libération

① دوشنبه الی جمعه از ساعت 9 صبح تا 6 ظهر.
 چهارشنبه بعد از ظهر بسته است، کوشش کنید و قدرت حضور یابید.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

SERVICE D'ÉVALUATION ET DE MISE À L'ABRI POUR MIE

85 Av. du Général de Gaulle, 94000 Créteil
 دسترسی - منزل سوم.

M 8 Créteil - Bichat

① دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:30 صبح الی 5:30. صبح وقت حاضر شوید. تاریخ 15 آگوست بسته است.

صاحب ارزیابی تشییت سن

ظمنا که شما به زودی یک مصاحبه ابتدایی خواهید داشت.

سپس در حالی که منتظر مصاحبه دوم هستید برای شما سپیناه فراهم خواهد شد. قبل از مصاحبه بعدی باید برای شما سپیناه فراهم گردد.

مصاحبه دوم طولانی تر خواهد بود و در مورد: هویت، خانواده، زندگی در کشور خود (شرط زندگی، تحصیلات)، دلایل ترک کشور و سفر به فرانسه، شرایط زندگی تان از بدو رسیدن به فرانسه و آنچه شما قصد دارید در فرانسه انجام دهید میباشد.

• فراموش نکنید که تمام دارک که زیرسن شما را به ابات میرساند با خود بیاورید.

!
 توجه: با نشان دادن اوراق هویتی جعلی، خطر بزرگی را متحمل می شوید.

- شما می توانید از یک انجمن بخواهید تا به شما کمک کند که کدام اسناد را از کشور خود دریافت کنید.
- شما حق دارید یک مترجم زبان مادری داشته باشید.
- ممکن است، پس از این ارزیابی دفتر ASE «معاینات تکمیلی» مدارک هویت شما (در صورت داشتن) درخواست کند. گاهی اوقات، ارزیابی استخوان (osseux) را درخواست میکند. توجه: در صورت عدم نشان دادن رضایت شما و یا فاضی، نباید تحت هیچ آزمایش پرشکی یا اشعه ایکس قرار بگیرید!

پس از مصاحبه

پس از مصاحبه، مرکز ارزیابی مستول از این گزارش از وضعیت شما برای «اداره خدمات رفاه کودک» میباشد. سپس «اداره خدمات رفاه کودک» با درنظر داشتن این گزارش تصمیم میگیرد که آیا شما زیرسن هستید یا خیر. بعداً مرکز ارزیابی در مدت چند روز باید بر روی سندی که دلایل را در آن درج باشد، اعلام شود.

- رسمی منحیث شخص «زیر سن بدون همراه» شناخته خواهید شد: در این حالت به شما مسکن (در یک پناهگاه، یا در یک آپارتمان، و در بعضی موارد با یک فامیل) فراهم خواهد شد. یک رهنمود به شما همکاری خواهد کرد. زبان فرانسوی به شما آموزش داده خواهد شد و به مکتب یا آموزشی برای آموخت حرقه فرستاده خواهد شد.
- و یا «اداره خدمات رفاه کودک» شما را منحیث زیر سن و یا بدون همراه تشخیص نخواهد داد.

در صورت رد شدن

اگر به عنوان زیر سن شناخته نشده اید، دلایل را در یک سند برای شما توضیح داده شود. توجه داشته باشید که نگه داشتن این اسناد برای مراحل بعدی شما بسیار مهم است. شما حق اعتراض به این تصمیم را نزد قاضی دارید. قضی جلسه ای را تشکیل خواهد داد. تا از شما در مورد وضعیت تان پشنود. شاید قاضی نیز «معاینات تکمیلی» شما درخواست کند: تایید اسناد و معاینات پرشکی، و تاییدی رضایت شما. پس از بررسی دوسره گزارش را در اداره خدمات رفاه کودک را تایید کند و یا رد (reject) کند.

- شما حق دارید وکیل داشته باشید.

• در مدت انتظار به تصمیم قضایی شما حق مسکن و کمک های نقدی را از دست داشت. برای اطلاعات در مورد محل توزیع غذا، حمام و کمک صفحه 12 مراجعه کنید.

- به یاد داشته باشید که در این مورد می توانید از سایر سازمان های حقوقی کمک گیرید (به زیر مراجعه کنید).

ANTENNE DES MINEURS

دفتر وکیل های مدافع برای اطفال بی سرپرست که ارزیابی زیرسنی شان رد شده باشد. خدمات رایگان است. اسناد های اصلی تان را با خود داشته باشید.

- Tribunal Judiciaire, 29-45 avenue de la Porte de Clichy, 75017 Paris **M 13 14** Porte de Clichy
 ① دوشنبه، سه شنبه، چهارم - 9:30 الی 12:30
 دوشنبه الی جمعه - 2 الی 5 عصر.

- ① مشاوره تلفنی از دوشنبه الی جمعه از ساعت 2 الی 5 عصر.
- تاریخ های 14 جولای و 15 آگوست بسته است

CENTRE ACCUEIL DE JOUR DE PANTIN MSF

دخلخان زیر سن که شکایت شان در جریان باشد و حق زیرسنی شان رد شده است.

- پیگیری حقوقی، روانشناسی، جسمی، اجتماعی.

101bis av Jean Lalive, 93055 Pantin

M 5 Eglise de Pantin

- ① جمعه 9 صبح الی 1 ظهر، 2 بعد از ظهر الی 5 عصر
- صبح روز چهارشنبه بسته است.

✉ msff-pantin-acceuil@paris.msf.org

09 78 81 80 24

- تاریخ 15 آگوست بسته است.

PERMANENCE PLURIDISCIPLINAIRE

مشاوره حقوقی و اداری برای اطفال بدون سرپرست :

Utopia 56 / Barreau de Paris Solidarité

Medecins du monde

نظرارت صحی خانوادگی - صلیب سرخ (CRf)

بازیابی پیوندهای خانوادگی

Jardin Pali Kao, 75020 Paris

M 2 Couronnes **M 11** Pyrénées

- ① 9:30 الی 11:30 اولین و سومین روز چهارشنبه ماه مارچ در.

Utopia 56/Medecins du monde

Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

M 1 11 Hôtel de Ville

- ① دوشنبه ها : 6:15 شام الی 9 شام.

درخواست پناهندگی برای افراد زیرسن

اگر شما زیر سن هستید، و از کشور خود به دلیل ترس خطر از زندگ ماندن و آزار و اذیت فرار کرده اید، همچنان مستحق درخواست پناهندگی در فرانسه هستید برخلاف اینکه برای تثییت سن خوبی درخواست ارزیابی نموده باشید. از آنجا که شما زیر سن هستید، یک مدیر (hoc) Administrateur ad hoc (برای کمک در زمینه درخواست پناهندگی شما گماشته خواهد شد. این فرد یک مامور حرفه ای است (گاهی اوقات ممکن است کسی باشد که در سازمان مانند France terre d'asile کار می کند). اگر یکی از اعضای خانواده شما در حال حاضر در یکی از کشور های اتحادیه اروپا است، می توانید درخواست کنید که به آنها پیونددید.

توجه: باید بدانید که افراد زیر سن مستحق کمک هزینه پناهجویان (ADA) نمی شوند. ما «اداره خدمات رفاه کودک» می توانند برای افراد زیرسن مسکن فراهم کنند. برای معلومات بیزرسانان در یک بزرگسالان در یک مرکز زندگی کنند. برای مراجعت بیشتر در مورد پناهندگی به صفحه 40 مراجعه کنید.

آدرس های مفید

۴ مراکز پذیرایی و راهنمایی

ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

مخصوص آقایان - پناهندگان و پناهجویان

▲ 24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris

✉ ajdarapine@aurose.asso.fr

- ① از دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 صبح تا 4 عصر
- ② عصر سه شنبه از ساعت 9 صبح تا 2:30 بعد از ظهر

- صبحانه، غذای گرم، صالن کامپیوتر، لباس شوی، حمام، مکان استراحت، درس لسان فرانسوی (در وقفه) در جریان تابستان، قرار ملاقات در بازگشایی از رخصتی های تابستانی.
- پناهجویان: انتقال به مکان های موقت SAS در بیرون از پاریس.

- برای پناهندگان: ثبت نام برای برنامه CAIR و CARSA.
- کمک در روند یا مراحل برای جدید وارد شده گان:

- ① ① 10:30 ایام روزی و از 2 ایام 4 عصر

- کمک و همراهی برای ثبت نام (دریافت قرار ملاقات) برای درخواست پناهندگی در (GUDA) حداقل 25 نفر
- کمک و همراهی روانشناسی و صحي:

- ① چهارشنبه و جمعه 9 صبح الی 4 عصر

- کارگاه ورزشی: ① جمعه از ساعت 10 الی 11.30

- CPAM: دفتر خدمات بیمه صحي:

- ① سه شنبه از طرف صبح - با داشتن وقت ملاقات

- معلومات عمومی در مورد پناهندگی: دوشنبه ها ساعت 2 بجه (با ترجمه)

- فعالیت های فرهنگی بعد از ظهر روز های جمعه.

- تاریخ 15 آگوست بسته است.

- ▲ در جریان تابستان، ممکن است این انجمان نقل مکان کند: برای اطلاعات بیشتر به وب سایت و تیزات watizat مراجعه کنید.

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

مخصوص آقایان - پناهندگان و پناهجویان

- ▲ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris ④ Cité
- ① دوشنبه الی جمعه 9 الی 4 عصر.

- ① سه شنبه ساعت 9 الی 3 عص
- ① صباحانه از ساعت 9 الی 10:30 صبح

- غذای چاشت: ساعت 12 الی 13:30 ظهر
- پناهجویان: موجودیت تیلفون برای تماس به اداره اوپی - درخواست پناهندگی.

- پناهجویان و پناهندگان: ثبت نام برای درخواست محل

اقامت اضطراری (SAS) یا CAES

- پناهندگان: همکاری اجتماعی و عمومی و ثبت نام در برنامه CAIR (محل اقامت برای افراد دارای اسناد پناهندگی که شامل کار هستند).

- ① همراه با قرار ملاقات: از دوشنبه الی جمعه.

- ① بدون قرار ملاقات: سه شنبه از ساعت 9 صبح الی 12 ظهر.

- روانشناس EMPP :

- ① دوشنبه 9 الی 12 ظهر. وقت تشریف بیارید

تاریخ 15 آگوست بسته است.

HALTE HUMANITAIRE

- برای آقایان متضای پناهندگی و همچنان برای آنها که دارای سند پناهندگی هستند بدون محل اقامات.

▲ 2 rue Perrault, 75001 Paris ① Louvre Rivoli

- همه روزه: ① از 9 صبح تا 6 بعد از ظهر. روزانه از ساعت 12:30 الی 2 بسته است

- ① دوشنبه الی جمعه - نام نویسی در لیست انتظار حمام ① صبح الی 12 ظهر و از ساعت 2 الی 15:30 عصر

حمایت اجتماعی :

- ① ثبت نام از ساعت 9 صبح الی 10 صبح
- ② دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:30 صبح تا 12:30 و 2 تا 5. به جز پنجشنبه بعد از ظهر ساعت 3 الی 6.

کمک طبی :

- ① دوشنبه، صبح، چهارشنبه، جمعه از ساعت 9:30 صبح تا 1 و 2 تا 5

② پنجشنبه 9:30 الی 12:30

③ شنبه (یک هفته در میان)

- کمک روانشناسی - راجع شده از طرف یک سازمان همکار با کمک روانشناسی Halte Humanitaire راجع شده باشد:

④ دوشنبه تا جمعه - با ثبت نام

- روز های جمعه هفتنه اخیر ماه بسته است، دوشنبه تاریخ 25 آگوست و جمعه تاریخ 26 سپتامبر.

CEDRE

▲ 23 boulevard de la commanderie, 75019 Paris

- ⑤ ⑤ Porte de la Villette, ⑫ Aimé Césaire

- اطلاعات فردی در مورد حقوق شما: دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 9 الی 11 صبح.

در جریان ماه آگوست بسته است.

بازگشایی دوشنبه تاریخ اول سپتامبر

PSA GAUTHHEY

برای همه افراد:

خدمات پذیرش، معلومات دهنی و راجع ساختن.

▲ 39 rue Gauthey, 75017 Paris

- ⑥ ⑥ Brochant ⑭ Pont Cardinet

- ① دوشنبه الی جمعه - ساعت 8:30 الی 5 عصر

① پنجشنبه 8:30 الی 12:30 ظهر

- پذیرایی، راهنمایی و معلومات / دسترسی به حقوق / همراهی و کمک روان درمانی.

اریخ 15 آگوست بسته است.

کمک های حقوقی رایگان

- همکاری و مشوره در پرسوهه های درخواست پناهندگی با توجه به وضعیت فردی
- مرحله پناهندگی Procédure asile
- پرسوهه Dublin Information
- پناهندگی Réfugiés
- مجوز اقامت Carte de Séjour
- برای معلومات بیشتر در مورد مراحل پناهندگی به صفحه 44 مراجعت کنید.

زیرین برای کمک های حقوقی افراد زیرین به صفحه 18 مراجعت کنید.

AMNESTY INTERNATIONAL

- کمک برای افراد بدون اسناد و پناهجویان.
- ▲ 72-76 boulevard de la Villette, 75019 Paris ① 01 53 38 65 65 ② Colonel-Fabien ③ چهارشنبه از ساعت 3 الی 6 عصر

BUS DE LA SOLIDARITÉ

- بخاطر گرفتن مشوره حقوقی برای اقامت و کار های اداری با اینها تماس بگیرید. مخصوصین حقوق درخواست پناهندگی و حقوق اتباع خارجی. بس آبی روبروی:
- ▲ Avenue de la porte d'Aubervilliers, Jardin Anaïs Nin, 75019 Paris ③ Porte d'Aubervilliers بدون نیاز به اخذ قرار ملاقات.
- ① روز های جمعه از ساعت 2 الی 5 بعد. قبل از وقت بیاید! تاریخ 15 آگوست بسته است.

- ▲ Place de la Chapelle, 75018 Paris ② La Chapelle چهارشنبه از ساعت 1 الی 4. قبل از وقت بیاید!

LA MIF

- کمک های حقوقی و اجتماعی
- ▲ 4 bis rue d'Oran, 75018 Paris ④ ⑫ Marcadet-Poissonniers ① سه شنبه تاریخ 9 و 23 سپتامبر، 8 و 22 جولای در صورت عاجل، به شماره ذی: ① 01 40 08 05 34 ② دوشنبه از ساعت 3:30 الی 5:30 ③ چهارشنبه از ساعت 9:30 الی 12:30 تمام بگیرید در اگست بسته است.

CIMADE BATIGNOLLES

- ▲ 46 bd. des Batignolles, 75017 Paris ④ ② Rome بدون قرار ملاقات:
- ① چهارشنبه: 9:30 الی 12:45 / 2 الی 5:30 عصر
- ② پنجشنبه: 9:30 الی 12:30 / 2 الی 5:30 عصر.
- برای گرفتن وقت ملاقات به این شماره به قاس شوید: ① 01 40 08 05 34 ② دوشنبه: 2:30 الی 5:30 عصر ③ چهارشنبه: 9:30 الی 12:30 ظهر

LA MAISON VERTE

- ▲ 127-129 rue Marcadet, 75018 Paris ⑫ Jules Joffrin et Lamarck - Caulaincourt

کمک و همراهی در روند اداری بدون قید و شرط برای همه اشخاص

① دوشنبه 2 الی 5 عصر

② چهارشنبه 10 الی 1 و از 4 الی 7 شام

③ پشتیبانی تعلیمی:

① سطح ابتدایی: دوشنبه و پنجشنبه 4:30 الی 6 شام

② سه شنبه: 5 عصر الی 6:30 عصر

③ متوسطه: شنبه از ساعت 10 الی 12 ظهر

④ اتفاق لباس: چهارشنبه 10 الی 12 ظهر و 4 الی 6 عصر.

از تاریخ 19 جولای اول سپتامبر بسته است.

BAAM PÔLE SOCIAL

- صحت (بیمه صحی دولتی)، پوشش بیمه سلامت، کارت ویتال)، کار (خلص سوانح و جستجوی کار)، کارت ترانسپورت، مسکن، درخواست اجازه اقامات یا تیغ سیچوغ.

▲ 8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris

⑤ ⑬ Bibliothèque François Mitterrand

⑥ چهارشنبه: 6:30: 2 الی 8:45 شب

در ماه آگوست، قبل از تشریف آوری اطلاع دهید.

کمک: ① social.baam@gmail.com

MAISON DES COURSIERS

- اشخاصی که کار رساندن و تحويل از طریق Uber, Stuart, Deliveroo

▲ 210 rue Saint Denis 75002 Paris

④ ⑧ ⑨ Strasbourg - Saint-Denis ⑤ mdc@coopcycle.org

⑥ سه شنبه الی جمعه از ساعت 1 الی 6 شام

⑦ شارژ باتریها، دستشویی، قهوه/چای

⑧ همراهی در امور اداری: مشکلات با پلتفرمها، مراحل

مریبوط به مسکن، اداره مهاجرت، باز کردن حقوق و مزایا

⑨ همراهی در امور بهداشتی

تاریخ 8 و 22 آگوست بسته است.

WASSLA

- همراهی در امور اداری برای افراد همجنسبرا یا LGBTQI+.

متضای پناهندگی/دارای سند پناهندگی.

فعالیت های روانشناس عرب زبان در محیط امن فرهنگی / هنری. دریافت قرار ملاقات از طریق ایمیل آدرس:

wassla.org@gmail.com ⑥

صفحه انسٹاگرام: ⑥

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

مخصوص آقایان - پناهندگان و پناهجویان

▲ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris ④ Cité

① دوشنبه الی جمعه 9 الی 4 عصر.

① سه شنبه ساعت 9 الی 3 عص

① صباحانه از ساعت 9 الی 10:30 صبح

غذای چاشت: ساعت 12 الی 13:30 ظهر

• پناهجویان: موجودیت تیلفون برای تماس به اداره اوپی - درخواست پناهندگی.

• پناهجویان و پناهندگان: ثبت نام برای درخواست محل

La bulle, Maison des solidarités
LGBTQI+,
22 rue Malher, 75004 Paris M 1 Saint-Paul
بدون نیاز به اخذ قرار ملاقات. ① شبکه ها از ساعت 9:30
الی 10:30. ② تاریخ ها را مبتناید در وی سایت برسی کنید:
contact@ardhis.org ardhis.org

LA MIF

کمک و همراهی حقوقی و اداری (LGBTQIA+).
M 4 bis rue d'Oran, 75018 Paris
M 4 12 Marcadet-Poissoneurs
① دوشنبه تاریخ 8 و 22 سپتامبر از ساعت 6 شام الی 8 شام.

ARC ESSENTIEL

خدمات پذیرش، هدایت و میانجیگری: همراهی در مراحل اداری (مدرک اجازه اقامت، اداره کاریابی، کف - تأیین اجتماعی، بیمه سلامت، جستجوی مسکن اجتماعی، گواهی نامه رانندگی و غیره).
Maison des réfugiés, 10 bis Henri Ribiére, 75019 Paris

Place des fêtes M 11 Télégraphe 7 M
شنبه: ساعت 2 الی 6 عصر.

contact@arcessentialfr M 06 71 92 95 16
شاخه شهرداری ناحیه 14 هم پاریس:
21 Rue pierre Castagnou, 75014 Paris
Pernety M 4 Mouton-Duvernet 13 M
نویسنده عامه با عرضه نویس(نوشتن مکتوب، خلص سوانح، نامه انگیزشی):
① سه شنبه از ساعت 2 الی 6:30 عصر
تاییع فرانسه:
② پنجشنبه از ساعت 10 الی 2 بعد از ظهر
برای بزرگسالان: ① جمعه 12 الی 6 شام
از تاریخ 1 الی 24 آگوست بسته است.

BAAM

کمک در کیس و مصاحبه اپرا، شکایت CNDA
M 8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris
M 6 14 Chevaleret
RER C Bibliothèque François Mitterand
① سه شنبه 6 الی 8 شام - با داشتن و نداشتن وقت ملاقات
baam.lgbt@gmail.com
تاریخ 12 و 19 آگوست بسته است.

CENTRE LGBTQI+ PARIS ET ÎLE-DE-FRANCE

M 63 rue Beaubourg, 75003 Paris
M 3 11 Arts et Métiers
• دوره های اطلاع رسانی OFPRA اپرا، سی ان
• دیا، همراهی انفرادی برای اشخاص همجنسگرا LGBTQI+
• درس زبان فرانسوی
• تعریف های فرهنگی
• کمک و پشتیبانی در مراحل اداری.
① بدون وقت ملاقات روز یکشنبه از ساعت 2 الی 5 شام.
زودتر حاضر شوید.
contact@centrelgbtparis.org M 01 43 57 21 47

- 01 84 60 90 26
① دوشنبه الی جمعه از ساعت 3 الی 6 عصر
① چهارشنبه و جمعه از ساعت 10 الی 12 ظهر.
از تاریخ 15 جولای الی 31 آگوست:
① دوشنبه الی پنجشنبه از ساعت 3 الی 6 شام

CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

کمک حقوقی برای کسانی که دارای حکم ترک خاک هستند.
اعتراض فوری علیه تصمیم اخراج (ترک خاک) و پیگیری افرادی که حکم خروج از خاک فرانسه را دریافت کرده اند.
اعتراض فوری علیه حکم ترک خاک: درخواست معلومات و اخذ قرار ملاقات فقط از طریق تلفن در روز های ذیل ممکن است: ① دوشنبه از ساعت 2:30 الی 5:30 و چهارشنبه از 9:30 الی 12:30.
شماره تماس 01 40 08 05 34
از تاریخ 4 الی 15 آگوست بسته است.

خدمات حقوقی برای زنان

CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

برای خانم ها و افراد خارجی قربانی خشونت.
06 77 82 79 09
① چهارشنبه 9:30 الی 12:30 و از ساعت 2:30 الی 5:30 عصر. در صورتی که تماس شما وصل نشد، لطف نموده پیام صوتی ارسال کنید.

BUS DE LA SOLIDARITÉ - BPS

اتوبوس آبی در مقابل:
M 7 rue des Maraîchers, 75020 Paris
M 1 Porte de Vincennes
① چهارشنبه 27 آگوست و 24 سپتامبر ساعت 12 الی 3 بعد از ظهر.
با داشتن قرار ملاقات:
barreausolidarite@avocatparis.org

FEMMES DE LA TERRE

خانم ها و جوانان زیر 25 سال.
M 2 rue de la Solidarité, 75019 Paris M 7 Danube
① دوشنبه ها 1 الی 5 عصر، با داشتن قرار ملاقات، تماس بگیرید:
01 48 06 03 34
از تاریخ 2 الی 31 آگوست بسته است.

PERMANENCE FAMILLE/MIE

- MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE
M 11 Hôtel de Ville, 75004 Paris
① دوشنبه الی پنجشنبه 6 الی 8 شام (انجمان اتوپیا 56 حاضر می باشد).

مشوره حقوقی برای همجنسگرا

کمک پرونده اپرا OFPRA، سی ان دی یا CNDA و مرحله دوبلین برای اشخاص LGBTQI+، ورکشاپ ها، چکرهای تقریحی. پشتیبانی اجتماعی و روانشناسی.

MRAP

درخواست پنهاندگی، درخواست تابعیت فرانسوی، درخواست اجازه اقامت:
M 43 bd de Magenta, 75010 Paris
M 5 Jacques Bonsergent
تعیین وقت ملاقات از طریق تلفون و حضوری:
01 53 38 99 99
① دوشنبه الی جمعه از ساعت 10 الی 12:30 و از ساعت 2 الی 5 عصر. روز شنبه از طرف صبح با داشتن قرار ملاقات. از تاریخ 11 الی 31 آگوست بسته است.

AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

M 13 14 73 Porte de Clichy

• مشاوره های حقوقی رایگان. حقوق کار، مسکن، خانواده، عمومی و برای افرادی که قربانی جرایم کیفری شده اند:
① دوشنبه تا جمعه 9:30 تا 12:30 (بدون نیاز به وقت قبلی، حضور در محل از ساعت 8:30):
• حقوق اتباع خارجی (شامل پناهجویی نمی شود):
① دوشنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 2 الی 5 شام.

پس از تاریخ 9 ستمبر:

- حق خدمات ملکی یا دولتی:
① سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر.
- حقوق معموبین و معلومین (MPDH):
① سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر
- حقوق اتباع خانوادگی (MPDH):
① چهارشنبه هفته اول، سوم و چهارم در ماه از ساعت 2 الی 5 عصر

ATMF

M 10 rue Affre, 75018 Paris M 2 La Chapelle
مشاوره حقوقی و اجتماعی در حقوق اتباع خارجی در ماه آگوست بسته است. بازگشایی اول سپتامبر.
① قرار ملاقات لازمی است: چهارشنبه و پنجشنبه:
permanence@gmail.org / 07 45 00 20 79

PERMANENCE POUR LES EXILÉ·S LA CHAPELLE

(ADDE, ATMF, Dom'asile, ELENA, GISTI, MRAP)
مشکلات با پرتفکتور (PRÉFECTURE)، مشکلات با خدمات CMA اداره اوفی OFII، اداره اپرا OFPRA. ارایه معلومات و کمک در تشکیل شکایت مرحله دوبلین، ترک خاک، تجدید نظر (REEXAMEN CNDAA) لسان ها: فرانسوی، انگلیسی، عربی، پشتو و دری.

M 10 rue Affre, 75018 Paris M 2 La Chapelle

① دوشنبه ساعت 2 بعد از ظهر.
از تاریخ 1 الی 24 آگوست بسته است، بازگشایی روز دوشنبه تاریخ 25 آگوست

مشاوره تلفنی

LIGUE DES DROITS DE L'HOMME

ارایه معلومات و مشاوره تلفنی 01 56 55 50 10
پس از تاریخ اول آگوست بسته است.
بازگشایی تاریخ 23 سپتامبر.
① دوشنبه تا جمعه از ساعت 10 صبح تا ساعت 1 ظهر

GISTI

مشاوره از طریق تلفون. بخارط وصل شدن تماس تان کوشش کنید چندین بار تماس بگیرید.

با داشتن قرار ملاقات:

① چهارشنبه: ساعت 5 عصر الی 9 شب.
② پنجشنبه: 6 الی 9 شب.
③ بدون قرار ملاقات: ① پنجشنبه از ساعت 2 الی 8 شب (اقامت).
④ بزای گرفتن وقت ملاقات به شماره ذیل به تماس شوید:
01 42 22 75 77
⑤ دوشنبه: از ساعت 9 صبح الی 1 ظهر
⑥ با داشتن قرار ملاقات و با داشتن قرار ملاقات از طریق تماس تلفنی:
01 42 45 65 07
⑦ سه شنبه: 9 الی 1 ظهر (بناهندگی)
⑧ چهارشنبه: 10 الی 12:30 ظهر (اقامت).

CIMADE BELLEVILLE

M 25 rue Fessart, 75019 Paris M 11 Jourdain
بدون قرار ملاقات و با داشتن قرار ملاقات از طریق تماس تلفنی:
01 42 45 65 07
⑨ دوشنبه: 6:30 عصر الی 9 شب و سه شنبه از 8:30 صبح الی 12:30 ظهر.

CIMADE DENFERT-ROCHEREAU

M 76 rue Daguerre, 75014 Paris M 13 Gaité
⑩ پنجشنبه: 2 الی 5 عصر
بدون قرار ملاقات و با داشتن قرار ملاقات از طریق تماس تلفنی:
01 42 45 65 07
⑪ پنجشنبه: 1:30 الی 5 عصر

ESSOR

همکاری در دوسيه اوپرا، درخواست تجدید نظر علیه تصمیم محکمه و دوبلین، درخواست تجدید نظر برای CMA و ترک خاک، جواز اقامت و حق فامیل. کمک برای روند یا مراحل تجدید نظر (CNDA)، قبل از تسليم شدن فرم تجدید نظر از پرتفکتور(Prefecture) مراجعه کنید.
گرفتن وقت ملاقات از طریق تماس تلفنی، پیام و یا واتساپ:
07 51 49 52 29 / 06 51 82 31 92

FASTI

مشاوره و پذیرش بدون قرار ملاقات:
M 58 rue des Amandiers, 75020 Paris M 2 Père Lachaise
⑪ سه شنبه 5 شام الی 8:30
⑫ پنجشنبه از ساعت 2 الی 4 عصر.
تاریخ 23 جولای الی 8 سپتامبر بسته است.

LDH 18/19 - AMNESTY INTERNATIONAL MONTMARTRE

⑬ سه شنبه از ساعت 2 الی 6 شام.
در قدم نخست از طریق تماس تلفنی با گذاشت یک پیام در شماره ذیل، روز های دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه وقت ملاقات بگیرید:
07 51 51 29 25 M 18/19 - AMNESTY INTERNATIONAL MONTMARTRE
پس از تاریخ 9 جولای بسته است.
آخذ قرار ملاقات بعد از تاریخ 23 سپتامبر.

MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE

Samusocial, Bus de la solidarité, Croix Rouge, Utopia 56, Médecins du Monde
M 1 Place de la Chapelle, 75018 Paris M 2 La Chapelle Louise Marillac
مقابل جاده Louise Marillac
⑭ سه شنبه از ساعت 2 الی 4:30 حضور
⑮ شنبه 13:30 الی 5 عصر
M 2 5 7 Stalingrad
دوشنبه 13:30 الی 5 عصر

اشخاص در وضعیت تن فروشی



شام

L'UN EST L'AUTRE / LA CHORBA

▲ 15 avenue Porte de la Villette, 75019 Paris
 (M) 7 Porte de la Villette
 ① دوشنبه و سه شنبه : 9 الی 12:30
 پنجشنبه : 9 الی 12:30 و 2 الی 4:30 عصر
 ① هر روز از ساعت 6 عصر تا ساعت 8 شام.

LA GAMELLE DE JAURES

▲ 29 av. de la Porte d'Aubervilliers , 75018 Paris
 (RER) E Rosa Parks (T3b) Porte d'Aubervilliers
 ① دوشنبه ها ساعت 8 شام
 تاریخ 4 آگوست توضیح صورت نمی گیرد.

SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON

▲ Porte d'Aubervilliers, 75018 Paris
 (RER) E Rosa Parks (T3b) Porte d'Aubervilliers
 ① سه شنبه 7:30 شام

LA FABRIQUE DU SOURIRE

▲ Gare de Lyon, rue Rolland Barthès, 75012 Paris
 (M) 1 14 (RER) C Gare de Lyon
 ① دوشنبه ساعت 8 شام

UNE CHORBA POUR TOUS

در مقابل میترو
 ▲ 188 bd. de la Villette, 75019 Paris
 (M) 2 5 7 Jaurès

① از دوشنبه الی شنبه - ساعت 4 عصر، از قبل حاضر شوید.

RESTOS DU CŒUR

▲ 1 avenue de Verdun, 75010 Paris
 (M) 4 5 7 Gare de l'Est
 ① دوشنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 8 الی 9 شام.
 ① یکشنبه از ساعت 7:30 الی 9 شام.

▲ Place de la République, 75003 Paris
 (M) 3 5 8 9 11 République

① سه شنبه، پنجشنبه و شنبه از ساعت 8 الی 9 شام

بسته های کمکی غذای

LES RESTOS DU CŒUR

در رستورانت restaurants du cœur ناحیه تان ثبت نام
 کنید. ساعات و مناطق برای ثبت نام :

ناحیه 10 :

▲ 18 rue Boy-Zelenski (M) 2 Colonel Fabien
 ① سه شنبه ها 9 الی 12 چاشت و 4:30 الی 1:30
 پنجشنبه ها 9 الی 12 چاشت
 ① ناحیه 12 ، 11 ، 4 ، 3 ، 12 :

▲ 3-5 impasse Cresselin (M) 8 Faidherbe-Chaligny
 ① از سه شنبه الی جمعه از 12:30 الی 4 عصر
 ① ناحیه 18 ، 17 :

▲ 124 rue des Poissonniers
 (M) 4 12 Marcadet-Poissonniers
 ① دوشنبه ، سه شنبه و پنجشنبه ها از 9 الی 12 چاشت و 1:30 الی 4:30 عصر

BUS DES FEMMES

▲ 58 rue des Amandiers, 75020 Paris
 (M) 2 3 Père Lachaise
 ① از دوشنبه الی جمعه ساعت 9:30 الی 5:30. جمعه
 ساعت 5 عصر بسته میشود و سه شنبه بعد از ظهر.

مشاوره و کمک اجتماعی بدون وقت ملاقات. قبل از آمدن
 به شماره ذیل به قام شوید : 01 43 14 98 98
 ① جمعه 10 الی 12 ظهر

• خدمات اقامت اداری فقط برای افرادی که در وضعیت
 تن فروشی هستند. مشاوره هفتگه وار اداره بیمه. امکان
 تشخیص با انجام تست های ذیل: VIH TROD همانند ایدز،
 VHC، VHB. مشاوره و کمک های مختلف برای دسترسی به
 حقوق اجتماعی و صحی



غذا های که توضیع میشوند حلال بوده و یا هم شامل
 سبزیجات میباشد. حلال

صبح

P'TIT DÉJ' SOLIDAIRES

▲ Jardin d'Éole, 75019 Paris, à l'angle de la rue
 d'Aubervilliers et de la rue du Département
 (M) 2 5 7 Stalingrad
 ① همه روزه شروع از ساعت 8:30 صبح

SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON

▲ 5 avenue de la Porte de la Villette, 75019 Paris
 (M) 7 Porte de la Villette
 ① شنبه از 10 صبح تا ساعت 12 ظهر

چاشت

L'UN EST L'AUTRE/RESTOS DU CŒUR/ LA CHORBA

▲ 15 avenue Porte de la Villette, 75019 Paris
 (M) 7 Porte de la Villette
 ① دوشنبه الی جمعه از ساعت 11:15 الی 1:15 بعد از ظهر.
 ① شنبه و یکشنبه از ساعت 12 ظهر الی 2 ظهر

BAINS-DOUCHES OBERKAMPF

• قابل دسترس برای معلولین و معیوبین
 ▲ 42 rue Oberkampf, 75011 Paris (M) 5 9
 Oberkampf
 ① از دوشنبه الی شنبه: 7:30 الی 12:30 ظهر یکشنبه: 8
 الی 12 ظهر. پنجشنبه بسته است.
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

BAINS-DOUCHES LES AMIRaux

• قابل دسترس برای معلولین و معیوبین
 ▲ 6 rue Hermann-Lachapelle, 75018 Paris
 (M) 4 Simplon (T3b) Diane Airbus
 ① ساعت 11 الی 4:15 عصر از دوشنبه الی شنبه.
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

شستشوی لباس

LAVERIE SOLIDAIRE

▲ 1 rue Aboukir, 75002 Paris
 (M) 3 Sentier (M) 1 7 Palais Royal
 تاریخ 16 آگوست بسته است. برای دانستن و مطمئن
 شدن از باز بودن خدمات رختشویی، لطف مفده به
 شماره ذیل از قبل قلم قاس گیرید :
 01 59 35 25 03
 ① شنبه: 9:30 الی 4:30. صبح وقت حاضر شوید!
 لباس های که به شستن دارید را با خود بیاورید.
 توضیح بسته های کمک های اولیه حفظ الصحفه.
 دسترسی به کمپیوترا. تعداد محل پذیرایی محدود
 است. برای اطلاعات بیشتر :

مراکز پذیرش روزانه

به صورت رایگان: خستگی خود را رفع نمودن و دسترسی
 داشتن به کمک های موجود در این مراکز به طور مثال
 نوشیدنی گرم، چارچ نمودن تلفن، واي فاي، مشاوره و غيره...
 جای برای لباس شستن - مکان ها محدود است

HALTE HUMANITAIRE DIDEROT

زیر سینن قانونی که ارزبازی زیر سنتی خویش را در اداره
 پذیرش و شناسایی زیر سینن ANMA پاریس گذرانده
 باشد.
 ▲ 164 boulevard Diderot, 75012 Paris
 (M) 1 2 6 9 (RER) A Nation
 دسترسی به خدمات صحي/ بهداشتی، مشاوره های
 اجتماعی و طبی، کارگاه های هنری و گردشها
 بر اساس ارجاع، قبل از آمدن تماس بگیرید
 06 11 80 71 63 / 06 03 23 26 53
 اوقات : 9 الی 12:30 و 2 الی 6 شام
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

ناحیه 19 :

▲ 7/15 av. de la Porte de la Villette
 (M) 7 Porte de la Villette
 ① دوشنبه و سه شنبه : 9 الی 12:30
 پنجشنبه : 9 الی 12:30 و 2 الی 4:30 عصر

ناحیه 20 :

▲ 6/10 rue Pierre Bayle (M) 2 Philippe Auguste
 ① دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه - ساعت 1 الی 4:30 ظهر.

فواره های آب آشامیدنی فراوان برای همه در
 دسترس هستند تا بتوانید آب بشویش و خود را
 تر و تازه کنید. برای پیدا کردن موقعیت های
 آنها، لطفاً کد QR را اسکن کنید:



حمام رایگان میباشد، اتاق های جداگانه برای دوش گرفتن

(جان پاک و صابون تان را با خودتان بیاورید)

BAINS-DOUCHES DES HAIES

• قابل دسترس برای معلولین و معیوبین
 ▲ 27 rue des Haies, 75020 Paris (M) 9 Buzenval
 ① سه شنبه الی شنبه از ساعت 7:30 الی 12:30 ظهر.
 زود بیاید ! تاریخ 15 آگوست بسته است.

BAINS-DOUCHES PYRÉNÉES

▲ 296 rue des Pyrénées, 75020 Paris
 (M) 11 Pyrénées
 ① دوشنبه تا شنبه از ساعت 7:30 الی 12:30
 چهارشنبه بسته می باشد.
 ① یکشنبه ها از ساعت 8 الی 12 صبح الی 12 ظهر.
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

BAINS-DOUCHES SAINT MERRI

▲ 16 rue du Renard, 75004 Paris
 (M) 11 Rambuteau
 ① از دوشنبه الی شنبه: 7:30: صبح الی 1 ظهر
 یکشنبه 8 الی 12:30 ظهر. پنجشنبه بسته است. نیم ساعت
 پیش حاضر شوید. تاریخ 15 آگوست بسته است.

BAINS-DOUCHES MEAUX

• قابل دسترس برای معلولین و معیوبین
 ▲ 18 rue de Meaux, 75020 Paris
 (M) 2 Colonel Fabien
 ① از دوشنبه الی شنبه 7:30: صبح الی 12:30 ظهر.
 چهارشنبه بسته می باشد. یکشنبه: 8: صبح الی 11:30 ظهر.
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

توزيع آدرس های مواد غذایی دیگر بغير از آدرس
 های ذکر شده در WATIZAT را در اين ويب سایت
 www.soliguide.fr دریابید :

AUTREMONDE

برای بزرگ سالان طفل دار و یا هم بدون فرزند.

▲ 30 rue de la Mare, 75020 Paris

⑤ **Couronnes** **M 11 Pyrénées**

④ چهارشنبه الى جمعه - ساعت 2 الى 5:30 عصر.

① یکشنبه تاریخ 14 و 28 آگوست از ساعت 3 الى 6 شام.

⑤ کورس زبان فرانسوی بدون نیاز به ثبت نام : دوشنبه و چهارشنبه از ساعت 10 الى 12 ظهر.

④ کمک و مشاوره اداری : دوشنبه از ساعت 7:30 شام الى 9 شام در ماه آگوست دروس فرانسوی و مشاوره اداری

9 شام در ماه آگوست نیست

وجود نیست

ESI AGORA

بزرگ سال بدون اطفال.

▲ 32 rue des Bourdonnais, 75001 Paris

④ **1 4 7 11 14 RER B Châtelet-Les Halles**

④ دوشنبه تا جمعه ساعت 9 تا 12 ظهر.

4 با وقت ملاقات : دوشنبه الى جمعه از ساعت 2 الى 4

روز های چهارشنبه بعد از ظهر بسته است.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

ESI RENÉ COTY

بزرگ سال بدون اطفال.

▲ 6-8 avenue René Coty, 75014 Paris

④ **M 6 RER B Denfert-Rochereau**

④ دوشنبه تا جمعه ساعت 8:30 تا 1 ظهر و از 2 الى 5 عصر.

• حمام (ارائه جان پاک و صابون):

• آقایان ④ دوشنبه الى جمعه از ساعت 8:30 تا 11 صبح و

دوشنبه از 2 الى 3:30 بجه.

زنان ④ سه شنبه تا جمعه از ساعت 2 الى 3:30 عصر

روانشناس ④ پنجشنبه

با وقت قلی :

• لباس شوی :

آقایان ④ دوشنبه الى جمعه از ساعت 8:30 الى 11 صبح و

دوشنبه بعد از ظهر 2 الى 4 بجه.

خانم های ④ از سه شنبه الى جمعه - 2 الى 4 بجه.

• مشاور حقوقی ④ جمعه و چهارشنبه از ساعت 2 الى 4 عصر

تاریخ 15 آگوست بسته است.

MAISON DANS LA RUE

بزرگ سال بدون اطفال.

▲ 18 rue Picpus, 75012 Paris

④ دوشنبه الى جمعه از ساعت 8 الى 4 عصر و روز

های چهار شنبه از ساعت 1 الى 4 عصر.

• گنبدیش و قهوه : محل لباسشویی (با وقت قبلی)

• گمک و مشاوره با غایبینده دفتر بیمه صحی شنبه صبح

• دکتر : چهارشنبه بعد از ظهر

• وکیل : پنجشنبه صبح

• پرسنار : دوشنبه و پنجشنبه صبح

روانشناس : پنجشنبه صبح

تاریخ 15 آگوست بسته است.

LA MAISON DU PARTAGE

بزرگ سال بدون اطفال.

▲ 32 rue Bouret, 75019 Paris

④ **M 2 5 7 Jaurès**

④ دوشنبه الى پنجشنبه 8 الى 12:45 و از ساعت 2 الى

4:30 عصر

④ روز های جمعه تاریخ 1 و 29 آگوست، 12 و 26 سپتامبر

8 الى 12:30

④ یکشنبه ها تاریخ 10 و 24 آگوست، 7 و 21 سپتامبر

9 الى 12:45 و از ساعت 2 الى 4:30 عصر

• حمام ها : ثبت نام در جریان روز مراجعة، از دوشنبه الى

پنجشنبه.

• لباسشویی : با داشتن قرار ملاقات از قبل.

تاریخ های 6 آگوست و 10 سپتامبر بعد از ظهر بسته می باشد.

تاریخ 15 آگوست در جریان روز و تاریخ 29 سپتامبر از طرف صبح.

ESI HALLE SAINT DIDIER

▲ 23 rue Mesnil, 75016 Paris

④ **M 2 Victor Hugo**

④ دوشنبه الى جمعه 9 الى 12:30 و 1:30 الى 5 عصر.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

• گمک سوسیالی یا اجتماعی (مسائل مربوط به بیمه و حقوقی)

• صحبت : قابلیه یا پرسنار ، روانشناس، متخصص ناخن و زیبایی

• لوازم بهبودی و بهداشتی: حمام، بنداش، لباس های

کمک شده ، سلمان (آرایشگر).

• کمک کننده بخش دجستان

• سرگرمی و بازی ها توسط کارمند های فضای همیستگی و

ملحق : بعد از ظهر ها.

آقایان**HALTE HUMANITAIRE**

رای آقایان متقاضی پناهندگی و همچنان برای آهایی

که دارای سند پناهندگی هستند بدون محل اقامت.

▲ 2 rue Perrault, 75001 Paris

④ **M 1 Louvre Rivoli**

④ دوشنبه تا یکشنبه از ساعت 9 صبح تا 6 بعد از ظهر

حمام ④ دوشنبه الى یکشنبه از ساعت 9 الى 12 و از 2 الى 5:15

5:15 شام ④ از 12:30 تا ساعت 2 بسته می باشد

روز های جمعه هفته اخیر ماه بسته است، دوشنبه تاریخ 25

آگوست و جمعه تاریخ 26 سپتامبر

ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

برای مردان پناهندگه و درخواست دهنده گان پناهندگی.

▲ 24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris

④ **M 6 Quai de la gare, 1 14 RER C Gare de Lyon**✉ ajadarapine@aurose.asso.fr

④ دوشنبه تا جمعه: 9 الى 4 عصر، سه شنبه: 9 الى 2:30

خدمات: صحابه و غذای گرم، سالن کامپیوت، دسترسی به رختشویخانه و حمام، سالن استراحت، درس لسان فرانسوی

(در وقفه) در جریان تابستان، قرار ملاقات در بازگشایی از رخصتی های تابستانی.

بعد از ظهر: ویژه پناهگویان

- ثبت نام در برنامه مسکن موقت، انتقال به SAS (خارج از

پاریس)، کمپ CAIR و CARSA

④ امور و کار های اداری افراد تازه وارد: 10:30 الى 1

مشاوره و همراهی روان شناسی و صحی:

- ① مشاوره روان شناسی با سازمان SOCIAL SAMU روز چهارشنبه صبح 9 الى 1 ظهر.
- ② مشاوره با سمو سویسیال SOCIAL SAMU روز پنجشنبه در جریان روز از ساعت 9 الى 4 عصر.
- ③ برنامه های گروهی و فعالیت ها: جلسات اطلاع رسانی درباره روند پناهندگی: دوشنبه ها ساعت 11:30 صبح
- ④ ورزش: جمعه 10 الى 11:30 صبح
- ⑤ فعالیت های فرهنگی: جمعبه بعد از ظهر
- ⑥ کمک و رسیدگی به امور اداری (بدون نیاز به وقت)
- ⑦ قبیل): سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه از ساعت 9 الى 1
- ⑧ ظهر (حضور در محل از 7:30: صبح) خدمات دیگر: دفتر بیمه CPAM: سه شنبه صبح (با وقت قبلی)

صفوف زبان فرانسه: ویژه دارندگان حمایت بین اماراتی پناهندگان (BPI): دوشنبه الى پنجشنبه صبح

- ⑨ ویژه پناهگویان: ① دوشنبه صبح از ساعت 10 الى 12 و از 2 الى 4 عصر. پنجشنبه بعد از ظهر 2 الى 4 عصر
- ⑩ تاریخ 15 آگوست بسته است.

⚠ در جریان تابستان، ممکن است این انجمن نقل مکان کند: برای اطلاعات بیشتر به ویب سایت ویزیات watizat مراجعه کنید.

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

برای مردان پناهندگه و پناهگویان.

▲ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris

- ④ دوشنبه الى جمعه از ساعت 9 الى 4 بجز روز سه شنبه از ساعت 9 الى 3 بعد از ظهر
- ⑤ صباحه: 9 الى 10:30 و چاشت از ساعت 12 الى 1:30
- ⑥ پناهگویان: دسترسی به تلفن برای تماس گرفتن به شماره اوپی از جهت ثبت پناهندگی
- ⑦ پناهگویان و پناهندگان: ثبت نام برای انتقال به یک مسکن موقت (CAES یا CAES)

- ⑧ پناهندگان: همراهی و همکاری عمومی (ثبت در برنامه مسکن CAIR برای پناهندگان که دارای کار هستند) از دوشنبه CAIR جمعبه با داشتن وقت ملاقات از قبل
- ⑨ سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 9 تا 12 ظهر بدون قرار ملاقات از قبل (زودتر حاضر شوید)
- ⑩ روانشناس: EMPP: دوشنبه 9 الى 12 تاریخ 15 آگوست بسته است.

⚠ در جریان تابستان، ممکن است این انجمن نقل مکان کند: برای اطلاعات بیشتر به ویب سایت ویزیات watizat مراجعه کنید.

ACCUEIL DE JOUR ABOUKIR

خانم ها و خانواده ها

خانواده ها و خانم های تنها.

▲ 28, rue Baron le Roy
④ Cour Saint-Émilion

- ⑤ دوشنبه، پنجشنبه از ساعت 9 صبح الى 1 و از ساعت 12:30 شام.
- ⑥ شنبه و یکشنبه: 9 الى 1 ظهر و از 2 الى 5 عصر

⚠ صبحانه

- آگاه مسایل حقوقی : سه شنبه بعد از ظهر
- قابلیه : چهارشنبه صبح دوشنبه و سه شنبه از طرف صبح
- آرایشگر یا سلمان مرد: سه شنبه بعد از ظهر
- پس از ماه سپتامبر: دوشنبه و جمعه از ساعت 9:40 الى 12:30 ظهر
- نکهداری: دوشنبه و جمعه از ساعت 9:40 الى 12:30 ظهر

- محل بازی و سرگرمی : سه شنبه در جریان روز
- نویسنده عمومی : دوشنبه از طرف صبح
- روانشناس : دوشنبه بعد از ظهر
- قابله : چهارشنبه صبح
- پرستار متخصص نوزاد : سه شنبه صبح
- دکتر متخصص اطفال : جمیعه صبح با وقت ملاقات از قبل
- متخصص زیبایی - اجتماعی : دوشنبه بعد از ظهر
- ماساژ : چهارشنبه صبح
- بیمه (CPAM) : سه شنبه سوم هفته و چهارمین جمیعه در ماہ

معالجه صحت

در صورت نیاز عاجل صحی به شماره 15
به تماس شوید

معاینه عمومی

urgences : این شفاخانه ها مسول پذیرش بیمارانی است که باید به صورت عاجل تحت تداوی قرار گیرند. برای دسترسی به شفاخانه های اضطراری نیازی به بیمه یا مجوز صحی ندارید. نیازی به مجوز واکسین نمیباشد.

اگر بیمه صحی (CSS) یا (AME) ندارید، باید 19,61€ یورو برای مشاوره اتفاق عاجل خود پردازید. PASS را به جز در موقع اضطراری انتخاب کنید.

PASS (خدمات برای دسترسی به مراقبت های صحی) : همکاری های رایگان برای دسترسی به مراقبت های صحی، در صورت داشتن نسخه داکتر، دواخانه پاس وجود دارد، از بخش خدمات دواخانه بیمارستان بپرسید.

یاداشت مهم در باره شفاخانه های عاجل و PASS : اگر بیمه صحی ندارید (PUMA, CSS, AME)، شفاخانه را بدون مراجعه به کارمند اجتماعی ترک نکنید.

برای آسان بودن کارتان همراه خود یک نفر که به زبان فرانسوی بلدیت داشته باشد بیاورید.

برنامه کامپیوتري Traducmed برای ترجمه کردن (به 93 زبان) برای قرار داکتر گرفتن شاید خیلی مفید باشد. اطلاعات بیشتر به (صفحه....) www.traducmed.fr

انجمن های صحی دیگری که مشاوره رایگان ارائه میدهند

HÔPITAL SAINT-Louis
باس معالجه عمومی
PASS

1 avenue Claude-Vellefaux, 75020 Paris
M 2 Colonel Fabien

برای گرفتن وقت ملاقات در روز های دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمیعه از ساعت 10 الی 2 بعد از ظهر تماس پکرید (قرار های ملاقات از دوشنبه الی جمیعه می باشد):
01 42 49 91 30 از تاریخ زنده 18 آگوست بسته است و همه روزه بعد از ظهر الی تاریخ 1 سپتامبر بسته است.

HÔTEL DIEU
PASS - Centre diagnostic

1 rue de la Cité, 75004 Paris
M 4 RER B Saint Michel / Cité

برای افراد که دارای سن بالاتر از 15 سال و سه ماه هستند.
با ثبت نام: ⑤ ساعت 7:30 صبح و از ساعت 10:30 صبح

ESI FAMILLES PITARD EMMAÜS SOLIDARITÉ

4 rue Georges Pitard, 75015 Paris
M 13 Plaisance

از دوشنبه الی جمیعه : بدون وقت ملاقات : 1 الی 9:15
ظهر. با وقت ملاقات: 2 الی 5 عصر. سه شنبه بعد از ظهر بسته است.

تاریخ 15 آگوست در جریان روز و تاریخ 15 سپتامبر فقط بعد از ظهر بسته است.

REPAIRE SANTE BARBES (ADSF)

مرکز صحی برای زنان دارای اطفال و بدون اطفال.
بسته های صحی، وسائل آزمایشی، مراقبت بارداری، تصدیق اکسیزیون.

دکتر، روانشناس و متخصص خانم ها. فضای استراحت.

70 boulevard Barbès, 75018 Paris
M 4 12 Marcadet-Poissonniers

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه : 9:30 الی 12:30 ظهر
5 عصر
دوشنبه ها بعد از ظهر، چهارشنبه و جمیعه : 1:30 الی 5 عصر
دوشنبه ها وقت قرار ملاقات.
تاریخ 15 آگوست بسته است.

AUTREMONDE

برای خانم ها - دارای اطفال و بدون اطفال.
پذیرائی و فعالیت ها.
از تاریخ 1 الی 13 آگوست بسته است.

30 rue de la Mare, 75020 Paris
M 11 Jourdain M 2 Couronnes

مشاوره اداری از ساعت 7:30 شب الی 9 شب بدون قرار ملاقات.

بذریعی، شنوء، فعالیت ها و کمک های اداری : دوشنبه ساعت 7:30 شام الی 9 شب
برای کارگاه یا ورکشاپ ثبت نام لازم است : louise.rouge@autremonde.org

01 43 14 77 83

دوام: ① دوشنبه الی جمیعه از 9 صبح الی 1 ظهر و 2 چاشت الی 5:30. پنجشنبه پس از ظهر بسته است.
از تاریخ 1 الی 15 آگوست بسته است.

MÉDECINS DU MONDE - CASO

8 rue des blés, 93210 La Plaine St Denis
RER B La Plaine - Stade de France

M 12 Front Populaire

پنجشنبه (به فرانسوی) ساعت 9:15 صبح

همراهی و مشاوره سوسیای یا اجتماعی (اطلاعات در

مورد (AME) و توضیع پوست یا نامه:

① سه شنبه 5 و 26 و پنجشنبه 7 و 28 آگوست

از ساعت 2 الی 5 عصر

در ماه سپتامبر:

① سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر

مشاوره طبی بدون قرار ملاقات:

① دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه 9:15 الی 11 ظهر

معلومات جمعی در باره کمک طبی دولت یا AME:

① دوشنبه (به لسان هندی، اردو، پنجابی)، سه شنبه و

پنجشنبه (به فرانسوی) ساعت 9:15 صبح

همراهی و مشاوره سوسیای یا اجتماعی (اطلاعات در

مورد (AME) و توضیع پوست یا نامه:

① سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر

تشخیص و وقایه VIH ایتد و اپتید :

① دوشنبه 9:30 الی 12، سه شنبه و پنجشنبه 2 الی 5 عصر

MÉDECINS DU MONDE - CAOA

پذیرایی بدون قید و شرط ارزیابی نیازهای طبی-اجتماعی و راجع کردن. دکتر، کارمند اجتماعی، روانشناسان روان درمانان.

15 bd. de Picpus, 75012 Paris M 6 Bel-Air

دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه ساعت 9 صبح. بدون وقت

قبلی. زودتر بیایید. در ماه آگوست بسته است.

VEILLE SANITAIRE SAMUSOCIAL, MDM, MSF

دکتران با همراهی مترجمانی که به عربی، پشتو و دری صحبت می کنند. برای افراد بی سرپناه. برای تداری داده های جلدی : Samu social.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

M 2 La Chapelle

سه شنبه: 1:30 الی 4:15 عصر (Samu social)

در ماه سپتامبر :

① دوشنبه 6 سپتامبر : 1:30 الی 5 عصر (MdM)

Glazart

نزدیک محل La Villette 15 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris M 7 Porte de la Villette

پنجشنبه 10 صبح الی 2 عصر - صبح زود حاضر شوید.

Halte humanitaire, 2 rue Perrault 75001 Paris

M 1 Louvre-Rivoli

دوشنبه، چهارشنبه، جمیعه از ساعت 9:15 تا 5:30 عصر

سمو سوسیال (Samu social)

دکتر و روانشناس همه روزه حاضر می باشد

Les Amarras 24 Quai d'Austerlitz 75013 Paris

M 6 Quai de la gare, 1 14 RER C Gare de Lyon

آقایان تنها: چهارشنبه و پنجشنبه از ساعت 9:15 تا 4 عصر

خانواده ها: چهارشنبه 1:30 تا 4:30 عصر (Samu social)

دکتر و روانشناس همه روزه حاضر می باشد

1 rue de la Cité, 75004 Paris

M 4 RER B Saint Michel / Cité

آقایان تنها: چهارشنبه و پنجشنبه از ساعت 9:15 تا 4 عصر

خانواده ها: چهارشنبه 1:30 تا 4:30 عصر (Samu social)

HÔPITAL AVICENNE

125 route de Stalingrad, 93000 Bobigny
Bâtiment Larrey A Porte 1

M 7 La Courneuve -8 mai 1945

PASS Polyclinique médicale

دکتر عمومی - پولی-کلینیک. خذ قرار ملاقات به شکل آگوست : به ساختمان Charcot دروازه 21 در منزل تختانی مراجعه کنید. حضوری در محل. ① دوشنبه تا جمیعه 9 صبح

الی 4:30 عصر.

01 48 95 51 93

تاریخ 15 آگوست بسته است.

HÔPITAL LARIBOISIÈRE

«Arc-en-ciel» درخواست مشاوره

2 rue Ambroise-Paré, 75010 Paris

M 4 5 RER B Gare du Nord

دوشنبه الی جمیعه از ساعت 8 صبح الی 4:30 عصر.

صیغ وقت حاضر شوید.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

HÔPITAL PITIÉ-SALPÉTRIÈRE

47-83 bd. de l'Hôpital, 75013 Paris

M 5 Saint-Marcel

از دوشنبه الی جمیعه - برای پذیرش به معاینه بین ساعت 8:30 الی 1 ظهر لطف نموده ساعت 7 صبح حاضر شوید.

نظر به امکانات پذیرش.

accueil-medint1.pass-pitie@aphp.fr

تاریخ 15 آگوست بسته است.

HÔPITAL SAINT-ANTOINE

PASS Polyclinique médicale

Kلینیک صحی (متخصص در درمان بیماری خارش پوست با دانه های سرخ) (la gale)

184 rue du Faubourg Saint-Antoine, 75012 Paris

M 8 Faidherbe - Chaligny M 2 Nation

برای افراد بالاتر از 16 سال.

درخواست نمایید «Policlinique Baudelaire»

بدون قرار ملاقات: ① از دوشنبه تا جمیعه ساعت 8 صبح

01 49 28 29 53/54

تاریخ 15 آگوست بسته است.

COMEDE

مشاوره ای طبی و پیشگیری های ژنیکولوژیک، آموزش های درمانی، واکسیناسیون، روان درمانی، استئویاتی، پاتولوژی، احتیاد شناسی و خدمات اجتماعی و حقوقی. برایتان فرامام میسازد:

یک مترجم همراه تان کمک میکند

ملاقات اول بدون نیاز به قرار ملاقات

برای افراد زیر سن

Hôpital Bicêtre 78 av. du Général Leclerc

94270 M 7 Hôpital du Kremlin Bicêtre

دسترسی به آدرسی: دروازه 60 سکتور قوهه ای، منزل

با ثبت نام: ⑤ ساعت 7:30 صبح و از ساعت 10:30 صبح

Watzat, tous droits réservés www.watzat.org

برای اطفال زیر سن قانونی که در سرک یا خیابان قرار دارند.
Accueil de jour Diderot
 164 Boulevard Diderot 75012 Paris
 Nation 9 6 2 1 M
 دوشنبه الی جمعه 9:15 الی 5 عصر

CENTRE PRIMO LEVI

متناقضیان پناهندگی مخصوص افرادی که در کشور خود
 قربانی شکنجه و خشونت های سیاسی شده اند:
 63, rue de Croulebarbe 75013 Paris
 M 6 Corvisart 5 6 7 Place d'Italie

primolevi@primolevi.org

مشاوره تلفنی: دوشنبه، چهارشنبه و جمعه از ساعت 2
 ظهر الی 5:30 عصر 01 43 14 88 50
 دوشنبه، چهارشنبه و جمعه : 2 الی 5 عصر
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

● **LE CENTRE MINKOWSKA**
 داشتن وقت ملاقات لازمی اس.
 فورم باید وسط یک کارمند مسلکی خانه پری شود

11 rue des réglises, 75020 Paris
 M 9 Porte de Montreuil
 برای دسترسی به فورم

زنان قربانی خشونت

FEMMES ENTRAIDE AUTONOMIE

Pépinière Mathis, 9 rue Mathis, 75019 Paris
 M 7 Crimée
 گوش دادن، حمایت روانی فردی، گروه های بحث و گفتگو
 بین زنان، کارگاه های ورزشی و رفاهی.
 بدون قرار ملاقات: چهارشنبه و جمعه 9 الی 1 ظهر
 و 2 الی 5 عصر. ① قرار ملاقات ها روز های سه شنبه و
 پنجشنبه 07 45 69 01 37
 از تاریخ 4 الی 31 آگوست بسته است.
 22 سپتامبر الی 5 اکتبر بسته است.

توبرکلوز

رایگان بدون نیاز به بیمه صحي.

برای معاينه توبرکلوز، نسخه دکتر عمومی را با خود داشته باشد

CMS BOURSAULT

54 bis rue Boursault, 75017 Paris
 M 2 Rome M 13 La Fourche
 برای افراد بالاتر از 16 سال.

اخذ قرار ملاقات برای واکسیناسیون و مشاوره روان درمانی

از طریق برنامه دکتو لیب Doctolib

دوشنبه الی جمعه 8:45 الی 12:30 و از 1:30 الی 5 عصر
 تاریخ 15 آگوست بسته است.

CMS BELLEVILLE

218 rue de Belleville, 75020 Paris
 M 11 Place des fêtes T 3 Porte des Lilas
 وقت ملاقات بکرید : 01 40 33 52 00

برای افراد بالاتر از 16 سال.

و یا از طریق برنامه دکتو لیب Doctolib (قرار ملاقات با متخصص عمومی و متخصص شش فقط از طریق مکاتب تلفنی ممکن است.

قابلیه: ① دوشنبه 9:30 الی 4:30 عصر
 دوشنبه الی جمعه: ① 9:15 الی 4:30 عصر

واکسن: ① سه شنبه صبح از ساعت 15:00 الی 12:15 و
 جمعه از 9:15 الی 12 عصر

معالجه یا آزمایش: ① دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه
 9:30 الی 4:30 عصر، شنبه 9:15 الی 11:30 صبح.

دکتر عمومی(بدون نیاز به پوشش بیمه اجتماعی):
 ① سه شنبه چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 9:15 الی 12

متخصص شش ها:
 ① سه شنبه، چهارشنبه صبح، پنج شنبه صبح

مشاوره با روانشناس برای جوانان بین 18 الی 30 سال
 (طبق ارجاع دکتر عمومی): ① جمعه از طرف صبح.

① همه روزه از ساعت 12:30 الی 13:30 بسته است و
 همچنان روز های رخصی عومومی.

① مشاوره روان شناسی برای جوانان 18 تا 30 سال (با ارجاع
 دکتر متخصص عمومی): جمعه صبح

تاریخ 15 آگوست بسته است.

سلامتی جنسی

CMS RIDDER

مرکز صحی جنسی آزمایش VIH و عفونت های مقاربی،
 سقط جنین دارویی، بیشگیری از ابارداری، PrEP و غیره)
 آدرس. تاریخ 15 آگوست بسته است.

● 3 rue Ridder, 75014 Paris M 13 Plaisance

برای اخذ قرار ملاقات به لینک زیر مراجعه مایید:
 برای مشاوره های دکتر عمومی (افرادی که حقوق
 باز نشده دارند یا بیمه ندارند) و در صورت بروز
 علائم بیماری های مقاربی، از طریق تلفن وقت بکرید:

01 58 14 30 30
 ① لا از دوشنبه الی جمعه از 8:45 الی 6:45 عصر بصورت
 حضوری تشریف بیاورید.

ACT UP PARIS

مشوره دسترسی به حقوق و مراقبت اشخاص در
 معرض ایتزا و ایپتیت.

● 8 rue des Dunes, 75019 Paris

M 2 11 Belleville M 7 Buttes Chaumont
 از تاریخ 15 الی 24 آگوست بسته است.

چهارشنبه از ساعت 1 الی 5 عصر. امکان گرفتن وقت
 برای روزهای دیگر: perm@actuparis.org

AIDES PARIS 19

هر فرد خارجی که مبتلا به بیماری باشد.

• تمبر مالیاتی: برای درخواست اول بهطور کامل پوشش داده
 می شود، و برای تجدید بهطور نصفی

• آزمایش های تشخیص VIH-ایزد، هپاتیت B و C، و
 سیفلیس. بدون قرار ملاقات از قبل :

① پنجشنبه از ساعت 3 الی 9 شب. قبل از آمدن تماس
 بکرید 01 81 69 59 88

تاریخ 15 آگوست بسته است.

CAARUD - BOUTIQUE 18

فضای مختلف.

3 rue Binet, 75018 M 4 Porte de Clignancourt

معلومات گروپی

① دوشنبه الی جمعه: 9:30 الی 12:30 ظهر

• پرستار و متخصص ناخن و پاه

① سه شنبه، چهارشنبه، پنجشنبه از ساعت 9:30 الی 12:30

• روانشناس متكلّم لسان عربی

① دوشنبه و متخصص عمل و معتمد

روان درمان

① جمعه ساعت 10 الی 12:30

• پرستار متخصص پا: ① دوشنبه ساعت 2 الی 4:30

• معلومات انفرادی با داشتن قرار ملاقات

① دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه: 2 الی 4:30 عصر.

تاریخ 15 آگوست بسته است.

ACTIONS TRAITEMENTS

برای افرادی که دارای VIH اج ای وی یا ویروس ایتر

هستند. انجمان بیماران نماینده مستقدین سیستم صحی.

● 23 rue Duris, 75020 Paris M 2 3 Père Lachaise

•

پذیرش و همراهی درمانی، روانشناسی واجتماعی - داشتن

وقت ملاقات ضروری است

① از دوشنبه تا جمعه- 10 الی 6 شام.

✉ accompagnement@actions-traitements.org

06 51 62 16 20

• خط شدن: معلومات، همکاری، حمایت و دفاع از حقوق

افراد عفونت با اج ای وی و یا در تردید آن. از طریق

واتس‌اپ در شماره ذیل پیام بگذارید

at@actions-traitements.org 01 43 67 00 00

از تاریخ 11 الی 15 آگوست بسته است.

اعتیاد

مرکز پذیرش فقط برای مصرف کنندگان مواد روانی.

ESPACE FEMME

برای زنان قربانی خشونت زنان در شرایط روسپی، اعتیاد یا

مریضان ایدز VIH.

● 3 boulevard Magenta, 75010 Paris

M 4 Château Rouge M 11 République

•

پذیرش جمعی: دوشنبه و جمعه

• ساعت 9:15 الی 3:30 عصر، از سه شنبه الی پنجشنبه از

ساعت 15 الی 12:30 ظهر.

• نرس: دوشنبه 1 الی 3:30، سه شنبه و چهارشنبه 9:15 الی

12:30 ظهر.

• متخصص زیبایی و اجتماعی: جمعه 9:15 الی 3:30 عصر

• متخصص بیماری های یا و مفاصل: دوشنبه 9:15 الی 1 ظهر.

• پذیرش انفرادی با وقت قبلی: دوش، ها، مراحل اداری،

پیگیری های آموزشی، کاهش خطرات، دسترسی به حقوق

و خدمات صحی.

● 9 rue Beaurepaire, 75010 Paris

M 3 5 8 9 11 République 01 53 38 96 20

•

پذیرش گروهی: پذیرایی، پناهگاه

• دوشنبه تا جمعه ساعت 9:30 تا 12:30

چهارشنبه بعد از ظهر بسته است.

• پذیرش افرادی با وقت قبلی: دوش، ها، مراحل اداری،

پیگیری های آموزشی، کاهش خطرات، دسترسی به حقوق

و خدمات صحی.

● روانشناس متكلّم لسان عربی: سه شنبه 9:30 الی 12:30

• پذیرش طبی: ① پنجشنبه ساعت 9:30 تا 12:30

• مشاوره حقوقی: ① جمعه ساعت 2 تا 4:30 عصر

• متخصص پا: ① دوشنبه 2 الی 4:30 عصر

• آتلیل مل مخصوصات: ① روز های کاری

تاریخ 15 آگوست بسته است.

CAARUD - RÉPUBLIQUE

برای افرادی که دسترسی به تلفن برای تماس به زندگان در سطح بین الملل

در مقابل مترو La Chapelle M 2 M 5 La Chapelle

① دوشنبه از ساعت 2 چاشت الی 5 عصر

در ماه آگوست بسته است.

● 2 M Couronnes ② M Couronnes ① M 2 M 5 La Chapelle

در مقابله مترو چهارشنبه از ساعت 9 الی 12 عصر

● Les Amars, 24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris

M 6 Quai de la gare, ① ⑯ RER C Gare de Lyon

① پنجشنبه 12:30 تا بسته شدن محل

SAFE PASSAGE

برای زیرسین و خانواده های دارای طفل

کمک به افرادی که یک عضو خانواده شان، شامل طفل زیر

سن قانونی، خانم، شوهر، یا عضو بالغ آسیب پذیر، در دیگر

کشور های عضو اتحادیه اروپا گیر کرده اند.

● 06 42 56 17 30

✉ reunification-ue@safepassage.fr

آدرس رسمی اداری

داشتن آدرس رسمی اداری در SPADA برای متقاضیان
پناهندگی اجباری می باشد.

PARIS ADRESSE

★ 10 Rue Eugénie Eboué, 75012 Paris

(M) ① Reuilly - Diderot
درخواست ابتدایی یا اولین درخواست گرفتن وقت ملاقات
لازمی است. تجدید نهودن با داشتن و بدون
وقت ملاقات ممکن است اما گرفتن وقت
مقالات توسعه میشود :

www.paris.fr/pages/vivre-au-quotidien-112

اوقات جدید همه روزه باز هستند.
① از دوشنبه الی جمعه ساعت 9 الی 5 عصر، چهارشنبه 9
الی 12:30 ظهر.
همه روزه از ساعت 12:30 الی 1:30 بسته است.

توزيع بکس

ASSOCIATION LA MIE DE PAIN

برای گرفتن وقت ملاقات برای محل نگهداری بیک ها به
شماره ذیل به تماس شوید.

★ 113 rue Regnault, 75013 Paris

(M) ⑦ Porte d'Ivry (M) ⑭ Olympiades
چهارشنبه 1:30 الی 1:45 ظهر.

کمک های سوسیالی

ADIL DE PARIS

آذانس اطلاعات منطقه ای در مورد مسکن (خانه)
اطلاعات در مورد طرح های کمک خانه، حق داشتن مسکن.
• مشاوره و معلومات تلفنی
📞 01 42 79 50 50

• در پاریس اقامت و خانه ندارید :

📞 0806 704 604
① دوشنبه ساعت 2 الی 6 شام و از سه شنبه الی جمعه از
 ساعت 9 الی 12:45 و از 2 الی 6 شام.

• اطلاعات در مورد کرایه ناپرداخت و تخلیه اجباری
📞 01 42 79 50 39

① دوشنبه از ساعت 1:45 الی 6:00

① سه شنبه الی جمعه از ساعت 9:30 الی 12:45 و از
 ساعت 2 الی 6 عصر برای اطلاعات بیشتر مستقیم به
شهرداری مربوطه مراجعه کنید.

POINT D'ACCUEIL LOGEMENT

شعبه معلومات و پذیرش مسکن
برای دریافت معلومات و ثبت درخواست مسکن به شماره
3975 ٣٩٧٥ تماش گرفته و در نزدیکترین محل بود و باش خویش
وقت ملاقات بگیرید.

آموزش زبان فرانسوی از طریق ثبت نام

ESSOR

★ La Villette (M) ⑦ Porte de la Villette
تمام سطح ها برای تعیین وقت یک پیام واتس‌اپ ارسال کنید.
📞 07 81 86 79 15

بدون ثبت نام

PAROISSE SAINT-BERNARD

★ 6 rue Saint-Luc, 75018 Paris

(M) ④ Barbès-Rochechouart
① درس زبان فرانسوی سطح 1A و 2A : سه شنبه ساعت
10 الی 11:30 صبح (فالا : شنبه 11:30 الی 1 ظهر).
در ماه آگوست بسته است، بازگشایی روز شنبه 30
آگوست.

FRENCH LANGUAGE AND CULTURE EXCHANGE

★ 67 rue Beaubourg, 75003, Paris

قرین لسان فرانسوی و تبادل فرهنگی.
① چهارشنبه ها از ساعت 7 شام الی 9 شب.
• درس به ادامه آن یک غذای دوستانه:
در ماه آگوست بسته است.

KARIBU

برای افرادی که عربی، پشتو و اوکراینی صحبت می کنند یا
انگلیسی. برنامه رایگان برای یادگیری زبان فرانسه (روش
های اداری، بهداشت، حمل و نقل، تهیه رزومه، آموش
لغات مسلکی یا حرفه ای در بخش صنعت، هتل داری و
رستورانات):



Google Store



Apple Store

BAAM

صنوف برای همه سطح ها، بدون نیاز به دیپلوم یا
مدرک درسی، بدون ثبت نام.

10 محل در پاریس و ایوری
baamasso.org/fr/ateliers-francais/

★ 9 impasse Milord, 75018 Paris

(M) ⑬ Porte de Saint-Ouen

• برای افراد که ساکن ناحیه نوزدهم هستند :

★ 65 rue d'Hautpoul, 75019 Paris (M) ⑤ Ourcq

• برای افراد که ساکن ناحیه بیستم هستند :

★ 3 rue de l'Est, 75020 Paris (M) ⑪ Jourdain

KODIKO

• همراهی و کمک حرفه ای یا مسلکی به صورت دونفره با
یک همراه شاغل به مدت 6 ماه :
10 ملاقات فردی در محل شرکت / 12 کارگاه گروهی درباره
جستجوی کار یا آموزش / کلاس های زبان فرانسه (سطوح
(B1 و A2) / قرض دادن کامپیوتر و دوره مقدماتی آموزشی
کامپیوتر.

① سالانه دو جلسه (مارچ یا دسامبر) ۱۶ اکتبر !

شروع دوره جدید تاریخ 16 اکتبر !

• تسهیلات برای گروه های جوان، زنان و افرادی با تجربه.

• معیارها: در جستجوی کار یا دوره آموزشی بودن / اقامت
در این ده فراغت / پناهندگی بودن یا دارای سند قبولی
اجتماعی فرعی یا اجازه اقامت بدست آمده از طرق
روندهای خانواده / داشتن سطح 2A لسان فرانسوی و
در دسترس بودن حداقل یک روز در هفته (بین
دوشنبه و چهارم).

برای ثبت نام، این فرم برای ثبت نام، خانه پری
کردن فرم ثبت نام پس از تاریخ 23 جولای :

BATIK ET MADERA

Projet Migr'action - Ali Jan

افرادی که دارای سند پناهندگی یا حمایت فرعی هستند :
اقامت برای ادغام و یادگیری مسلک.

همراهی اجتماعی و مسلکی برای کار یا شغل.

[https://migrationbatik-international.org](http://migrationbatik-international.org)

programmealijan@madera-asso.org

★ Maison des Réfugiés 10 bis Henri Ribière,

75019 Paris (M) ⑦ Place des fêtes (M) ⑪ Télégraphe

① سه شنبه و چهارشنبه : 10 الی 4 عصر.

از تاریخ 15 آگوست الی 5 سپتامبر بسته است.

MADERA

En Route

راجع کردن به سمت یک کار یا درس مسلکی در ظرف شش
ماه که همراهی می شود.

• همراهی و کمک سوسیال

• کارگاه های دسته جمعی برای ساخت خلص سوانح CV ،

آمادگی برای مصاحبه کاری.

• دوره های آشنایی مسلکی

ثبت نام از طریق لینک ذیل.

همچنان می توانید ایمیل کنید :

enroute@madera-asso.org

SINGA

همراهی و همکاری رایگان برای پناهندگان و پناهجویان که

دارای هدف ایجاد یک پروژه یا شرکت هستند.

در ماه آگوست :

★ 50 Rue de Montreuil, 75011 Paris

(M) ⑨ Rue des Boulets (M) ⑥ Nation

UTOPIA 56

★ Cité Fertile, 14 av. Édouard Vaillant, 93500 Pantin

(M) ③ Ella Fitzgerald

دروس زبان فرانسوی - سطح های مختلف.

چهارشنبه : 2:45 تا 6 شام. شنبه : 2:45 تا 6

شام تاریخ های 6، 9 و 13 آگوست بسته است.

PARIS D'EXIL

★ Bibliothèque Couronnes 66 rue des Couronnes 75020 Paris (M) ② Couronnes

برای افراد زیر سن ① پنجشنبه و جمعه 9:45 الی 12

در ماه آگوست بسته است، آغاز دوباره فعالیت ها تاریخ 4 سپتامبر.

کار

PROCÉDURE ASILE
پناهندگی
RÉFUGIÉS
CARTE DE SÉJOUR
● پناهندگی
● مجوز اقامت

کمک های پروژه های مسلکی

SISTECH

خانم های که دارای سند پناهندگی و سطح زبان A2

برنامه های آموزشی در بخش تکنالوژی و دیجیتال.

ثبت نام از طریق فرم ذیل :

[https://sis.tech/apply/refugee_women_france/](http://sis.tech/apply/refugee_women_france/)

✉️ france@sis.tech

MISSION LOCALE

پذیرش بدون قید و شرط. برای جوانان بین 16 تا 25

سال دارای سند اقامت، اجازه کار و ریسپیسی در صورت
پناهندگی قبول شده.

تاریخ 15 آگوست بسته است

① نام نویسی در دفاتر مربوطه از روز های دوشنبه تا

جمعه بین ساعات 9 الی 1:30 بعد از ظهر. پنجشنبه ها بعد
از چاشت بسته میباشد.

• برای افراد که ساکن ناحیه های اول، دوم، سوم، چهارم،

نهم، دهم و یازدهم هستند :

★ 29/31 rue des boulets, 75011 Paris

(M) ⑨ Rue des boulets

• برای افرادی که در محل های ذیل آدرس دارند: 5, 12, 13 و 16 هم

★ 93 rue Jeanne d'Arc, 75013 Paris (M) ⑥ National

• برای افرادی که در محل های ذیل آدرس دارند: 5, 6, 7, 14 و 18 ام :

★ 24/26 rue de Chatillon, 75014 Paris (M) ④ Alesia

• برای افرادی که در محل های ذیل آدرس دارند: 8, 17 و 18 ام :

برای رشته های کاری (فاغمسیون)، به برنامه های

پیشنهادی شهر پاریس مراجعه کنید از طریق لینک يل.

<https://bit.ly/3MxJdzZ>

سه شنبه هر ماه.
در مکان های مختلف، تفریح های فرهنگی : دو
بار در ماه. تماس : ateliers.limbo@gmail.com

ASSOCIATION 4A - L'ÉDITION ORIGINALE

برای نوجوانان و جوانان بالغ : کارگاه یا فعالیت های آرامش هنری به وسیله رسم و نقاشی هنر درمانگری ① جمعه از ساعت 2 الی 5 شام ② از تاریخ 11 الی 17 آگوست بسته است

MADERA

از تاریخ 15 آگوست الی 5 سپتامبر بسته است.



10 bis Henri Ribiére, 75019 Paris

(M) 7th Place des fêtes (M) 11 Télégraphe

Club Ali Jan

فعالیت های تفریحی ماهانه (سینما ، شب بازی ، پیک نیک) و یا فرهنگی (موزیم).

07 81 40 99 88 / 07 49 37 70 10

Programmealijan@madera-asso.org

Projet Point Virgule

پروژه یا برنامه همکاری مشترک که با برگزاری ورکشاپ ها به بهبود رفاه و سلامت روانی افراد تعییدی کمک می کند.
هفته وار در جریان یک دوره چهار ماهه. با ثبت نام :

07 81 40 99 88 / 06 20 62 96 63

pointvirgule@madera-asso.org

SINGA

50 Rue de Montreuil, 75011 Paris

(M) 9 Rue des Boulets (M) 6 Nation

از تاریخ 1 الی 25 آگوست بسته است.

① دوشنبه تا جمعه : 10 صبح تا 6 شام

② یکشنبه : 1 ظهر تا 6 شام

Singa blabla : عறعی در قالب و دور بازی ها و فعالیت های سرگرم کننده برای ایجاد روابط، به اشتراک گذاشت داستانها و تمرین زبان ها.

به صفحه ذیل مراجعه کنید.



رایگان دسترسی کتابهای مختلف، کامپیوتر، اینترنت،
وای فای و ساکت برق برای چارچوبندازی تلفون تان.

برای دریافت معلومات در مورد قائمی

کتابخانه های پاریس به لینک زیر مراجعه



نمایید.

نوگاری برای مبتدیان ، مختلط و مخصوص خانم ها.
با ثبت نام : reservation.nour-yoga.com



برای دروس دیگر در پاریس:
contact@nour-yoga.com 06 12 64 83 64

فعالیت های جتمعی و فرهنگی

تمامی این فعالیت ها رایگان بوده؛ برای مردم عام و برای هر سطح میباشد.

LA MAISON BAKHITA

5 ter rue Jean Cottin, 75018 Paris

(M) 12 Marx Dormoy

از تاریخ 4 الی 24 آگوست بسته است

دوشنبه الی جمعه - 9 صبح الی 5 عصر.

مسال فعالیت ها و دروس رایگان موجود برای همه.

• حمایت از اشتغال

• مراجعة طبی و روانشناسی

• ورکشاپ یا کارگاه های کاردستی، کارگاه مکالمه، کارگاه

موسیقی کارگاه رقص، آواز خوانی، مهاره و رنگ آمیزی

bonjour@maisonbakhita.fr

CEDRE

23 boulevard de la commanderie, 75019 Paris

(M) 7th Porte de la Villette (M) 12 Aimé Césaire

در ماه آگوست بسته است. بازگشایی روز سپتامبر.

• کافه پاپوت (بازی های اجتماعی، بازی ها و فعالیت های

جمعی، بحث ها) :

① دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر

• کارگاه های خلاقانه :

① دوشنبه و پنجشنبه از ساعت 2 الی 5 عصر

• گروه گفتگو: ① دوشنبه ها ساعت 3 الی 4 عصر

• فوتbal : ① شنبه ها از طرف صبح - از ساعت 8 الی 01

در پاریس 18 ام. با بوبکر به شماره ذیل تماس بگیرید : 53

07 69 92 97

LIMBO

Au « 104 », 5 rue Curial 75019 Paris

(M) 2nd 5th Stalingrad/Riquet

در ماه آگوست بسته است.

• ورکشاپ یا کارگاه های میانجی گری هنری : پنجشنبه ها از ساعت 2:30 تا 5 عصر (به شمول روز های رخصتی عمومی)

• گروه گفت و گو مختلط : یکبار در ماه

① 10b rue Henri Ribiére, 75019 Paris

(M) 11 Place des Fêtes

شاوره پذیرش برای همه : ① هر سه شنبه از ساعت 3 تا

5 عصر (شامل رخصتی های عمومی)

گرو گفتگو میان خانم ها با برنامه ریزی فامیلی : اولین

بازگشت به انگیزه ارزیابی و تقویت نقاط قوت خود سافروترایپی، TRE (روش ارزاسازی تنفس های عاطفی) شغلی ① دوشنبه الی جمعه - ساعت 9 الی 5 عصر.
از تاریخ 15 جولای الی 12 آگوست بسته است.

مشوره حقوق کاری

POINT D'ACCÈS AU DROIT

بخش دسترسی به حقوق: برای دریافت نزدیکترین محل برای دسترسی اطلاعات حقوقی به شماره 3039 تماس گیرید. با ملاقات مفون با یکی از حقوق دان ها میتوانید پاسخ برای سوال های حقوقی که در مورد اختلاف با صاحب کار و رفع مشکلات استند از طریق کار معلومات حاصل نمایید.

POINT D'ACCÈS AU DROIT DES JEUNES

4 place du Louvre, 75001 Paris
(M) 1 Louvre Rivoli
معلومات و مکم حق. وقی با حقوق دان عمومی، وکیل متخصص کیفری، کار و حقوق اتباع خارجی).
بین تاریخ 31 جولای و 18 آگوست رخصت است.
برنامه ریزی با جزئیات به صورت ماهانه در صفحه
انستگرام PAD به نش می رسد.
@padjeunesparis

AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

مشاوره در مورد حق کار، مسکن، عمومی، خانواده و اشخاص قربانی جرم کیفری
• آشنایی با اجراء کار و تازه وارد در فرانسه
• حقوق خدمات دولتی: چهارشنبه 20 آگوست و 17 سپتامبر از ساعت 3 الی 6 شام.
حقوق کار شخصی: پنجشنبه تاریخ 14 آگوست و 11 سپتامبر از ساعت 2 الی 5 عصر
• با وقت ملاقات: مشاوره فقط به صورت تماشی تلفنی ممکن است.
برای دانستن تاریخ مشاوره و اخذ قرار ملاقات
تلفنی به صفحه اینترنتی ذیل ارسال کنید:

مشوره الی جمعه : ساعت 10 الی 5 عصر وقت ملاقات

gonca@singa.fr ou 07 67 16 43 18

REFUGEE FOOD

Formation Tournesol

دوره آموزشی در رستورانت داری سنتی یا جمعی.

رستورانت داری مسلکی و دریافت دیپلم دستیار آشپز در بخش

رایگان و با داشتن حقوق دستمزد / پس از ختم سپتامبر

4 روز در هفته در جریان 5 نیم ماه

• شرایط :

داشتن سند قبولی پناهندگی یا محافظت فرعی و یا هم
موقع / داشتن اجازه کار و تازه وارد در فرانسه
بالغ / داردی سطح زبان A2 در نوشتار /
سند CIR از قرارداد ادغام در جمهوری فرانسه با اویی را
امضا کرده باشد / درس زبان اویی را به قام رسانید باشد
/ علاقمندی برای کار در بخش اشپزی / ثبت نام نکرده
در مرکز France Travail در مدت بیشتر از 5 ماه
مشاوره خود در مسند نداشته باشد.

Formation Romarin

آشنایی و معرفی با اجراء رستوران داری.

رایگان و ب داشتن حقوق دستمزد / پس از تاریخ 20 مارس
4 روز در هفته در مدت 3 نیم ماه

• شرایط :

داشتن سند قبولی پناهندگی / تازه وارد اما داردی اجازه کار /
بالغ / سطح A1th قفارداری در لسان فرانسوی / درس اویی و
قرارداد ادغام اضا شده / علاقمندی برای کار در بخش اشپزی
برای ثبت نام : تخلص، نام و اسم فارماسیون را آدرس ذیل ارسال کنید:
شروع پذیرش پس از تاریخ 19 می 2025
formations@refugee-food.org 07 65 80 58 19

BIMBAMJOB

Programme Mobil'emploi

مکم برای کاریا اشتغال (پروژه حرفة ای یا مسلکی ، وسیله برای درخواست شغل، آمادگی برای مصاحبه کاری، در ارتباط گذاشت با استخدام کننده ها) آموزش و خدمات اجتماعی
• شرایط :

ساکن آیل د فغانس (پاریس یا حومه) / حداکثر دارای فراغت از مکتب/مدرسه / توانایی برقراری ارتباط به زبان فرانسوی یا انگلیسی/ عدم داشتن شغل یا درس (فاموسون) یا پل امپلا .

• جلسه معلوماتی جمعی اکثر سه شنبه و

پنجشنبه 9:30 الی 12:30 و از 2 الی 5 عصر)

• شیوه نام لازمی می باشد.

01 76 39 10 98

accompagnement@bimbamjob.fr

METISHIMA

همراهی اجتماعی - حرفة ای.

• شرایط : داشتن اقلامت، حداقل سطح A2 در زبان فرانسه،

داشتن انگیزه و در دسترس بودن مصاحبه های فردی

ورکشاپ و جلسه های گروهی به مدت 3 روز متوالی:

فعالیت ها

ورزش

JRS

فوتبال. ثبت نام از طریق ایمیل ذیل
و یا به شماره 06 37 24 70 35 به مس می باشد.
① 3 سپتامبر

TERRAIN D'AVENIR

فعالیت های ورزشی مختلف (سنگنوردی، بسکتبال، راگبی،
فوتبال، شنا، یوگا (ویژه زنان و مختلط)، استپ، رقص مدرن،
بایسکل سواری، دویدن) با یا بدون ثبت نام.

حقوق اجتماعی شما



حقوق من چیست؟

در فرانسه، اشخاصی که مجوز اقامت ندارند، به عنوان «بدون سند» شناخته می‌شوند و دارای حقوقی باشند، به خصوص حق تداوی (به صفحه 39 مراجعه کنید) و حق سرپناه عاجل (در پایان مراجعه کنید). افراد دارای مجوز اقامت، یعنی «در وضعیت عادی»، دارای حقوقی می‌باشند که بستگی به پرسه اداری ایشان دارد:

میتوانید از یک کارمند سوسیال برای طی مراحل پنهانده گی خود کمک بخواهید البته با در نظرداشت حالت و نوعیت مشکل تان. ولی این کارمندان سوسیال مسئولیت کمک به شما را در مراحل اداری و اجتماعی تان به عهده ندارند.

کارمندان سوسیال عموماً خدمات خاصی مانند (کمک حقوقی، صحی، کاریابی، مسکن و غیره) را به افراد گوناگون (پناهجویان، جوانان زیر 25 سال در وضعیت حقوقی، ساکنان یک شهر) ارائه می‌کنند.

بنابراین برای گرفتن کمک در مورد موضوعات مختلف برایتان لازم است تا به چندین اداره مراجعه کنید. در صفحات بعدی میتوانید با درنظرداشت شرایط تان، دریابید که از کجا کمک دریافت کنید.

سرپناه عاجل

115 اگر سرپناه ندارید، راه حل اصلی این است که هر روز با شماره عاجل 115 تماس بگیرید و درخواست سرپناه موقت کنید (البته بستگی دارد به وضعیت تان و اینکه برای چند شب نیاز دارید). سرپناه که از طریق شماره 115 داده می‌شود بدون قید و شرط و رایگان است: بدین معنی که برای بهره مندی از این سرپناه نیازی به داشتن اسناد اقامت در فرانسه نیست.

میتوانید 24 ساعت در شبانه روز تماس بگیرید، اما ممکن 2 ساعت و یا بیشتر در روی خط تیلیفون منتظر بمانید. هر قدر بیشتر تماس بگیرید، به احتمال زیاد سرپناه برایتان داده می‌شود. توصیه می‌شود صبح زود تماس بگیرید.

مدیریت شماره تلفن 115 بین ناحیه‌های فرانسه تقسیم شده است. تماس‌های شما چهارگاهی می‌باشد، بدین معنی که اگر در پاریس هستید، 115 از شما می‌خواهد که از پاریس تماس بگیرید تا برایتان رسیدگی شود. اگر از ناحیه و یا شهر دیگری تماس می‌گیرید، شماره 115 آن شهر و یا ناحیه دوسيه شما را رسیدگی می‌کند.

برای درخواست خانه طولانی مدت، به دفتر خدمات اجتماعی شهرداری صفحه 10 را ببینید و یا نهاد که میتواند درخواست SIAO را برای شما انجام دهد، مراجعه کنید (فهرست صفحات 16).

زیر سن بدون سرپناه :

- اگر سن تان تا به حال ارزیابی نشده است: حق دارید تا زمانی ارزیابی سن تان بدون هیچ قید و شرط خانه «سرپناه موقتی» داشته باشید. برای انجام این کار، به دفتر خدمات ارزیابی مراجعه کنید (لست در صفحات 8).
- اگر سن شما قبل از ارزیابی شده است: رد شدن زیر سن نبودن تان به شما این امکان را میدهد که منحیث یک بزرگسال به سرپناه درخواست دهید. بنابراین می‌توانید با توجه به وضعیت پنهانده تان به شماره 115 تماس بگیرید.

اگر شما دستگیر (بازداشت) شده اید

شما قربانی یا شاهد هستید خشونت پولیس :
به تماس شوی Collectif Acces Au Droit با برای گزارش هر گونه وضعیت خشونت فیزیکی، کلامی، اخراج مصادره یا تخریب اموال. همچنین می‌توانید با وکلا، داکتزان یا روانشناسان.

<https://collectifaccesaudroit.org/202-2/>



اگر شما قربانی یا شاهد بد رفتاری از جانب پولیس هستید تصاویر و ویدیوهای را که از محل تخلیه و کنترول پولیس گرفته اید به شماره تلفن و واتس‌آپ ۰۷ ۶۷ ۲۹ ۳۶ ۶۶ این انجمن ها بفرستید:

Ligue des droits de l'homme , Observatoire des libertés publiques

شما می‌توانید در صورت کنترول و یا بررسی هویت-برای تایید اینکه شما حق اقامت در فرانسه را بطور قانونی دارید یا خیر و یا در صورت مشکوک بودن نقض قانون، و یا فاقد اسناد هستید دستگیر شوید.

در این صورت خطر صدور حکم ترک خاک (OQTF) بالای شما وجود دارد. و به یکی از مراکز حبس اداری (CRA) فرستاده خواهید شد.

اسناد و اطلاعاتی که همیشه با خود باید داشته باشید:

- اسناد که نشان دهنده اقامت شما در فرانسه می‌شود (گواهی درخواست پنهانده گی، درخواست اجازه اقامت وغیره....)
- گواهی اقامت شما (آدرس و تایید رسمی که شما در ان محل اقامت دارید)
- تصدیق بیمه مریضی شما (PUMA,CSS,AME)، و سایر اسناد مربوطه با مریضی شما و جزئیات تماس با داکتر تان.
- اسناد و مدارک که حالت مدنی تان در فرانسه را نشان دهد. مثل: شهادت نامه (گواهینامه) مکتب بچه های تان-(فرزندها) تان یا تاییدیه عروسی (ازدواج تان) وغیره...
- سیم کارت تلفن و تلفن بدون دوربین عکاسی.
- شماره تلفن کسی که مورد اعتماد تان است: دوست و رفق عضای سازمان یا وکیل که در صورت دستگیری (بازداشت) شدن تان فرد مورد نظر عاجل خبر داده شود.
- کاپی اسناد خود را در چندین مکان (با دوست یا انجمن) و در اینترنت (ایمیل...) نگه دارید.
- همیشه دادن گذرنامه یا پاسپورت شما توصیه نمی‌شود (حتی اگر تاریخ انقضا آن تمام شده باشد) زیرا این امر می‌تواند باعث ترغیب به اخراج از خاک فرانسه شود. اما نداشتن گذرنامه یا پاسپورت می‌تواند دلیل بر قرار دادن شما در بازداشتگاه اداری باشد.

حقوق شما در اداره پولیس

در صورت مشکوک به نقض قانون، می‌تواند حداقل 24 ساعت برای بررسی هویت و حداقل 48 ساعت برای

شرایط پناهندگی مادی برای درخواست دهدگان

امکانات مادی مراکز پذیرای چگونه است؟ (CMA)

به عنوان یک پناهجو زمانی که به GUDA (دفتر مخصوص ثبت درخواست پناهندگی) مراجعه میکنید، اداره اوفی OFII برای تان کمک های را باید ارائه کند که شامل مواد ذیل می باشد.

برای اطلاعات بیشتر به [صفحه 42] همین راهنمای مراجعه نمایید.

• کمک مالی ماهانه (ADA)

• حق داشتن سرپناه برای پناهجویان

این کمک بنام «پیشنهاد یا بسته حمایتی از طرف مراکز پذیرای ملی» «شناخته میشود.

«offre de prise en charge au titre du dispositif national d'accueil»

برای بهره مند شدن از این مزایا باید فرم های پیشنهاد شده توسط مرکز OFII را که شامل موافقت با شرایط این اداره میباشد را در دفتر GUDA «دفتر مخصوص برای ثبت درخواست پناهندگی» امضا نمایید.

⚠️ این یک «بسته پیشنهادی» است که:

• با پذیریش شرایط آن شما می توانید هم از مزایای مالی و هم داشتن سرپناه بهره مند شوید و با نپذیرفتن شرایط آن به هیچ کدام دسترسی نداشته باشید.

• دلایل زیاد وجود دارد که اداره OFII از دادن این خدمات و مزایا به شما در مراکز پذیرای خود داری یا آن را لغو نماید. (معلومات بیشتر در صفحه 23) بطور مثال:

• اگر شما از رفقن به محل اقامت (سرپناه) پیشنهاد شده OFII امتناع ورزید.

• اگر محل اقامت (سرپناه) داده شده را ترک نمایید.

- اگر از ملاقات با مقامات کنسولی تان امتناع نمایید به حکم حبس کوتاه مدت 1 الی 4 ماه محکوم خواهید شد.
- اگر به حبس کوتاه مدت محکوم شده اید و به زندان فرستاده شوید، احتمال بازگشت دادن شما به مرکز CRA بعد از خارج شدن از زندان نیز موجود است. حداقل مدت زمان بازداشت 90 روز دوباره خواهد بود.

حقوق شما در CRA

- شما میتوانید از غرفه های تلفن عمومی مرکز یا با تلفن همراه خود قماس بگیرید. تلفن های کمره دار (دارای دوربین) در ابتدای بازداشت از شما ضبط میشود.
- شما حق ملاقات با دوستان، اقارب و اعضای انجمن ها را دارید. شخص بازدید کننده از شما باید دارای مدرک قانونی باشد و قبل از ورود به مرکز اسناد خویش را نشان دهد، شخص بازدید کننده میتواند برای شما لباس، غذای فاسد نشده، پول یا اسناد بیاورند و تسلیم نمایند.

اگر یکی از عقارب و آشنا شما در حبس اداری قرار دارد، میتوانید به انجمن موجود در این محل قماس بگیرید.

- برای مرکز حبس اداری Palaiseau France Terre d'Asile به قماس شوید.

✉️ 01 69 31 65 09
✉️ crapalaiseau@france-terre-asile.org

- برای مرکز اداری Vincennes، با گروپ sos به تماش شوید.

✉️ 06 69 29 52 26

- برای مرکز بازداشت موقت tolemA-linseM Frannce Terre d'Asile به قماس بگیرید.

✉️ der.mesnil.amelot@lacimade.org

CRA 2 : ✉️ 01 72 84 75 49 / 01 72 84 75 48

CRA 3 : ✉️ 01 72 84 75 50 / 01 72 84 75 51

Terre d'Asile Plaisir - برای مرکز حبس اداری منظقه

به قماس شوید:

✉️ craplaisir@france-terre-asile.org

✉️ 01 30 07 77 68

برای بازگشت داوطلبانه از OFII درخواست کمک کنید تا به کشور مبدأ خود برگردید. برای برخی از کشورها، کمک به ادغام مجدد در کشور مبدأ شما ارائه ه می شود:

www.retourvolontaire.fr

است (طبق معاهده دوبیین) و یا هم به کشور که حمایت از شما را تضمین نموده است وجود دارد (Remise Schengen).

از لحظه که شما را به (CRA) انتقال میدهد، باید هر چه زودتر با انجمن که در آن مرکز کار می کند در Cimade, ASSFAM, France terre d'asile, Forum Réfugiés COSI, سازمانهای نام برده شده تا زمان می شود، تا ضد این تصمیم و اینکه از تمام این مراحل تصمیم گیری بدهید. و هم اینکه از تمام این مراحل تصمیم گیری و دستگیری (بازداشت) تان و طی مراحل آن برای تان اطلاع رسانی میکند. اگر هیچ انجمن وجود نداشته باشد (یکشنبه و غیره...) برای تان پیش بباید، در آن صورت با سازمانهای برون از این مرکز باید در تماش شوید. برای اطلاعات بیشتر به (صفحه 11) همین راهنمای مراجعة نمایید.

شما 4 حقوق اساسی برای درخواست دارید:

• یک مترجم: اطمینان حاصل کنید که به کدام زبان تسلط دارید. حتی اگر زبان نادر باشد: عربی سودانی، کردی سودانی، سنگالی ...

• داشتن داکتر: تماش تیلفونی با یک فرد قابل اعتماد و یا یک انجمن جزئیات دستگیری خود را بیان کنید (کجا، چه زمانی) تا آنها بتوانند به شما کمک کند.

⚠️ در صورت که اسناد برای تان قابل درک نیست و متوجه موضوع نشده اید، از امضا ان خودداری کرده و از یک مترجم برای دانستن آن درخواست کمک نمایید.

اگر شما آزاد شده اید

اگر شما در وضعیت غیر قانونی باشید احتمالاً برای تان مدرک ترک خاک داده شده است که باید در ظرف 48 ساعت فرانسه را ترک نمایید. شما 48 ساعت وقت دارید تا علیه تصمیم که برای تان گرفته شده است، اعتراض ارائه نمایید.

⚠️ این 4 ساعت از لحظه حساب میشود که شما مدرک که برای تان داده شده است را امضا کرده و درست خود دارید.

باید در نظر داشته باشید از لحظه که آزاد می شوید هر چه زودتر با سازمانهای کمک کننده در تماش شوید. برای اطلاعات بیشتر به صفحات 11-10 همین راهنمای مراجعة نمایید.

گر پولیس با شما رفتار بد و تحقیر کننده نموده است شما میتوانید شکایت نامه ترتیب دهید.

اگر از لحظه فیزیکی مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید، باید به دکتر مراجعه نمایید تا سند یا مدرک رسمی دکتر را با خود داشته باشید. تنشان دهد که با شما از لحظه فیزیکی رفتار بد صورت گرفته است.

در صورت فرستادن به مرکز حبس اداری (CRA)

- اگر در هنگام بررسی هویت تان پاسپورت یا گذرنامه خود را نداده اید و از ملاقات با مقامات کنسولی کشور خود امتناع نموده اید، اخذ پاسپورت گذرنامه انتقالی برای تان توسط کشور فرانسه دشوار خواهد بود و این اخراج شما را پیچیده تر می

مرکز حبس اداری به جای گفته میشود خطر پس فرستادن یا برگرداندن شما به کشور اصلی تان، یا به کشور که مسئول رسیدگی به پرونده پناهندگی تان

اگر به ملاقات های تان در اداره پولیس یا «پرفکتور» (PÉFECTURE)، زمانیکه در پرسه دوبلین هستید، نروید. (به صفحه 23 مراجعه کنید)

کمک مالی ماهانه ADA

کارت ADA یک کارت پرداخت است که به شام اجازه میدهد تا مقدار کمک مالی ماهانه اختصاص داده شده برای تان را دریافت نمایید. با این کارت نمیتواند برای خردباری های آنلاین تان پرداخت کنید. بعضی از فروشگاه ها ممکن بول نقد در مقابل کارت برایتان بدهد.

بعد از درخواست پناهندگی تان، کمک مالی باید در اوایل هر ماه به حساب تان واریز شود. مقدار این کمک مالی (روز 7 یورو) بستگی دارد به وضعیت شخصی تان، یعنی با (همسر، فامیل و یا تنها هستید) و اینکه سرپناه دارید یا خیر.

⚠️ پس از دریافت کارت، باید 30 تا 45 روز صبر کنید تا اینکه فعال شود.

برای دانستن مقدار پول باقیمانده در کارت ADA تان، میتوانید اپلیکیشن «Upcohesia» را از طریق «پلی استور» یا «اپ استور» در تلفن های خویش دانلود نمایید.

کارت من مسدود شده، دزدی شده و یا گم شده، چی کنم؟

۱. قدم اول. (در صورت دزدی و یا گم شدن کارت تان) به شماره ذیل راپور دهید.

📞 05 32 09 10 10

۲. قدم دوم. (در صورت دزدی، گم شدن و یا مسدود شدن کارت تان): در مرکز اوفی OFII شهر محل سکونت تان وقت ملاقات بگیرید تا کارت نو برای تان بدهد.(زنگ بنزیند و یا ایمیل کنید).

در صورت کدام مشکلی، میتوانید از یک کارمند سویاپل نهاد محل اقامه تان، از مرکز پست نامه تان و یا مرکز خدمات حقوقی کمک بگیرید (به صفحه 10 مراجعه کنید).

من از اوفی OFII پول دریافت نمیکنم، چرا؟

برای معلومات بیشتر به صفحه بعدی مراجعه کنید.

درخواست برای بازگرداندن مجدد CMA

اگر سندي را از اوفی در مورد به تعلیق درآوردن و یا رد CMA دریافت نکردید، 15 روز فرست دارید که اعتراض خود را علیه این تصمیم اوفی طی یک نامه ای که شامل اطلاعات هویتی و مشاهدات شما باشد به آدرس ذیل ارسال نمایید:

44 rue Bargue
75732 Paris Cedex 15

در صورتی که اوفی تصمیم خود را تایید نمود، این نامه ارسالی برای وکیل شما به منظور استیناف خواهی اداری بسیار موثر خواهد بود.

در صورتی که تصمیم به تعلیق درآوردن CMA تایید شود، شما میتوانید:

۱. در مدت دو ماه، علیه این تصمیم اعتراض خویش را به صورت مستقیم به ریس دفتر اوفی از طریق این ایمیل آدرس بفرستید:

✉️ contentieux.cma@ofii.fr

۲. در مدت دوماه، در مورد تصمیم تعلیق CMA در محکمه اداری استیناف خواهی کنید.

اگر CMA شما بیش از دو ماه قبل به حالت تعلیق در آمدید یا رد شده باشد، همچنان میتوانید با ارسال یک نامه رسمی (به آدرس بالا) یا از طریق این ایمیل

✉️ contentieux.cma@ofii.fr

درخواست بازگرداندن CMA را از دفتر اوفی نمایید:
• در این حالت اگر پاسخ منفی باشد، دو ماه فرست دارید تا علیه این تصمیم در محکمه اداری استیناف خواهی کنید.

اگر اوفی در مدت دو ماه به شما پاسخ ندهد، دو ماه فرست دارید تا به محکمه اداری استیناف خواهی کنید.

اگر نامه ای هم در مورد تعلیق CMA دریافت نکرده اید، میتوانید چنین کاری را که در فوق ذکر گردیده است انجام دهید.

برای دستیابی به پاسخ مثبت، توجیه یک وضعیت آسیب پذیری خاص ضروری است.

⚠️ قابل توجه: نوشتن این اسناد گاهی اوقات به تنها

درخواست تجدید نظر (استیناف) علیه رد و یا به تعویق انداختن شرایط مادی پذیرش (CMA)

ممکن در شرایط ذیل شما از حقوق شرایط مادی پذیرش (کمک نقدی و سرپناه از سوی اوفی)

محروم شوید:

- در صورتی که پرونده پناهندگی شما در مرحله بررسی مجدد (réexamen) قرار داشته باشد.
- اگر در مدت 90 روز از ورود خویش به فرانسه، بدون دلیل موجه درخواست پناهندگی نه داده باشید.
- در صورت تقلب، پنهان کاری و یا ارائه اطلاعات نادرست.
- اگر از درخواست مسکن خودداری کنید یا به منطقه ای که اوفی شما را برای مراحل بعدی پناهندگی شما ارسال نماید و از رفت خودداری کنید.

همچنین حق CMA شما می تواند به دلایل ذیل

به حالت تعلیق در آید:

- در صورت رد، ترک محل سکونت یا ترک منطقه ای که اوفی شما را به آنچا ارسال کرده است. مثلاً اگر پس از فرستادن به شهر دیگری در فرانسه شما دوباره به پاریس برگردید.
- در صورت رفتار خشونت آمیز یا نقض جدی قوانین محل سکونت.
- در صورت عدم رعایت الزامات مسئولین (ارائه نکردن اطلاعات، عدم حضور در جلسات و غیره).

دفتر اوفی باید سندي را در مورد محروم ساختن شما از حق CMA و یا به تعلیق انداختن آن، در اختیار شما قرار دهد. اگر این سند به شما داده نشده است دریغ نکنید و از آنها بخواهید. این سند برای استیناف خواهی علیه این تصمیم بسیار مفید است.

سرپناه پناهجویان

به عنوان یک پناهجو - اگر با شرایط پذیرش مادی ارائه شده توسط OFII «اوی» در «دفتر مخصوص ثبت درخواست پناهندگی» موافقت کرده اید، شما باید دسترسی به سرپناه در یک مرکز برای پناهجویان را داشته باشید. یعنی در یکی از این مرکزها (HUDA,CADA) را میداشته باشید. همچنان میتوانید یک سوسیال هم داشته باشید.

شما حق انتخاب منطقه یا شهری که در آن خانه خواهید داشت را ندارید. اگر شما در پاریس و اطراف پاریس «ایل دو فرانس» درخواست پناهندگی نموده اید، ممکن است که به شهر های دیگر فرانسه فرستاده شوید. اگر شما این پیشنهاد «اوی» را برای داشتن محل اقامت قبول نکنید حق دریافت کمک مالی ADA و داشتن سرپناه را نیز از دست میدهید. به دلیل کمبود مسکن همه پناهجوها در فرانسه به سرپناه دسترسی ندارند. برای دریافت کمک: به نهاد که نامه های خویش را از آن دریافت می کنید یعنی «اسپادا» وقت ملاقات بگیرید.

اگر شما در پاریس هستید و هیچگاه از مزایای داشتن سرپناه بهره مند نشده اید. میتوانید نام خود را در یکی از مرکز روزانه زیر در لست تقاضای سرپناه، ثبت نام کنید. (معلومات بیشتر در صفحه 16)

توجه: اگر بدون دلیل مشروع محل اقامت دوره پناهندگی خویش را ترک کنید، اداره اپرا میتواند پرونده پناهندگی شما را بینند. در این وضعیت، به زود ترین فرصت به یکی مکان های مشاوره های حقوقی مراجعه کنید.

مردان بدون سرپناه

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

📍 1 boulevard du Palais, 75004 Paris

Ⓜ️ 4 Cité

ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

📍 24 quai d'Austerlitz 75013 Paris

Ⓜ️ 6 Quai de la gare, 1 14 RER C Gare de Lyon

برای معلومات بیشتر در مورد این مرکز پذیرش روزانه مردان پناهندگه (ساعات کار و برنامه کاری شان، به صفحات 16 مراجعه کنید).

دشوار است و مطابق به وضعیت شخصی شما،
زمان استیناف خواهی ممکن است متفاوت باشد.
بنابراین توصیه می شود که در زمینه برای همکاری وکیل
به دفتر خدمات حقوقی مراجعه کنید (به صفحات 10-
11 مراجعه کنید).

چگونه باید به سرپناه و یا خانه سوسیال درخواستی بدھیم؟

برای درخواست دادن به سرپناه یا خانه طویل مدت (به عنوان « تقاضا به »)، باید از یک کارمند سوسیال در محل زندگی فعلی خود، در مرکز خدمات اجتماعی شهر خود یا از یک نهاد کمک بخواهید (به صفحه 14 مراجعه کنید). شما باید درخواست تان را مکرراً تعقیب کنید به خصوص در صورت هر نوع پیشرفت در مرحله پناهنه گی تان. متوجه بشید، که در صورت تأخیر در درخواست تان این پروسه میتواند طولانی تر شود.

« خانه » سوسیال (Logement social)

اگر درخواست پناهنه گی تان قبول شده است و یک منبع پولی (به شمول عاید RSA) دارید، می توانید برای یک خانه سوسیال درخواستی دهید.

برای درخواستی فورم آنلاین ذیل را تکمیل کنید:
www.demande-logement-social.gouv.fr

همچنان میتوانید برای خود و اعضای خانواده تان (همسر، اطفال، پدر کلان، مادر کلان، پدر، مادر، نواسه، برادر یا خواهر) هم درخواستی بدھید، در صورتیکه آنها پناهنه گی داشته باشند.

میتوانید از یک کارمند سوسیال در این مورد کمک بخواهید

افرادی که دارای شرایط خاص ذیل باشد نیز میتوانند در مورد تعليق CMA و بازگردانده آن اعتراض نمایند:
• افراد « واحد شرایط مجدد » (requalifiées)، یعنی افرادی که بعد از پایان مهلت دوبلین، شامل پرسوه عادی یا پرسوه فوری شده باشند: در چین حالی برای درخواست بازگرداندن CMA خوش مراحل فوق را انجام دهید.

• افرادی که پس از انتقال دوبلین دوباره به فرانسه برمی گردند: در چینین حالت ممکن است در مورد رد CMA از سوی دفتر اوافق مستقیما در محکمه اداری استیناف خواهی کنید.

⚠ قابل توجه: آسیب پذیری خویش را بخوبی ثابت کنید، به این معنی که توضیح دهید که چرا در محل اقامت حاضر نشده اید و عدم دریافت هزینه یک خطر را برای شما ایجاد کرده است. مثلا: داشتن گواهی داکتر و گواهی بیماری جدی.

خانه سوسیال

سرپناه (L'HÉBERGEMENT) برای مدت موقت میباشد (برای معلومات در مورد سرپناه اضطراری در صفحه 29 و در مورد سرپناه برای پناهجویان در صفحه 43 مراجعه کنید).

نظر به شرایط تان، میتوانید

به امتیازات دیگر هم

درخواستی بدھید

DAHO: حق اجرایی سرپناه به شما امکان درخواست تجدید نظر برای داشتن سرپناه را میدهد در صورتیکه از طریق تقاضا با 115 برای مدت طولانی هیچ جواب دریافت نکردید.

DALO: حق اجرایی خانه به شما امکان درخواست تجدید نظر در صورت نداشتن خانه را میدهد به دلایل (نداشتن خانه، تهدید به اخراج از خانه فعلی و ندادن خانه جدید، خانه مزدحم، انتظار طولانی غیر معمول برای داشتن خانه وغیره). اگر به شما پناهنه گی داده شده است، میتوانید 6 ماه بعد از درخواست به خانه

€ کمک های نخدی

کمک های نخدی چه است؟

کمک های نخدی مقدار پولی است که دولت در شرایط خاصی پرداخت می کند. این مقدار پول با توجه به وضعیت اداری، سن، تعداد اعضای خانواده، محل سکونت وغیره پناهنه گان فرق میکند.

برای درخواست دهنگان پناهنه گی : در بخش مزایای مالی ADA در صفحه 32 مراجعه کنید.

درآمد کار همبستگی (RSA)

اگر شرایط زیر را دارید، میتوانید به کمک های اختصاصی فامیلی (CAF)، از طریق ویب سایت www.caf.fr درخواستی بدھید:

- اتباع خارجی با داشتن حداقل 5 سال مجوز اقامت معتر برای اجازه کار، پناهنه گان، دارنده گان حمایت جانی و یا شخص بدون تابعیت.
- اولاً، افراد که دارای سن بیش از 25 سال باشد. دوماً، افراد زیر سن 25 سال که حداقل یک فرزند متولد شده و یا در حال تولد باشد. سوماً، افراد زیر 25 سال که در 3 سال گذشته دو سال آن را کار کرده باشد.
- بدون درآمد و یا درآمد ناچیز
- سکونت دائمی و ثابت در فرانسه

کمک های نخدی دیگر

کمک های دیگری هم با درنظرداشت شرایط فامیلی، وظیفوی و یا محل سکونت تان، امکان پذیر میباشد.

آدرس رسمی اداری



داشتن آدرس اداری در فرانسه اولین گام ضروری برای دریافت هرگونه مزایای اجتماعی در این کشور است. « آدرس رسمی اداری » یک آدرس پستی است که شما میتوانید نامه ها یا اوراق دیگر که توسط ادارات فرانسه برای تان فرستاده میشود را از طریق آن دریافت نمایید. و حتمی نیست که این آدرس همان جای باشد که شما در آن اقامت دارید.

در صورتیکه شما درخواست دهنده پناهنه گی باشید

دفتر « سپادا » هر شهر مسئول کمک به شما در پرسوه سوسیال و اداری تان است. « سپادا » همچنان نظر به درخواست OFII باید در تنظیم محل بودویash تان همکاری کند. زمانیکه به دفتر « گودا » GUDA برای ثبت درخواست پناهنه گی تان مراجعته میکنید، در آنجا یک قرار ملاقاتات به شما داده می شود تا اینکه آدرس محل سکونت تان را دریافت کنید. این خدمت فقط برای پناهجویان میباشد.

توجه، تنها یک « آدرس رسمی اداری » در پریفیکتور برای تمدید سند درخواست پناهنه گی تان قابل قبول است:

• یک SPADA

• در مرکز سرپناه که در آن زندگی میکنید.
• تنها آدرس خانه خودتان و یا خانه یکی از اقارب تان (که والدین، برادر و خواهر تان صاحب آن باشد)، قابل قبول است. سند اقامات دوست های تان قابل پذیرش نیست.

اگر آدرس رسمی ندارید، به مرکز OFII ناجیه خود مراجعته موده تا اینکه شما را به « سپادا » SPADA مربوطه آن ناجیه راجع کند.

حتی اگر در مرحله دوبلین قرار داشته و از طرف پولیس فراری محسوب شده باشد، SPADA یا آدرس رسمی اداری شما مکلفیت به پذیرفتش و نگهداری آدرس پوسټی شما است تا بتوانید نامه های خویش را دریافت کنید.

سوسیال « logement social » به DALO درخواست دهید.

Action Logement مسکن

تنها در صورتی ممکن است که در یک شرکت که بیش از 01 نفر کارمند دارد، کار کنید. از صاحب کار خود در این مورد معلومات بخواهید.

شرایط خاص

افرادی که دارای شرایط خاص ذیل باشد نیز میتوانند در

مورود تعليق CMA و بازگردانده آن اعتراض نمایند:

• افراد « واحد شرایط مجدد » (requalifiées)، یعنی

افرادی که بعد از پایان مهلت دوبلین، شامل پرسوه

عادی یا پرسوه فوری شده باشند: در چین حالی

برای درخواست بازگرداندن CMA خوش مراحل فوق را انجام دهید.

• افرادی که پس از انتقال دوبلین دوباره به فرانسه برمی گردند: در چینین حالت ممکن است در مورد رد CMA از سوی دفتر اوافق مستقیما در محکمه اداری استیناف خواهی کنید.

⚠ قابل توجه: آسیب پذیری خویش را بخوبی ثابت کنید، به این معنی که توضیح دهید که چرا در محل اقامت حاضر نشده اید و عدم دریافت هزینه یک

خطر را برای شما ایجاد کرده است. مثلا: داشتن گواهی

دکتر و گواهی بیماری جدی.

برای درخواستی فورم آنلاین آنلاین ذیل را تکمیل کنید:
www.demande-logement-social.gouv.fr

همچنان میتوانید برای خود و اعضای خانواده تان (همسر، اطفال، پدر کلان، مادر کلان، پدر، مادر، نواسه، برادر یا خواهر) هم درخواستی بدھید، در صورتیکه آنها پناهنه گی داشته باشند.

میتوانید از یک کارمند سوسیال در این مورد کمک بخواهید

ثابت کنید، به این معنی که توضیح دهید که چرا در محل اقامت حاضر نشده اید و عدم دریافت هزینه یک

خطر را برای شما ایجاد کرده است. مثلا: داشتن گواهی

دکتر و گواهی بیماری جدی.

سرپناه (L'HÉBERGEMENT) برای مدت موقت

میباشد (برای معلومات در مورد سرپناه اضطراری در صفحه 29 و در مورد سرپناه برای پناهجویان در صفحه 43 مراجعه کنید).

برعکس، « خانه » (LOGEMENT) ثابت و برای مدت طولانی میباشد است. و فقط برای افرادی اختصاص میابد که دارای سند اقامات قانونی، پناهنه گی (سیاسی یا حمایت جانی دولت) و یا مجوز اقامات در قلمرو فرانسه باشند میباشد. کمک مالی میتواند درخواست می شود.

Watizat, tous droits réservés www.watizat.org

برای پناهندگان

- افرادی که مورد حمایت بین المللی هستند (پناهندگی، حمایت جانبی یا پناهندگی بدون تابعیت)، بعد از دریافت تصمیم درخواست پناهندگی شان، برای مدت 6 ماه میتوانند آدرس رسمی خود را حفظ کنند و از حمایت «سپادا» SPADA هم مستفید شوند.
- در این جریان، از شما درخواست میگردد تا هر چه اجل یک «آدرس رسمی» جدید برایتان جستجو کنید زیرا آدرس قبلی «سپادا» SPADA تان بسته میشود.
- (به صفحه 23 مراجعه کنید).
- یا شخصی که برای شما محل اقامت فراهم کرده، توافق کند تا برای شما گواهی رسمی محل اقامت صادر کند (گواهی نامه امضا شده و با تاریخ مدار اعتبار، کاپی اسناد اقامت با مدرک اثبات از آدرس فرد گواهی دهنده).
- همچنان میتوانید ارتباط خود را با شهر که زندگی ثابت کنید و به مرکز خدمات اجتماعی این SACC شهرداری مراجعه نموده و درخواست آدرس اداری کنید (وضعیت های دگر).
- اگر در دلیل درخواست خویش را با این منطقه ثابت کرده میتوانید و یا اینکه از طرف مرکز خدمات اجتماعی SACC درخواست تان رد شده باشد، میتوانید به یکی از انجمن های تائید شده توسط پرفکتور مراجعه کنید. برای مشاهده لیست از ادارات و انجمن های تعین شده به لینک ذیل مراجعه کنید:

<http://bitly.ws/IqCn>

برای وضعیت های دیگر

- یک «آدرس رسمی اداری» همیشه برای طی مراحل اداری و قانونی تان ضروری میباشد. برخی نهاد ها خدمات «بیگیری سوییال» ارائه میکنند.
- اگر شما پناهجو نیستید، میتوانید به «مرکز کمک های اجتماعی» (CCAS) شهری که در آن بیش از 3 ماه زندگی کردید، مراجعه کنید.
- اگر پناهجو نیستید، آدرس اداری شما مربوط به اداره محل اقامت شما می شود و یا هم در صورت عدم موجودیت مرکز خدمات اجتماعی شهرداری و یا هم انجمن تعین شده توسط اداره پرفکتور پولیس. با اثبات نمودن ارتباط خویش در محل شهرداری و زندگی در

آنجا، میتوانید درخواست آدرس اداری از شهرداری کنید.

چه در وضعیت عادی دارای استند باشد چه نباشد، ارتباط با محل شهرداری بر دلایل ذیل برقرار می باشد و به ثابت می شود:

- اگر طفل شما شامل مکتب در این محل باشد
- اگر در این محل شامل کار هستید
- اگر عقار بزرگ شما در این محل زندگی میکند
- اگر بهمند پیگیری اجتماعی، اداری، صحی و یا شامل برنامه ادغام در محل مربوطه هستید.
- اگر رابطه مسلکی با نهاد ها و انجمن های موجود در محل داشته باشد.

در پاریس، هیچ «مرکز کمک های اجتماعی» CCAS نیست. بنابراین برای دریافت «آدرس رسمی اداری» تان از طریق Paris Adresse وقت ملاقات بگیرید. (به صفحه 32 مراجعه کنید). سپس شما حق دریافت پیگیری سوییال از طریق «مراکز خدمات سوییال» (PSA) را خواهید داشت.

ثبت نام کودکان در مکاتب - مدرسه

از مکتب (دبستان) تا به لیسه عالی (دبیرستان)

در فرانسه همه کودکان زیر 16 سال باید به مکتب بروند. وضعیت زندگی شما یا وضعیت اقامتی والدین تان در فرانسه هر چه باشد

مدرسه رایگان است: همه کودکان به مدرسه دسترسی دارند و موظف به رفتن هستند.

شما باید به شهرداری محل زندگی خود (Mairie) مراجعه نمایید و اگر با مشکل روپرتو شدید، به مرکز خدمات حقوقی «تماس بگیرید

برای اطلاعات بیشتر به صفحات [صفحة 11] همین راهنمای مراجعه نمایید.

برگشت به دانشگاه - پوهنتون

اطلاعات بیشتر در مورد ادامه تحصیل را
می توانید در اینجا دریابید:

فرانسوی، انگلیسی و عربی
<https://uniondesetudiantsexiles.org/archives/category/a-propos-des-etudes>



وضعیت شما هرچه باشد (بدون سند، پناهجو، پناهنده او یا دارنده حمایت جانبی)، در فرانسه حق دارید تحصیل را از سر آغاز نمایید. باید بدانید که قرار نیست دانشگاه (پوهنتون) جواز اقامت شما را بررسی کند.

شرط درخواست برای ثبت نام :

1. داشتن لیسانس
 2. داشتن سطح کافی زبان فرانسوی (برای لیسانس سطح B1 و برای ماستری سطح C1). روش ثبت نام بستگی به دانشگاه، نوع آموزش، سطح آموزش (لیسانس ۱، لیسانس ۲، ماستری ...) و وضعیت شما دارد.
- توجه با تقویم نیز ضروری میباشد. روش های خاصی باید از ماه نومبر برای شروع سپتember انجام شد.

€ محصلینی که دارای وضعیت پناهندگی هستند یا از حمایت های جانبی برخوردارند، میتوانند بر اساس معیاري های تعین شده تحت مديريت CROUS از خدمات اجتماعی و مسکن دانشگاه مستفید شوند. برای افرادی که از حمایت های بین المللی برخوردار نیستند نیز کمک های موقت دیگری وجود دارد، دریغ نکنید و از انجمن های مربوطه مشوره بگیرید.

• در مورد ادامه تحصیل، سوالات تان را میتوانید از گروپ فیس بوک بنام گروه «تحصیل در فرانسه برای مهاجران و پناهندگان» بپرسید:

Studies in France for migrants and refugees

• یا به انجمن ذیل به تماس شوید: UniR فقط پناهجویان و اشخاص دارای سند پناهندگی برای گرفتن وقت ملاقات:

contact@uni-r.org ☎ 07 67 14 02 63



استخدام يا کار

برای پناهجویان

به عنوان یک پناهجو از اول ماه مارس 2019، میتوانید

6 ماه پس از زمان ثبت درخواست پناهندگی تان از سوی اوپرایا، در فرانسه کار را آغاز کنید. البته این در صورتی ممکن است که هنوز پاسخی از اوپرایا دریافت نکرده باشید. اگر از ثبت درخواست پناهندگی تان در اوپرایا بیش از 6 ماه گذشته باشد و تا هنوز تصمیم پروفوکتور مجوز کار درخواست کنید.

اگر پیشنهاد کار شما هنگام معتبر بودن «رسی پی سی» «انجام شود، کار فرما آینده شما باید مراحل مجوز کار را با اداره کار «La Direction» تکمیل نماید. در غیر آن میتوانید پس از تمدید «رسی پی سی» این کار را نجام دهید.

برای دریافت مجوز کار باید به دفتر پروفوکتور درخواست نمایید. شما باید یک قرارداد کاری سه ماه که در یک فرم خاص و یا قرارداد خط (نام، تاریخ آغاز کار و فعالیت) و همچنان اسناد مربوط به کارفرمای را ارایه دهید.

کارفرمای آینده شما باید:

- قرارداد کار (در یک فورم خاص) یا قرارداد خط (نام، تاریخ آغاز کار و فعالیت) برای مدت بیش از 3 ماه را تهیه نماید.
- اسناد شرکت را تهیه نماید.

!¹ شما نمی توانید صاحب کار تان را تعییر دهید زیرا اجازه کار برای استخدام در نزد پروفوکتور تنها برای صاحب کار اعتبار دارد که درخواست را داده است.

این مجوز کار فقط تا زمانی که اعتبار «رسی پی سی» شما تاریخ اعتبار داشته باشد معتبر خواهد بود. این مجوز کار می تواند در همه این مدت زمان که منتظر تصمیم اوپرایا هستید تمدید شود.

در پایان قرارداد (CDD، موقت) و یا در صورت از دست دادن غیر ارادی شغل خود (خروج)، شما حق ثبت نام در Pôle Emploi و بهره مندی از آموزش حرفه ای را دارید.

برای پناهندگان

هنگامی که شما به عنوان پناهندگ (قبوی ۱۰ ساله) یا حمایت جنبی (اقامت 4 ساله) پذیرفته شدید اجازه دارید تا به صورت قانونی بدون کدام شرط و شرایط در فرانسه کار نمایید.

برای یافتن کار با انجمن ها در تماش شده و از آنها کمک بگیرید. برای اطلاعات بیشتر همین راهنمای مراجعه نمایید.

برای افراد جوان

مراکز محلی ماموریت ها Missions Locales حمایت های را به شکل فردی برای پشتیبانی نمودن از ادغام اجتماعی و حرفه ای برای افراد جوان 16 تا 25 ساله راهنمایی می دهند.

همچنین می توانید یک خدمت مدنی طولانی مدت ۶ الی ۲۱ ماهه (خدمات شهروندی) را در یک بخش که «منفعت عمومی را در بر میگیرد» تا روز تولد 26 سالگی خود تکمیل کنید و هر ماه مبلغ 580 تا 690 € درآمد کسب کنید.

www.service-civique.gouv.fr

باز کردن یک حساب در بانک

شما میتوانید یک حساب بانکی (Livre A) در بانک پستال (Banque Postale) باز کنید. (Livre A) یک حساب پس انداز است که به شما اجازه میدهد که پول نقد را در آن بگذارید و یا اینکه خارج کنید و همچنان امکان فرستادن یا دریافت پول را از یک کارت به کارت دیگر دارید. شما همچنان میتوانید که یک شماره بانکی (RIB) داشته باشید، و این سندی است که از شما بخاطر بعضی از کارهای اداری خواسته میشود.

تمام اشخاص حق باز کردن یک حساب بانکی را دارند. اگر شما متقاضی پناهندگی هستید، SPADA یا نهاد مرکز محول بودو باش شما میتواند برای شما قرار ملاقاتات به بانک را بگیرید. در صورت مواجه شدن با مشکلات، شما میتوانید که از یک نهادی درخواست کمک کنید. (به صفحه 11 مراجعه نمایید)

برای باز کردن حساب (Livre A) شما باید شرایط ذیل را تکمیل نمایید:

- باید سن تان بالای 18 سال باشد
- دارای یک سند هویت باشید (تصدیقنامه درخواست پناهندگی تان یا همان «récépissé»، پاسپورت...)
- تصدیق نامه محل بودو باش تان را همراه داشته باشید
- حداقل 2 یورو برای باز کردن حساب همایتان داشته باشید.

کارت برداشت پول تان فقط همراه با دستگاه های که مربوط به بانک پستال (Banque Postale) است قابل استفاده می باشد.

لهم دسترسی به خدمات صحی رایگان

مراقبت اضطراری

مدتی را که متنظر بیمه اجتماعی خود هستید البته با در نظرداشت وضعیت تان، می توانید از خدمات «مراکز دسترسی رایگان صحی» (PASS) شفاهانه ها مستفید شوید. (معلومات بیشتر در صفحه 18 در آنجا توسط داکتران تحت مراقبت قرار خواهید گرفت و دوا های رایگان برایتان داده میشود. همچنان نهاد های صحی برای شما مشاوره صحی میدهند. (به صفحه 18 مراجعه نمایید).

حمایت صحی یا سلامتی عمومی

PUMA - که قبله به CMU شناخته میشد

برای اشخاص دارای مجوز اقامت.

اگر شما یک پناهجو هستید که 3 ماه یا بیشتر در فرانسه بوده اید. شما میتوانید تحت پوشش «بیمه صحی جهانی» PUMA و بیمه اجرایی SSC قرار بگیرید. با نشان دادن تاییدیه یا رسی پیسی درخواست پناهندگی که از GUDA دفتر مخصوص برای ثبت درخواست پناهندگی «آدرس رسمی اداری» شما، همسر و اطفال تان تاییدیه ای از یک کارت اداری خواسته شده است، پرونده جدید را پر کرده و به بخش مسئول ارائه نمایید.

CPAM باید با حداقل تاخیر یعنی در مدت 2 ماه تصمیم خود را به شما اطلاع دهد. اگر درخواست شما پذیرفته شد شما می توانید کارتAME تان را که به مدت 1 سال از آغاز مرحله درخواست آن اعتبار دارد را دریافت نمایید. بلکه باید 2 ماه قبل از ختم تاریخ که روی کارتAME نوشته شده است، پرونده جدید را پر کرده و به بخش مسئول ارائه نمایید.

صحی را بپردازید ولیکن بعداً دوباره برایتان بازپرداخت خواهد شد. شما میتوانید درخواست کمک نمایید از محل سکونت تان و یا از نهاد مسئول «اسپادا» (SPADA) که در طی مراحل درخواست پناهندگی تان شما را همکاری مینماید. همچنان از بعضی نهاد ها (به صفحه 11 مراجعه کنید) و از بخش سوسيال شفاهانه که در آنجا قبلآ مورد تداوی قرار گرفته اید، درخواست کمک میتوانید.

کمک های طبی دولتی



برای افراد که برگه اقامت قانونی ندارند AME مراقبت های پزشکی را که تایید نموده است 100 فیصد تحت پوشش خود میگیرد. AME شما را می پذیرد در صورتیکه : شما شرایط آن را داشته باشید. نداشتن برگه اقامت قانونی و نداشتن اسناد و مدارک که به عنوان سند قابل اعتبار شناخته میشود (اجازه اقامت معتبر برگه درخواست پناهندگی و اسنادی که نشانگر مراحل دستیابی به اجازه اقامت معتبر است) و یا حداقل 3 ماه بدون وقفه در فرانسه زندگی کرده باشید. داشتن منع درآمد محدود که از حد مشخص تعیین شده فراتر نمی رود.

پرونده درخواست را باید به CPAM آدرس پوستی تان تحويل بدهید. شما میتوانید برای دریافت کمک برای آماده کردن دوسيه تان از یکی از موسسه های ذیل کمک بخواهید:

- «مراکز اجتماعی اقدامات اجتماعی» (CCAS) محل زندگی یا محل بود و باش تان.
- مراکز روزانه (صفحه 16)
- خدمات سوسيال شفاهانه (نگاه کنید به صفحه 18)
- انجمن ها (نگاه کنید به صفحه 11)

CPAM باید با حداقل تاخیر یعنی در مدت 2 ماه تصمیم خود را به شما اطلاع دهد. اگر درخواست شما پذیرفته شد شما می توانید کارتAME تان را که به مدت 1 سال از آغاز مرحله درخواست آن اعتبار دارد را دریافت نمایید. بلکه باید 2 ماه قبل از ختم تاریخ که روی کارتAME نوشته شده است، پرونده جدید را پر کرده و به بخش مسئول ارائه نمایید.

در هر ناحیه فرانسه مثل (پاریس، بوبین، نانتیر و غیره...) سپادا (SPADA) وجود دارد. وعده (قرار) که برای تان داده میشود بر اساس انتخاب شما نیست. ممکن شما در پاریس تماس بگیرید ولی وعده (قرار) که برای تان داده شود، در یک بخش دیگر از ایل دو فرانس باشد. در آخر مکالمه تلفنی تان شما در تلفن تان پیام دریافت خواهید کرد، که در آن تاریخ، ساعت و آدرس سپادا (SPADA) که قرار است در آن در خواست تان را ارائه نماید، نوشته شده است. فامیل ها (خانواده ها): در روز وعده (قرار) سپادا همه اعضای فامیل (خانواده) به شمول آنها که پناهندگی (قبولی) کشور فرانسه را دارند، باید حضور داشته باشد.



وعده (قرار) در سپادا

۱. در روز وعده (قرار) اطلاعات لازم در مورد پناهندگی در فرانسه توسط یک مامور یا کارمند برای تان داده میشود و برای شناخت بیشتر سوالات نیز از شما پرسیده خواهد شد. سوالات مانند آنچه در ادامه تشریح میگردد.

- اطلاعات شخصی شما (نام، نام فامیلی) (نام خانوادگی) سن و سال وضعیت خانوادگی و غیره.
- تاریخ حرکت تان از کشور تان و تاریخ رسیدن تان به فرانسه. توجه! اگر تاریخ ورود تان در خاک فرانسه از ۹۰ روز بیشتر شده باشد، پرونده تان برای بررسی شدن، به مرحله «سریع» فرستاده میشود. یعنی که پرونده تان زود زود و بدون فرصت لازم به بررسی گرفته میشود. اتفاق که به نفع تان قام نمیشود.
- از برنامه ریزی و چگونه رسیدن تان به فرانسه از شما سوال خواهد شد.

- زبان که میخواهید در طی مراحل درخواست پناهندگی تان، برای افهام و تفهمی از آن استفاده نماید.
- ۲. از شما خواسته میشود تا اطلاعات تان را خود تان در کامپیوتر که در دفتر شان هست به ثبت برسانید. اطلاعات که شما در کامپیوتر این دفتر ثبت میکنید با «پریفیکتور» شریک ساخته میشود. هر نوع اطلاعات غلط با عث میشود تا پرونده تان برای بررسی کردن شامل مرحله «سریع» گردد، که این اتفاق به نفع تان قام نمیشود. برای اطلاعات بیشتر به همین راهنمای مراجعه نمایید.

کودکان تنها یا بدون سرپرست

-18

اگر شما زیر سن ۱۸ سال قرار دارید و بدون سرپرست یعنی

Service d'évaluation خدمات ارزیابی

مراجعه نمایید. اطلاعات بیشتر به صفحه ۸ تا آنچه تصدیقیه (تاییدیه) را به عنوان کودک تنها برای تان صادر نماید. این تصدیق نامه (تاییدیه) به شما امکان میدهد که تا سند ۱۸ سالگی تحت حمایت «خدمات اجتماعی کودکان» (ASE) قرار بگیرید و از مزایای موجود در آن مثل: (خانه، تعلیم - آموختش و حمایت صحی - بهداشتی) استفاده نمایید. شما میتوانید در خواست پناهندگی نمایید.

برای این کار باید اول به یک مرکز «سپادا» و عده (قرار) بگیرید. اگر شما به عنوان کودک تنها یعنی بدون سرپرست میخواهید در خواست پناهندگی نمایید، در آن صورت شامل مرحله مخصوص میشود که برای کودکان زیر سن بدون سرپرست در نظر گرفته شده است. بنا برای در خواست پناهندگی از سازمانهای متخصص کمک بخواهید تا راهنمای تان نماید. (لیست این سازمانها در صفحه ۱۱ همین راهنمای موجود است)

اولین مرکز پذیرایی SPADA ملاقات

از زمانی که وارد خاک فرانسه شدید برای درخواست پناهندگی تان باید به یک «مرکز اولیه پذیرای برای درخواست پناهندگی» سپادا (SPADA) (مراجعه نمایید، تا مرحله درخواست پناهندگی تان را شروع کنید).

در پاریس و ایل دو فرانس برای وعده (قرار) گرفتن به سپادا (SPADA) به این شماره تلفن زنگ بزنید **01 42 500 900**

در صورت جواب ندادن یا به مشکل برخوردن با این شماره تلفن، حتماً زمان مکاسب و سابقه تلفن کردن تان به این شماره را در دستگاه تلفن (گوشی) تان ثبت نموده و نگهدارید. زیرا این سابقه تماس که شما چندین بار برای گرفتن وعده (قرار) تلاش نموده اید به عنوان مدرک میتواند مورد استفاده قرار گیرد.

زمانی که به این شماره تماس گرفتید، منتظر بمانید تا زبان مورد نظر تان را انتخاب نمایید.

رویه های پناهندگی

شما یک خارجی هستید و میخواهید ماندگار فرانسه شوید: در صورتیکه بخواهید در سر زمین فرانسه بمانید، بدون اینکه با تهدید اخراج از این کشور رو برو شوید، باید برای اقامت درخواست مجوز (اقامت) که هر کدام ربط میگیرد به وضعیت که شخص شما در آن بسر دارد. در خواست پناهندگی، درخواست مجوز (اقامت) که بدانید چه گامهای را برای برداشت دارید.

بهر حال این راهنمای میتواند جاگزین حقوق دان وکیل متخصص گردد که به شکل فردی وضعیت هر فرد را مورد غور و بررسی قرار میدهد. زیرا میدانیم که یک پدیده برای یک جای اگر کارکرد داشته باشد حتمی نیست که همان پدیده برای شخص دیگر در مکان دیگر عین کارکرد را داشته باشد. به صفحات ۱۰-۱۱ همین راهنمای مراجعه نمایید تا از کمک های اجتماعی و حقوقی موجود آگاه شوید.



پناهندگی چیست؟

در خواست پناهندگی نمودن یعنی که شما نیاز مند

حملات توسط یک کشور هستید. زیرا بخواطر

تعلق تان به مذهب، ملیت، باور سیاسی، نژاد و یا گروه خاص اجتماعی درکشور اصلی تان با خطر مواجه بوده و یا مورد شکنجه قرار گرفته اید.

مراحل پناهندگی طی مسیر است که سرنوشت شما را به عنوان پناهندگه مشخص مینماید.

داشتن پناهندگی (قبولیت ۱۰ ساله) و حمایت جنبی (اقامت ۴ ساله) به شما امکان میدهد تا تحت حمایت

کشور فرانسه قرار بگیرد.

• شما اجازه دارید به سر زمین فرانسه زندگی نمایید. (اجازه اقامامت)

• اسناد فرانسوی خواهید داشت تا بتوانید کار نمایید

• میتوانید خانواده تان را نزد خود بخواهید. البته با این شرط که به عنوان پناهندگه پذیرفته شده باشید.

یعنی برنامه (پیوند خانواده)

اگر در کشور تان با هیچ تهدید مواجه نباشید، در آنصورت پناهندگی گرفتن در فرانسه برای تان سخت

خواهد بود. به صفحات ۱۱ همین راهنمای مرجعه نمایید

تا از کمک های اجتماعی و حقوقی سازمانهای متخصص آگاه شوید. برای اطلاعات بیشتر در مورد مراحل گامهای

مخالف به صفحه ۴۴ همین راهنمای مراجعه نمایید.

- مواطن باشد، اگر اطلاعات نادرست را در مورد خودتان ارائه دهید، ممکن است شما در روند اکسلیری (شتاب یافته / سریع پناهندگی) قرار گیرید:
- اسم
 - حالت مدنی
 - مسیر مهاجرت
 - درخواست های پناهندگی در کشور های دیگر

3. برای تان «نامه احضاریه» داده میشود که باید با آن به «گودا» GUDA (دفتر مخصوص برای ثبت درخواست) پناهندگی در پریفیکتور) بروید و درخواست تان را در آنجا ثبت نمایید.

اولین مرکز پذیرایی

در نامه احضاریه به GUDA «گودا» (دفتر مخصوص برای ثبت درخواست پناهندگی در پریفیکتور) تمام اطلاعات لازم مانند: آدرس پریفیکتور، تاریخ و ساعت و عده (قرار) تان ذکر گردیده است.

سر ساعت باید آنچه باشد! اگر دیر بررسید و عده (قرار) تان را از دست میدهید. در نظر داشته باشد که همه روز یا نصف روز تان ممکن در آنجا سپری شود.

از مدارک تان عکس و کپی گرفته و در جاهای مختلف که امن باشد(چه به شکل دیجیتالی و چه به شکل کاغذی) به امانت بسپارید. درخواست پناهندگی و مراحل آن حق انسان های است که در کشور اصلی شان امنیت نداشته و جان شان در خطر باشد. اما دلایل غیر از دلیل پناهندگه شدن نیز وجود دارد که میتواند به خاطر آنها درخواست اقامت نمود. دلایل مثل (مریضی، روابط خانوادگی و غیره.....) اگر شما خواسته باشید که همزممان با درخواست پناهندگی تان درخواست اقامت نیز ارائه نمایید، تا 2 ماه بعد از ثبت درخواست تان به «گودا» GUDA (دفتر مخصوص برای ثبت درخواست پناهندگی در پریفیکتور) وقت دارید تا این کار را انجام دهید. اما اگر از دو ماه بگذرد پریفیکتور حق دارد درخواست تان را نپذیرد. برای اطلاعات بیشتر به سازمانهای متخصص مراجعه نمایید. لیست سازمانها در (صفحه 11) همین راهنمایی.

چه باید کرد وقتی به «گودا» GUDA میروید؟

1. به محاسب یا پیشخوان پریفیکتور رفته و در خواست پناهندگی تان را ثبت نمایید

مامور وظیفه دار که پرونده تان را ثبت نماید کار های زیر را انجام خواهد داد:

- اثر انگشت شما را میگیرد.(شما را انگشت نگاری میکند)

• بررسی میکند تا بییند اگر پیش از این در فرانسه یا در کدام کشور دیگر اتحادیه اروپا درخواست پناهندگی کرده اید.

از شما میخواهد تا زبان را که در طی مراحل پناهندگی تان از آن برای افهام و تفهم استفاده نمایید را مشخص نمایید. باید بدانید که تغیر زبان بعد از اینکه مرحله پناهندگی تان شروع شد خیلی سخت خواهد بود. مگر اینکه شما بخواهید به زبان فرانسه حرف بزنید.

از لحظه که زبان را انتخاب نمایید در طی مراحل پناهندگی خواست زبان دیگر خیلی سخت خواهد بود. اما در مورد زبان فرانسوی شما آزاد هستید. یعنی هر زمان خواسته باشید میتوانید به زبان فرانسوی تغیر زبان دهید.

بعد از درخواست برای تان یک تصدیقیه یا تاییدیه (ریسی پیسی) که شما در خواست پناهندگی کردید

آنچه در «گودا» GUDA با آن رو بر خواهید شد:

1. محاسب یا پیشخوان «پریفیکتور» که در خواست پناهندگی شما را ثبت نماید.

2. محاسب یا پیشخوان «اوی» OFII که مشکلات و صدمه پذیری تان را با یک مصاحبه ارزیابی نماید. (مشکلات صحی و وضعیت محل اقامت یا سر پناه)

از اسناد و مدارک که از طرف «پریفیکتور» یا «اوی» OFII برای تان داده میشود باید به خوبی حفظ و نگهداری نمایید.

وظایف یک مامور یا کارمند اوی OFII در قبال پناهجو اینها اند:

- سوال در مورد وضعیت شخصی شما با نیت آگاه شدن از نیاز های تان و دانستن اینکه اگر به کمک خاص ضرورت داشته باشید.
- مثلا: (معیوبیت دارید یا حامله هستید یا هم نیاز دارید که روانشناس بیبیند و غیره...)
- دادن فورم که بنام «پیشنهاد یا بسته حمایتی از طرف مراکز پذیرای ملی» نام دارد. و کمک های موجود در این مراکز از طرف «اوی» OFII انجام میشود. و به شما امکان میدهد تا به مزایای اقتصادی واقعیتی آن دسترسی داشته باشید. مخفف آن به زبان فرانسه (ADA) گفته میشود.

برای دسترسی داشتن به این کمک های پیشنهاد شده توسط اوی OFII ، خانه های خالی این فورم راکه میگوید «بلی، من شرایط گذاشته شده برای استفاده بردن از امکانات مادی موجود در این مرکز را میپذیرم»

△ حمایت اقتصادی به تنها از (ADA) بدون اعلان موافق است با پیشنهاد اقامتی غیر ممکن است. زیرا در دوی آن شامل» یک بسته» می شود. شما یا میتوانید شامل حمایت هم اقتصادی وهم اقامتی شوید یا هیچ کدام شامل حال تان نمیشود.

اوی OFII میتواند محل غیر از آنچه را که شما در درخواست پناهندگی تان مطرح نموده اید، برای تان در یک ناحیه دیگر مسکن پیشنهاد نماید. «اوی» OFII مصرف تیکت و یافتن آدرس «سپادا» SPADA یا آدرس رسمی دیگر را برای تان به عنده میگیرد. آدرس را که برای شما یابد در مدت پنج روز حضورتان را در آن آدرس حتی نشان دهید.

اداره اوی شما را باید به SPADA مرکز آدرس رسمی اداری معرفی کند.

اگر با گرایش یا ارسال منطقه ای پیشنهاد شده از طرف اوی توافق کرده اید و نمی خواهید آنچه بروید، اوی را در جریان بگذارید. حق دریافت مسکن و پول کمکی اوی ADA شما مسدود میشود. یک انجمن می تواند به شما کمک کند که اقامتگاه خود را به ایل دو فرانس (پاریس و اطراف آن) انتقال دهید (صفحه 11).

توجه، اگر برای رفتن به یکی از محل ها یا شهر های محلی توافق کنید و از آنچا حتی پس از چند روز برگردید، نه تنها که حق مسکن را از دست میدهید

داده می شود. واژ مراحل که پرونده تان بر اساس آن بر رسی خواهد شد را نیز برای تان اطلاع میدهد. یعنی برای تان گفته میشود که پرونده تان بر اساس کدام یک از این روشها به بر رسی گرفته میشود. روشن عادی، سریع السیر و یا بر اساس روش یا روند دولین. توضیح بیشتر در (صفحه 45) همین راهنمایی.

برای تان یک پرونده از سازمان «اوپرا» OFPRA داده می شود. مهم است تا آنرا با دقت خوانده و خانه پری لازم مطالعه نمایید و از سازمانها های متخصص کمک بخواهید. در مورد لیست سازمان ها به (صفحه 11) همین راهنمایی که کار را انجام دهید.

GUDA مراجعت کردید:

ما به شما همچنان یک هویت و یک کد برای دسترسی به حساب شخصی آنلاین افرای تان میدهیم:

<https://bit.ly/3PUapM0>

از ماه می 2022 توزیع پوست های اوپرا برای درخواست دهنگان نو پناهندگی آنلاین شده است. این بدین معنی است که اوپرا برای شما تاییدی اخذ دوسيه تان و دعوتنامه مصاحبه و جوابات آنلاین برایتان ارسال میکند.

در صورت نداشتن محل بود و باش و دسترسی به کمپیوتر میتوانید پیشنهاد کنید تا شما را استثنای قرار بدهند تا بتوانید نامه هایتان را از اسپادا در یافت کنید.

△ توجه: زمانیکه پوست تانرا آنلاین باز میکنید آنوقت شروع برای مهلت تجدید نظر تان آغاز میشود. برای گفتن معلومات و جواب سوالات تان به اسپادا مراجعه کنید.

2. به محاسب یا پیشخوان «اوی» OFII بروید.

اوی (OFII) چیست؟

دفتر فرانسوی برای مهاجرت و ادغام - تطابق.

اوی OFII یک نهاد اداری است که متعلق به وزارت داخله (وزارت کشور) فرانسه میباشد. و مسولیت پذیرای اولیه درخواست پناهندگی و همراهی نمودن پناهجو ها در تمام مراحل پناهندگی و شان در فرانسه را به عنده دارد. که شامل همراهانگی نمودن خانه یا محل اقامت و کمک های اقتصادی هم می شود)

- اگر بعد از سه ماه یا 90 روز از ورود تان به فرانسه اقدام به درخواست پناهندگی نموده باشید و دلایل تان برای این تأخیر قانع کننده نبوده و رد شده باشد. در آن صورت پریفیکتور بالین برداشت که شما در وضعیت اضطراری قرار ندارید، پرونده تان را شامل بررسی روش سریع مینماید.
- اگر شهروندی یکی از کشورهای باشید که جزء از کشور ها من به حساب می‌رود. آلبانی، ارمنستان، بوسنی هرزگوین، عاج سفید، گرجستان، هندوستان، کوسوو، مقدونیه، موریتانی، مولد اوی، مغولستان، مونته‌نگرو و صربستان اگر شام باور دارید که دوسيه تان باید با پروسه عادی بررسی گردد، باید دلایل تان را در دوسيه «اوپرا» ذکر نمایيد.(در شرح سرگذشت یا همان کیس) یا هم در زمان مصاحبه میتوانید تقاضا کنید که دوسيه تان را با پروسه عادی پیش ببرند. همچنان اگر از کشور بنین، گانا یا سینیگال آمده اید و قبل از جولای 2021 درخواست پناهندگی خود را ثبت کرده اید، میتوانید درخواست طی مراحل دوسيه تان با پروسه عادی را کنید.

3. رسیدگی با روش یا(پروسه) دوبلین

Procédure Dublin

اگر «پریفیکتور» تصمیم بگیرید که پرونده تان بر اساس روش(پروسه) دوبلین بررسی گردد، حتماً به مدارک و شواهد دست یافته است که نشان میدهد شما از یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا گذر کرده اید. این ثبوت یا مدرک ممکن (چاپ یا اثر انگشت تان باشد یا هم ویزای) تان در چنین حالت «پریفیکتور» از کشور که شما از آن گذر نموده اید میخواهد تا شما را پس به همان کشور خواسته و درخواست پناهندگی تان را در همانجا بررسی نماید. تا زمانی که جواب پرونده شما از کشور که شما از آن گذر کرده اید معلوم گردد، به شما حق داده میشود تا در فرانسه بمانید و از امکانات که یک پناهجو از آن برخوردار است شما نیز برخوردار شوید. امکانات مثل کمک های اقتصادی برای پناهجو ها (ADA) و بیمه درمانی (صحی) (PUMA) و غیره.

توجه! تمدید تصدیقیه (تاییدیه) در خواست پناهندگی شما «ریسی پیسی» (récépissé) میتواند، چندین روز را در بر بگیرد. بنایايد چند روز قبل از اینکه وقت تصدیقیه(تاییدیه) درخواست پناهندگی تان به پایان برسد، همانگنج نمایید تا همراه با تاییدیه «آدرس رسمي اداری تان» به پریفیکتور مراجعه نمایید.

اگر وقت تصدیقیه(تاییدیه) در خواست پناهندگی تان تمام شده باشد، خطر دستگیری(بازداشت) تان در زمان تلاشی کردن (بررسی) نمودن هویت تان در بیرون از خانه وجود دارد. برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به (صفحه 30) همین راهنمای.

2. رسیدگی با روش سریع

Procédure accélérée

این مرحله برای تان توصیه نمیشود با این روش وقت برای بررسی نمودن پرونده تان خیلی کم است و ممکن کمک های مادی مثل کمک اقتصادی و دسترسی به سر پناه نیز شامل حال تان نشود. (که البته ربط میگیرد به وضعیت و امکانات موجود). «از پریفیکتور»بخواهید تا برای تان توضیحات کامل همراه با دلایل ومدارک که چرا پرونده تان شامل بررسی «سریع السیر » شده است را ارائه نماید. زیرا این مدارک جز مهم در خواست تان است.

برای تمدید در خواست پناهندگی «ریسی پیسی» (récépissé) همان مراحل را باید طی نمایید که در مرحله عادی طی میشود.

- دلایل ممکن که «پریفیکتور» تصمیم بگیرد، پرونده تان را شامل بررسی روش سریع نماید. ذکر دلایل در ادامه: اگر از دادن چاپ (اثر) انگشت در پریفیکتور خود داری نمایید و یا اینکه اثر انگشت تان قابل خواندن نباشد.
- اگر در مورد خود یا در مورد سفرخود اطلاعات را پنهان کرده یا اشتباه داده باشید.
- اگر امریه برای تان صادر شده باشد که باید خاک فرانسه را ترک نمایید. یعنی ترک خاک گرفته باشید.
- اگر شما یکبار درخواست پناهندگی کرده و جواب گرفته باشید و برای تجدید نظر دوباره درخواست نمایید. برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به(صفحه 54) همین راهنمای.

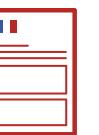
را میدهد، شما از حمایت قانونی و اجتماعی موجود در این سازمان نیز میتوانید بهره مند شوید. انجمن ها دسترسی داشتن به بیمه صحی (بهداشتی) محل اقامت- یا سکونت کاه اضطراری(موقعی)، قیمت ارزان تر ترانسپورت و پشتیبانی از در خواست پناهندگی وغیره..

پروسه درخواست پناهندگی

1. رسیدگی با روش عادی(نارمل)

Procédure normale

در این روش در خواست پناهندگی شما توسط سازمان «اوپرا» ARPFO (دفتر فرانسوی برای حمایت از پناهندگان و بی تابعیت ها) با روش عادی به بررسی گرفته می شود . شما به حقوق اجتماعی که مخصوص پناهجو ها است.(مثل بیمه اجتماعی وغیره..) دسترسی خواهید داشت و همینطور از کمکهای اقتصادی و هماهنگی لازم برای محل سکونت تان و غیره (که البته شامل میگیرد به قرار داد تان با «اوپرا» IIFO) که چه مزایا شامل حال تان میگردد) برای اطلاعات بیشترهمین راهنمای مرجعه کنید.



شما 21 روز مهلت دارید تا پرونده «اوپرا» را که از «گیدا» GUDA (دفتر مخصوص برای ثبت در خواست پناهندگی) «برای تان داده شده است را همراه با مدارک در خواست شده دیگر از طریق پست به «اوپرا» ARPFO بفرستید.

بعد از فرستادن اگر پرونده تان کامل بود، «اوپرا» ARPFO برای تان «نامه ثبت درخواستی «خواهد فرستاد. و اینگونه شما میتوانید تصدیق (تاییدیه) درخواست پناهندگی تان را برای (9)ماه دیگر تمدید نمایید.

بلکه پول کمکی و ممکن آدرس رسمی اداری خویش در پاریس را از دست دهید. انجمن ها میتوانند برای دانست و آگاهی در این مورد برای تان کمک کنند، همچنان میتوانند در تمدید برگه درخواست پناهندگی تان با شما همکاری نمایند. توجه، اگر برای

رقن به یکی از محل ها یا شهر های محل توافق کنید و از آنجا حتی پس از چند روز برگردید، نه تنها که حق مسکن را از دست میدهد بلکه پول کمکی و ممکن آدرس رسمی اداری خویش در پاریس را از دست دهید. انجمن ها میتوانند برای دانست و آگاهی در این مورد برای تان کمک کنند، همچنان میتوانند در تمدید برگه درخواست پناهندگی تان با شما همکاری نمایند.

3. داشتن آدرس پستی ثبت شده در «سپادا» (SPADA) (آدرس رسمی اداری Domiciliation).

بعد از وعده (قرار) با «دفتر مخصوص برای ثبت در خواست پناهندگی» «گودا» GUDA باید دوباره برگردید به «سپادا» SPADA تا آدرس پستی ثبت شده تان را تحویل بگیرید. (آدرس رسمی اداری تان را). این مرحله برای بهره مندی از شرایط مادی پذیرش و ارائه درخواست به اوپرا ضروری است.

توجه: آدرس رسمی شما باید در همان منطقه باشد که پروفیکتور درخواست پناهندگی شما را مدیریت میکند.

اگر توسط اوپری به منطقه دیگر ارسال شوید، آدرس پستی شما نیز به آن منطقه انتقال می گردد حتی اگر از اقامت در آنجا خودداری کنید.

آدرس رسمی اداری یعنی چه؟

آدرس رسمی اداری یک آدرس پستی است که شما میتوانید نامه های رسمی تان را که از طرف ادارات و نهاد های رسمی برای تان فرستاده میشود را از طریق آن دریافت نمایید.

این آدرس به ادارات و نهاد های مثل «اوپرا» OFPRA یا CNDA (محکمه یا (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی «امکان میدهد ، تا از این طریق با شما در رابطه باشد. «آدرس رسمی اداری» حتمی نیست که محل اقامت تان باشد.

و کاربرد آن نیزتا زمانی است که مراحل پناهندگی تان به آخر برسد. SPADA انجمن است که وعده(قرار) شما را با دفتر مخصوص برای ثبت در خواست پناهندگی«(گودا) GUDA هماهنگ نمینماید. از زمان که این انجمن برای تان آدرس پستی ثبت شده

پریفیکتور « وعده (قرار)های زیاد را ممکن برای تان هماهنگ نماید. اگر میخواهید از داشتن سر پناه و مزایای دیگر بر خوردار شوید باید به این وعدهها (قرار)ها حاضر شوید

توجه: در یکی از همین وعدهها (قرار)ها با پریفیکتور ممکن برای تان امریگرداندن به کشور که از آن گذر نمودهاید صادر شود. بنابراین لحظه امکان فرستادن شما به محبس (بازداشتگاه) و فرستادن تان پس به کشور که در خواست پناهندگی تان را به « ADA » نیز محروم خواهد شد.

برای شما این امکان وجود دارد که به این وضع اعتراض نمایید، و بخواهید تا تقاضای تان برای پناهندگی در فرانسه بررسی گردد (بالاعتراض کردن جابجای شما یعنی انتقال دادن شما به کشور که از آن گذر نموده اید، برای 48 ساعت به تأخیر میافتد البته در صورت که شما در خانه در باز گذاری باشید. در غیر آن صورت این تأخیر 15 روز طول خواهد کشید). اما جواب مثبت به چنین اعتراض بستگی به وضعیت دارد که شما در آن بسر میرید (وضعیت صحی، وضعیت خانوادگی، کشورهای که از آن گذر نمودهاید وغیره....). به طور عموم اما امکان آن خیلی کم است.

⚠ در صورت که اعتراض تان موفق نشود، زمان انتظار کشیدن تان برای درخواست پناهندگی در فرانسه 6 ماه اضافه خواهد شد. در این مدت باز هم خطر اینکه شما برگردانده شوید وجود دارد. در چنین حالت باید هر چه زودتر به سازمانهای متخصص حقوقی مراجعه نمایید تا زود تر به سازمانهای متخصص حقوقی مراجعه نمایید تا در صورت اعتراض نمودن کمک و راهنمای تان نمایید.

منفي باشد.)
اگر شما برگردانده شده و دوباره پس به فرانسه آمدید اید، در آن صورت باید از نودر خواست پناهندگی تان را به «

پریفیکتور ثبت نمایید. اگر شما در قرار پریفیکتور حاضر نشوید و یا از نقل مکان کردن سر باز نمینید در آن صورت با خطر بی مکانی رو برو خواهید بود. و همین طور از مزایایی که حق یک پناهندگه حساب میشود (مثل سر پناه و مزایای اختصاصی دیگرتوسط دولت فرانسه از تاریخ که کشور گذار یعنی کشور که اثر انگشت تان در آن ثبت شده است شما را بخواهد، 6 ماه قُرْصت دارد تا شما را به همان کشور انتقال دهد

Jabجا کردن شما در چنین حالت به 18 ماه به درازا خواهد کشید، که در نهایت بعد از آن فرانسese مسؤول رسیدگی به درخواست پناهندگی شما حساب خواهد شد.

مواظب باید بود: زیرا جمع بندی این تأخیر خیلی پیچیده تر از اینها است. بنابراین در این مورد مشورت و راهنمای بخواهید.

در هر حالت برای اطلاعات بیشتر و آگاه شدن از وضعیت خاص فردی خود نسبت به روند (پروسه) دوبلین باید هر چه زودتر با همه مدارک که دارید به « دفتر کمکهای حقوقی رایگان » مرا جعه نمایید. برای اطلاعات بیشتر صفحات (صفحه 64) همین راهنما را مطالعه کنید.

پرونده و مصاحبه « اوپررا » OFPRA

اگر مدت (6) یا بیشتر از آن که ربط به وضعیت شخصی شما میگرد (بگذرد و شما به کشور که اثر انگشت تان در آن یافت شده است انتقال نیایید، اصولاً فرانسese مسؤول رسیدگی به درخواست پناهندگی تان خواهد بود).

⚠ توجه! روند (پروسه) دوبلین برای هر فرد به شکل فردی است، یعنی که برای همه یکسان کارکرد ندارد. (ممکن در یک وضعیت خاص برای یک نفر نتیجه مثبت باشد و برای یک نفر دیگر تحت همان شرایط نتیجه

1. پرونده « اوپررا » (OFPRA) را چگونه بسازیم؟

⚠ تصمیم که « اوپررا » میگیرد وابسته است به پرونده و مصاحبه هر فرد به شکل جدا کانه. توضیحات صفحات بعد را با دقت و احتیاط بخوانید، تا هم برای مصاحبه آمادگی درست بگیرید و هم بتوانید پرونده تان را درست تشکیل دهید.

شرح سرگذشت (کیس) شما باید « اوپررا » را قناعت دهد که جان شما در کشور تان در خطر جدی است. یعنی در صورت برگرداندن تان شما در کشور تان با خطرات شکجه زندان رفت و مرگ رو بروهستید. بنا توضیه ما برای تان این است که برای آمادگی بهتر از سازمانهای متخصص یا وکیل کمک بگیرید و با همکاری آنها داستان تان را بنویسید.

توصیه: از اسناد تان حتماً کپی بگیرید. از تمام اسناد تان با تلفن تان عکس گرفته و بعد به انجمن یا سازمان مراجعه نموده و از همه پرونده تان کپی بگیرید.

پرونده آماده شده، برای « اوپررا » (OFPRA) در مدت 21 روز حتماً به دفتر « اوپررا » (OFPRA) بفرستید.

1. پرونده تان باید به زبان فرانسوی نوشته شده باشد.
2. پرونده تان باید امضا داشته باشد (امضای خود شما را).
3. پرونده تان شامل این اسناد باید باشد:
 - دو قطعه عکس که برای تذکره (شناسنامه) رسمی کاربرد دارد.
 - کپی از تصدیق (تاییدیه) در خواست پناهندگی تان « ریسی پیسی » (récépissé).
 - تذکره (شناسنامه) یا پاسپورت تان (اصل) اگر داشته باشید.
4. اطلاعات شخصی خود و فامیل (خانواده) تان (نام، نام خانوادگی تاریخ، محل تولد وغیره...)
5. زبان که با آن میخواهید مصاحبه تان انجام شود. (اطلاعات بیشتر به صفحه 63) همین راهنما.
6. شرح سرگذشت (کیس) خود را، به شمول دلایل که شما را مجبور به ترک کشور تان نموده است تا از فرانسese درخواست پناهندگی نمایید را به زبان فرانسese بنویسید.

شرح سرگذشت (کیس) شما نقش اولیه و مهم را برای « اوپررا » OFPRA دارد تا بتواند مشکلات و ترس که شمارا مجبور به در خواست پناهندگی نموده است را با جزئیات درک کند. بنا اطلاعات که میدهید باید منظم و منسجم باشد.

و شامل اسامی اشخاص، مکانها و هم چنین تاریخ دقیق رویدادها باشد. اگر مدارک و اسناد دیگر (مثل عکس، تصاویر وغیره....) در دسترس دارید را بدون هیچ تردید، شامل پرونده تان نمایید. تا از شرح سرگذشت (کیس) تان پشتیبانی نماید.

ما برای تان توصیه میکنیم که از ضمیمه نمودن اسناد و مدارک قلابی (جعلی) در پرونده تان جدا خود داری نمایید. و همین طور از ترجمه نمودن شرح سرگذشت (کیس) تان در بدل پول توسط افراد غیر حرفه.

زیرا میتواند تأثیر خیلی بد روی درخواست پناهندگی تان بگذارد. سازمانهای متخصص وجود دارد که به شکل داوطلبانه و بدون پرداخت پول میتوانند کمک تان شود. برای اطلاعات بیشتر به (صفحه 11) همین راهنما مراجعه کنید.

در شرح سرگذشت یعنی (کیس) تان هر گونه اشتباه اگر کرده باشید در زمان مصاحبه کردن میتوانید در خواست کنید تا آنرا درست نماید.

به کمک نیاز دارید تا برای « اوپررا » (OFPRA) پرونده تان را آماده گنید.

برای آماده کردن پرونده تان میتوانید از « سپادا » SPADA کمک بخواهید. این سازمان میتواند شرح سرگذشت شما یعنی (کیس) شما را به فرانسوی بنویسد. سازمان SPADA سازمان است که اگر شما جای برای زندگی کردن و آدرس درست نداشته باشید « آدرس پستی رسمی اداری » برای تان میدهد. برای اطلاع بیشتر به صفحات (9-8) همین راهنما مراجعه کنید.

سازمانهای دیگری که در مورد پرونده « اوپررا » OFPRA شما را میتوانند همراهی کند. برای اطلاعات بیشتر به (صفحه 11) همین راهنما مراجعه کنید.

توصیه ما برای تان این است که حتی

اگرتوسط سازمان یا وکیل نیز کمک میشود
اطلاعات درج شده در مورد پرونده «اوپرا»
OFPRA در این راهنمایی را با دقت مطالعه نمایید. زیرا
اطلاعات که ضمیمه پرونده تان میکنید تأثیر خیلی مهم
روی درخواست پناهندگی دارد.

چگونه و کی باید پرونده تانرا به «اوپرا» بفرستید؟

از تاریخ که شما پرونده تان را از «بریفیکتور» (Méygor) تا 21 روز بعد از همان تاریخ باید پرونده تان را به آدرس درج شده در زیر برای «اوپرا» OFPRA بفرستید.

OFPRA
201 rue Carnot
94136 Fontenay-sous-Bois

برای دادن شصت تان به GUDA مراجعه کردید: شما پوست هایتان را آنلاین دریافت خواهید کرد بعد از تاییدی ثبت درخواست پناهندگی تان. هر هفته ببینید که آیا معلومات جدید دریافت کردید. تاریخ و ساعت و شرایط مصاحبه تان در حساب آنلاین تان نشان داده میشوند.

⚠ توجه داشته باشید، اوپرا حالا مصاحبه ها را در دو مکان متفاوت یا (Fontenay-sous-bois) و یا در پاریس انجام می دهد. بناء به متن نامه که به شما فرستاده میشود مکان و آدرس قرار ملاقات برای مصاحبه را به دقت بررسی نمایید.

در مصاحبه کی ها حضور خواهند داشت؟

افراد حاضر باید بی طرف باشند و جانب محرومیت یعنی راز داری را رعایت نمایند
• کارمند یا مامور «اوپرا» OFPRA کسی که قرار است با شما مصاحبه انجام دهد. (این شخص از طرف پولیس نیست)

• مترجم. در صورت که شما نتوانید با زبان فرانسه صحبت نمایید. باید مطمئن شوید که مترجم زبان شما را به خوبی فهمیده و صحبت کرده میتواند. اگر ترجمه اش را نمی فهمید و یا در بی طرفی اش شک دارید با کارمند یا همان مامور «اوپرا» OFPRA یعنی همان کسی که با شما مصاحبه انجام خواهد داد در میان بگذارید.

• شما میتوانید از وکیل یا شخص باصلاحیت دیگر مثلاً نماینده از طرف کدام سازمان یا انجمن به عنوان ناظر بی طرف درخواست پناهندگی، تا در مصاحبه تان حضور داشته باشد. برای فرد حاضر در مصاحبه به عنوان ناظر حق حرف زدن در آخر مصاحبه داده میشود. شخص ناظر موظف است تا جانب بی طرفی را رعایت کرده و تعهد بسپارده که هیچ گونه اطلاعات را از مصاحبه به بروز درز نمیدهد.

در زمان مصاحبه چه اتفاقات پیش می آید؟

کارمند «اوپرا» OFPRA (شخص مصاحبه کننده) بر اساس اطلاعات درج شده در پرونده اوپر تان از شما سؤال میپرسد. مهم است به یاد داشته باشید جوابهای که شما در مصاحبه تان میدهید، برای تصمیم گیری نهایی به مراتب مهم تر است. از آنچه که شما در شروع

پرونده به شکل نوشتاری آنرا ثبت کرده بودید.
1. بخش اول مصاحبه در مورد وضعیت فعلی تان است (حالت مدنی تان): کارمند «اوپرا» OFPRA (شخص مصاحبه کننده) از شما در مورد هویت تان و وضعیت خانوادگی تان سؤال میپرسد. هدف اصلی در این بخش این است تا ببینید اطلاعات داده شده دقیق و کامل است. و همچنین اطمانت یافتن از اینکه اسم و مشخصات ثبت شده از لحاظ نوشتاری، درست نوشته شده و چیزی فراموش نشده است. و اگر اشتباه صورت گرفته است شما در این فرصت میتوانید آنرا درست نمایید

2. بخش دوم شرح سرگذشت شما (کیس) شما و ترسهای شخصی شما را در بر میگیرد. به شما اجازه داده خواهد شد که از اتفاقات که باعث شده است تا کشور تان را ترک نمایید حرف بزنید. واژ شما درمورد جزییات بیشتر این اتفاقات سؤال و توضیح خواسته خواهد شد. توضیحات مثل (زمان، مکان و غیره....) جوابهای شما باید دقیق و قناعت بخش باشد. وسعي کنید بر آنچه که شخصاً شما تجربه کرده اید تمرکز نموده و آنرا بر جسته نمایید.

3. در آخر مصاحبه از شما سؤال خواهد شد که در صورت برگشت تان در حال حاضر به کشور تان از چه میترسید را توضیح دهید.

معمولًا یک مصاحبه (یک نیم ساعت) وقت را در بر میگیرد. گاه ممکن 54 دقیقه یا بیشتر از آن طول بکشد. در این مدت شما حق دارید برای رفت به دست شوی یا نوشیدن آب و در خواست تفریح نمایید.

چگونه برای مصاحبه کردن آمادگی گرفت؟

باید بدانید که مصاحبه شما محترمانه است (یعنی هرآنچه که در مصاحبه میان شما گفته می شود همانجا باقی میماند، و به بروز درز نمیکند). حرفاها تان را آزادانه بیان نمایید. هنگام حرف زدن عادی و حالت طبیعی تان را داشته باشید. شرح زندگی (کیس) تانرا از بر (حفظ) نکنید.

سعی کنید از اتفاقات که برای تان افتاده است را با جزئیات بیشتر توضیح دهید. جزئیات مثل زمان، مکان و اشخاص که نقش داشتند را بیان نمایید. بصورت عموم از هرچیزی که فکر میکنید برای فهماندن کارمند «اوپرا» OFPRA (شخص مصاحبه کننده) مفید قام

میشود استفاده کنید تا سرگذشت تان را (کیس) تانرا برایش بفهمانید.
راست تان را بگویید و به حقایق تکیه کنید: اگر چیزی را نمیدانید یا چیزی را فراموش کرده اید پنهان نکنید.
راست تان را بگویید. اگر سوال را نمیفهمید یا در مورد چیزی شک دارید دو دل نباشید، به خود اجازه دهید تا صریحاً از کارمند «اوپرا» OFPRA (شخص مصاحبه کننده) بپرسید و اورا در جریان قرار دهید.
اگر دچار مریضی فراموشی هستید یا مدام کابوس میبینید و دوباره یاد آوری کردن اتفاقات که تجربه کرده اید برای تان سخت است، یا هر مشکل دیگرکه دارید با کارمند «اوپرا» (فرد مصاحبه کننده) در جریان بگذارید تا از وضعیت تان آگاه باشد. مثلاً شما شاید از فشار روانی بعد از یک اتفاق رنج میرید. میتوانید از دکتور کمک بگیرید تا در مورد آن حرف بزنید. و همین طور میتوانید تصدیقیه (تاییدیه) دکتور OFPRA را داشته باشید تا ضمنه پرونده «اوپرا» OFPRA تان نمایید. برای اطلاعات بیشتر به (صفحات 32-22) همین راهنمای مراجعت نمایید.

چگونه و کی برایم تصمیم گرفته میشود؟

معمولًا 3 تا 4 ماه را در بر میگیرد تا «اوپرا» OFPRA تصمیم اش را برای تان اعلان نماید. گاه ممکن بیشتر از زمان قید شده را در بر گیرد. بهر حال اگر موضوع تاخیر این باشد «اوپرا» OFPRA با نامه شما رادر جریان قرار خواهد داد. زیرا گاه امکان این نیز هست که شما برای بار دوم به مصاحبه دعوت شوید.
به محل ثبت درخواست پناهندگی (GUDA) مراجعت کرده اید:

تصمیم اپرا به صورت آنلاین در محل کاربری وib سایت انترنتی OFPRA برای تان ارسال میشود. هیچ نامه حضوری دریافت نخواهید کرد. یک اس ام اس یا یک ایمیل برای شما ارسال می شود تا به شما اطلاع داده شود، اما مهم است که هر هفته خودتان فضای آنلاین خود را بررسی کنید.

باید بدانید که مصاحبه شما محترمانه است (یعنی هرآنچه که در مصاحبه میان شما گفته می شود همانجا باقی میماند، و به بروز درز نمیکند). حرفاها تان را آزادانه بیان نمایید. هنگام حرف زدن عادی و حالت طبیعی تان را داشته باشید. شرح زندگی (کیس) تانرا از بر (حفظ) نکنید.

سعی کنید از اتفاقات که برای تان افتاده است را با جزئیات بیشتر توضیح دهید. جزئیات مثل زمان، مکان و اشخاص که نقش داشتند را بیان نمایید. بصورت عموم از هرچیزی که فکر میکنید برای فهماندن کارمند «اوپرا» OFPRA (شخص مصاحبه کننده) مفید قام

لیست سازمانها (صفحه 11) و برای
وکیل (صفحه 50) همین راهنمایی را بینید.

شما 3 انتخاب دارید

1. از وکیل کمک بخواهید تا اعتراض تان را انجام
دهید (کمک حقوقی رایگان)

2. وکیل شخصی استخدام نمایید.

3. خود تان اعتراض تان را انجام دهید. (این راه توصیه
نمیشود مگر اینکه هیچ راه دیگری نداشته باشد)

1. وکیل رایگان (کمک حقوقی رایگان)

دقت کنید: که زمان زیاد برای دسترسی به کمک حقوقی
رایگان یا وکیل برای تان وجود ندارد. از زمانی که جواب
رد تان را از طرف «اوپرا» OFPRA میگیرید، فقط 15
روز وقت دارید تا اعتراض تان را انجام دهید. (طبق
قانون جدید که از 10 سپتامبر 2018) تصویب شده و
کارکرد دارد. اصولاً به شکل رسمی شما حق دسترسی به
کمک حقوقی را فقط در مدت همین 15 روز دارید. در
غیر آن باید خود تان برای دفاع از خود،

ساله) یا حمایت جنبی (اقامت 4 ساله) بدهد. و این
نهاد میتواند برای یک پرونده جواب رد صادر نماید که
در آنصورت یک پناهجو، حق داشتن حمایت و پناه
گرفتن در کشور فرانسه را از دست میدهد.

اگر «اوپرا» به درخواست پناهندگی شما جواب رد بدهد
شما میتوانید علیه این تصمیم «محکمه (دادگاه) ملی
برای حقوق پناهندگی» (CNDA) اعتراض نمایید.

چگونه به «محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی (CNDA)» اعتراض ارائه کرد؟

اعتراض تان باید شکل نامه را داشته باشد و در صورت
نیاز اسناد و مدارک نیز ضمیمه آن گردیده و باید به
زبان فرانسه نوشته شده باشد.

چند موضوع مهم که باید در آن ذکر گردد.

- حالت مدنی وضعیت فعلی شما
اسم و مشخصات تان (اسم، تاریخ و محل تولد، ملیت
و آدرس...)

- دلایل محکم که تصمیم گرفته شده توسط «اوپرا»
OFPRA را به چالش کشیده و رد نماید.
توضیحات واضح و روشن که نشان دهد، چرا شما فکر
میکنید تصمیم گرفته شده توسط «اوپرا»
OFPRA نسبت به پرونده شما اشتباه است.

اعتراض شما به «محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق
پناهندگی» (CNDA)، باید تا یک ماه بعد از تاریخ که تصمیم «اوپرا»

OFPRA صادر می شود انجام گیرد. یعنی یک ماه بعد از روز که
شما تصمیم «اوپرا» OFPRA را از پست خانه میگیرید.

اگر به دلایل نتوانستید به پست خانه بروید تا تصمیم
فرستاده شده از «اوپرا» OFPRA بگیرید، یک ماه از
روز که پست چی اعلانیه پست را در «آدرس رسمی
اداری» تان گذاشته است حساب میشود.

اعتراض به «محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق
پناهندگی» (CNDA) آنگونه که دیده میشود آسان
نیست. پیشنهاد ما این است که برای این کار از سازمان
های متخصص و یا هم از وکیل کمک بخواهید.



3. اگر «اوپرا» OFPRA برای تان جواب رد بدهد، شما
میتوانید علیه این تصمیم «محکمه (دادگاه) ملی
برای حقوق پناهندگی» (CNDA) اعتراض نمایید. برای
اطلاعات بیشتر، به صفحه 50 همین راهنمای مراجعت
نمایید.

بعضی از افراد که در مرحله اکسلری (بازبینی مجدد،
کشور امن، و غیره) قرار دارند، پس از رد شدن از سوی
OFPRA، دیگر حق اقامت ندارند.

اگر درخواست پناهندگی شما به طور قطعی رد شده
باشد، ممکن است ملزم به ترک خاک فرانسه شوید.

واحتمال برگرداندن تان، به کشور اصلی تان نیز وجود
دارد. گیریم که حتی پرونده تان در مرحله اعتراض به
«محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی» (CNDA)
نیز قرار داشته باشد. در چنین وضعیت برای مشورت
کردن باید به «دفتر حقوقی کمکهایی رایگان» «مراجعةه
موده» و از این دفتر کمک بخواهید.

برای اطلاع بیشتر (صفحه 11) همین راهنمای مراجعت نمایید.

اعتراض بر علیه تصمیم محکمه (CNDA)

CNDA چیست؟

محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی» (CNDA)
یک نهاد اداری حقوقی است. هر اعتراض

که شما علیه تصمیم «اوپرا» OFPRA که در خواست
پناهندگی شما را رد کرده است داشته باشید، توسط
قاضی های این نهاد به بررسی گرفته میشود.

وظیفه این نهاد این است که به طور دقیق دلایل
آورده شده، توسط دو طرف دعوا را (هم «اوپرا»
OFPRA و هم پناهجو را) بررسی نموده و بعد
تصمیم بگیرد. «محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق
پناهندگی» (CNDA) میتواند تصمیم «اوپرا»
OFPRA را لغو نموده و برای یک شخص پناهندگی (قبولی 10

亨گامی که تصمیم OFPRA در فضای
آنلاین حساب کاربری شما ثبت می شود، باید در
ظرف 15 روز آن را بخوانید. پس از این مدت،
OFPRA در نظر خواهد گرفت که شما آن را
خوانده اید. در صورتیکه تصمیم اپرا منفی و یا رد
بوده باشد، ممکن است محلت زمان برای درخواست
وکیل با هزینه کمک حقوقی دولتی یا ممکن است از
مهلت ثبت تجدید نظر از تصمیم اپرا نقص شده
باشد.

3. تصمیم

اوپرا OFPRA تصمیم میگیرد که کشور فرانسه شما را
تحت حمایت خود قرار میدهد یا نه به این معنی که
برای تان پناهندگی میدهد (قبولی 10 ساله) یا حمایت
جنی (اقامت 4 ساله) و یا اینکه برای تان، جواب رد
میدهد.



1. اگر «اوپرا» OFPRA شما را واجد شرایط
پناهندگی بداند (یعنی تصمیم مثبت بگیرد و شما را
قبولی 10 ساله بدهد) در آنصورت همراه با نامه که این
تصمیم را ثابت میکند به «پریفیکتور» «مراجعةه نمایید
و اقامت 10 ساله که قابل تجدید است برای تان داده
خواهد شد.

2. اگر «اوپرا» OFPRA شما را واجد شرایط حمایت
جنی بداند (protection subsidiaire) :
(یعنی اقامت 4 ساله برای تان بدهد) در آنصورت نیز به
«پریفیکتور» «مراجعةه نموده و (اقامت 4 ساله) برای تان
داده خواهد شد. و بعد (اقامت 10 ساله) که قابلیت
تمدید شدن را دارد برای تان داده خواهد شد. البته شما
میتوانید علیه این تصمیم اعتراض نمایید. (توضیح بیشتر
این مراحل را به صفحات بعدی بخوانید) با اعتراض
علیه این تصمیم شما (اقامت 4 ساله) تان را از دست
نمیدهید.

اگر برای شما پناهندگی (قبولی 10 ساله) یا حمایت
جنی (اقامت 4 ساله) داده شده است، برای برداشت
گامهای بعدی، (به صفحه 56) همین راهنمای مراجعت
نمایید.

آمادگی بگیرید، که این کار از طرف ما برای تان
توصیه نمیشود.

اگر شما در خواست کمک حقوقی نمایید، وکیل (کسی
که کپی از نامه تان را در یافت خواهد کرد) شما را در
قامت مراحل که ربط به اعتراض تان میگیرد همراهی
خواهد کرد.

دو راه برای درخواست وکیل رایگان (مجانی) وجود دارد.

۰ از «سپادا» SPADA یا از سازمان متخصص دیگر در
خواست کمک نمایید. به «سپادا» یا سازمان حقوقی
دیگر برای درخواست کمک مراجعه نمایید. اطلاعات
بیشتر به (صفحه ۱۱) همین راهنمای.

۰ خود تان مستقلانه در خواست فرستاده و کمک
حقوقی رایگان یا وکیل در خواست نمایید. نامه
بنویسید که در آن این مطالب قید شده باشد. توضیح
وضعیت فعلی تان مثل (اسم و مشخصات وغیره...)
شماره پرونده تان در «اوپیرا» OFPRA و کپی از تصمیم
«اوپیرا» OFPRA. نامه را امضاء نموده و آنرا به شکل
سفارشی به آدرس زیرفرستید :

CNDA

Cour nationale du droit d'asile
Bureau d'aide juridictionnelle
35 rue Cuvier
93558 Montrzeuil Cedex

و یا توسط این شماره :
01 48 18 43 11
آنرا فکس نمایید.

و یا هم خود مستقیم آنرا به آدرس ببرید و تحويل
دهید.

اگر توانیستید از راه های دیگر برای تان وکیل
بیایید، وظیفه وکیل تان است که این نامه را به
«محکمه» (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی (CNDA)
بفرستد و ذریعه همین نامه به اطلاع شان برساند که
مسئولیت پیشبرد پرونده شما را به عهده دارد.

اگر شما برای وکیل یا کمک حقوقی در مدت ۱۵ روز
بعد از دریافت نامه یا همان تصمیم «اوپیرا» OFPRA
خواست کمک نمایید، مهلت یک ماهه که برای اعتراض
نفوذ قید شده است تا زمانی یافتن وکیل برای تان به
تعویق می افتد.

در این مدت ۱۵ روز شما دو نامه دریافت خواهید کرد.
نامه که نشان میدهد در خواست

تان بطور رسمی ثبت شده است.
۰ نامه که توافق رسمی به در خواست تان را نشان
میدهد (توافق نامه رسمی) و آدرس و مشخصات
وکیل تان در آن درج شده است.

از زمانی که شما این نامه ها را در یافت میکنید، برای
اعتراض کردن وقت کمی نزد وکیل تان وجود دارد.
و برای آمادگی درست اعتراض تان علیه تصمیم «اوپیرا» وکیل تان،

باید شما را حتما از نزدیک ببینند و با شما حرف بزنند و
شرح سرگذشت تان (کیس) تان را با جزئیات از نزدیک
 بشنوند. و پرونده شما علیه تصمیم گاوپیرا OFPRA آماده نمایید.

شما باید هر چه زودتر با وکیل تان در قماس شوید.
گرچند وکلا، معمولاً خیلی مصروف اند. اما شما برای
ملاقات با وکیل تان باید جدی باشید و حتماً قرار بگیرید.
اگر امکان ملاقات با وکیل تان را از نزدیک نداشتهید
از سازمانها کمک بخواهید. برای اطلاعات بیشتر ب
صفحه ۱۱) همین راهنما مراجعه نمایید.

۲. وکیل شخصی

یافتن و پرداختن مزد وکیل شخصی به عهده خود شما
است.

بعد از دریافت جواب رد تان از «اوپیرا» OFPRA، شما
یک ماه فُرست دارید تا اعتراض تان را با کمک وکیل
تان به «محکمه» (دادگاه) CNDA ملی برای حقوق
پناهندگی «ارائه نمایید.

بعد از دریافت جواب رد تان از «اوپیرا» OFPRA، شما یک
ماه فُرست دارید تا اعتراض تان را با
کمک وکیل تان به «محکمه» (دادگاه) CNDA ملی برای
حقوق پناهندگی «ارائه نمایید.

۳. اعتراض بدون وکیل

این راه توصیه نمیشود زیرا شما باید خود تان بدون
کمک وکیل از پرونده تان در «محکمه» (دادگاه) CNDA دفاع
نمایید. با همه اینها اگر شما میخواهید خود تان اعتراض
نفوذ و از پرونده تان دفاع نمایید اطلاعات ثبت شده
در صفحات قبل را مطالعه کنید تا از موضوعات اساسی
و مهم برای اعتراض نمودن آگاه شوید.

بعد از اینکه اعتراضیه تانرا فرستادید چه اتفاق می افتد؟

محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی (CNDA)
شروع میکند تا اعتراض شما را بررسی نماید.

- ۰ شما باید رسید ثبت رسمی نامه تانرا (letter) (d'enregistrement du recours à la CNDA)

که نشان میدهد اعتراض شما به «محکمه» (دادگاه) ملی
برای حقوق پناهندگی (CNDA) ثبت شده است را
دریافت نمایید.

۰ بعد از آن نامه به این مضمون (letter de) convocation (convocation) بدست تان خواهد رسید، که در راست
احضاریه «محکمه» (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی (CNDA) است. که ذریعه آن شما را در یک محاکمه عمومی (دادرسی
عمومی) فرا میخواهد.

⚠ با ارزیابی اولیه اگر معلوم شود که پرونده تان در
مقابل تصمیم «اوپیرا» OFPRA از دلایل کافی بر خوردار
نیست در آنصورت پرونده اعتراض تان بدون بررسی
کردن از طرف «محکمه» (دادگاه) ملی برای حقوق
پناهندگی (CNDA) بسته میشود که معروف است به
تصمیم کتبی بدون برگزارشدن محکمه (دادگاه).
(décision de rejet par ordonnance CNDA)

جلسه محکمه در مکان های سندیا (CNDA) در شهر
مونتروی، نزدیک شهر پاریس برگزار می گردد. توجه
داشته باشید که دو مکان متفاوت وجود دارد، بناء در
متن نامه آدرس قرار ملاقات را به دقت بررسی کنید.

حضور شما در این محکمه (دادگاه) خیلی مهم است.
محکمه (دادرسی) به صورت باز برگزار میشود. یعنی که
هر کس میتواند در آن حضور یابد. شما هم میتوانید
در محکمه (دادگاه) که برای دیگران برگزار میشود،
شرکت نمایید و از تجربیات آنان بیاموزید.

در جلسه دادگاه، شما با یک قاضی تنها رویرو خواهید
شد.

اگر در خواست پناهندگی تان برای بررسی کردن
با روش «سریع السیر» به بررسی گرفته شود، در
آنصورت محکمه (دادگاه) نه با سه نفر بلکه تنها با

تصمیم نهایی «محکمه» (دادگاه) ملی برای حقوق
پناهندگی (CNDA) در مدت سه هفته بعد از برگزاری
توسط پست سفارشی به «آدرس رسمی اداری» تان
فرستاده خواهد شد. بنا بد نیست تا یک بار در هفته از
آدرس تان سر بزنید.



“محکمه(دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی” (CNDA) صلاحیت دارد و میتواند تصمیم “اوپرا” OFPRA را لغو و برای شما پناهندگی (قبول 10 ساله) یا حمایت جنبی (اقامت 4 ساله) بدهد. ویا هم در خواست پناهندگی تان را لغو نموده و کاملاً باطل اعلان نماید. اگر جواب مشتبه گرفتید یعنی قبولی (10 ساله) یا حمایت جنبی (اقامت 4 ساله) در آنصورت برای اطلاع یافتن از برداشتن گامهای بعدی صفحه (56) همین راهنمای را مطالعه نمایید.



اگر از “محکمه(دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی” (CNDA) جواب رد بگیرید.

در آنصورت امکان خیلی کمی برای تان باقی میماند که:

- شما میتوانید به “شورای ملی” (Conseil d'Etat) اعتراضیه بفرستید. اما شرایط آن خیلی سخت و امکان موفقتی آن تقریباً صفر است. توجه نمایید!

“شورای ملی” (Conseil d'Etat) تنها روی مراحل که پرونده تان آنرا طی نموده است متمرکز میشود و به اطلاعات داخل پرونده تان کار ندارد.

- شما همچنین میتوانید خواستار تجدید نظر یا از نو به برسی گرفت پرونده تان شوید. اما در آن صورت باید استاد و مدارک را به پرونده تان اضافه نمایید، که تا حال

نه “اوپرا” OFPRA و نه “محکمه (دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی” (CNDA) درطی مراحل در خواست پناهندگی تان آنها را دیده و یا خوانده باشد. برای اطلاعات بیشتر به (صفحة 45) همین راهنمای مراجعه نمایید.

اگر “محکمه(دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی” (CNDA) برای تان جواب رد بدهد

(یعنی که تحت هیچ نوع حمایت قرار نگیرید) در آنصورت شما حق اقامت در سر زمین فرانسه را از دست میدهید. بنا خطر دستگیری(بازداشت) و پس فرستادن تان به کشور تان وجود دارد. در این صورت باید به “دفتر خدمات حقوقی رایگان” مراجعه نموده و از آن ها راهنمای بخواهید.

اطلاعات بیشتر در (صفحه 55) همین راهنمای و

برای آگاهی بیشتر از حق و حقوق تان در صورت دستگیری(بازداشت) شدن صفحه 52 همین راهنمای را به دقت مطالعه نمایید.

اگر میخواهید دوباره به کشور اصل خود بازگردید:

میتوانید برای ”کمک برای بازگشت داوطلبانه“ از II درخواست دهید. برای بعضی از کشورها، کمک برای بازگشت دوباره تان در کشور اصل تان داده میشود. اطلاعات بیشتر در این ویب سایت به زبانهای مختلف /<http://www.retourvolontaire.fr>. ترجمه شده است.

درخواست رسیدگی مجدد Réexamen

اگر حادثه جدید در کشور تان بوجود آمده است و امنیت شما را به خطر مواجه میسازد، شما میتوانید از ”اوپرا“ درخواست رسیدگی مجدد مدت زمان معین تعیین نشده است. بلکه فقط باید وجود حادثه جدید که در صورت بازگشت به وطن، امنیت شما را بصورت جدی تهدید میکند، ثابت گردد.

در قسمت چگونگی حادثه جدید، دقت کنید!

اگر درخواست رسیدگی مجدد دوسيه شما، مطابق با معیارهای ذکر شده نباشد، درخواست شما بدون مصاحبه رد خواهد شد.

یک واقعه جدید چیست؟

به معنای یک واقعه ای است، که نشان میدهد هنوز هم امکان دارد که شما مورد اذیت و آزار و یا هم تهدید بزرگ قرار گیرید. و یا اینکه هنوز این تهدید وجود دارد. اگر حادثه بعد از رد قطعی درخواست پناهندگی قبلی شما بوجود آمده باشد، جدید گفته میشود.

یک واقعه در شرایط ذیل جدید پنداشته میشود:

- پس از تاریخ تصمیم محکمه ملی حقوق پناهندگی.
- پس از تاریخ تصمیم اوپرا (در صورتیکه شما به محکمه ملی پناهندگی مراجعت نکرده باشید).
- و یا اگر اینکه شما ثابت کنید که به این واقعه در زمان رد دوسيه خود توجه نداشته بودید و یا اینکه امكان معرفی این واقعه در زمان درخواست اول شما نبوده است.
- چند مثال از واقعی که از جمله واقعه جدید محسوب میشود و شما تا هنوز آن را به اوپرا و یا دادگاه ملی پناهندگی ارائه نکردید.
- تحولات وضعیت سیاسی و یا امنیتی کشوری که روی وضعیت شخصی شما تاثیر گذار است.
- شناسایی حمایت از یکی از نزدیکان که ترس از آزار و اذیت او مرتبط با وضعیت شما وجود دارد.

شواهد و مدارک جدید به معنای یک واقعه جدید نمیباشد.

اگر شما شواهد و مدارک را گزارش دهید که فقط گفته های شنیداری و نوشتاری درخواست قبلی شما را ثابت کند، در خواست تجدید نظر شما قبول نخواهد شد.

مثال ها:

- تصدیق عضویت در یکی از احزاب سیاسی که شما قبلاً وابستگی خویش را نسبت به آن اعلام کردید، فقط یک ثبوت گفته میشود نه یک واقعه جدید.
- به همین ترتیب، یک مقاله روزنامه و یا یک نامه از وکیل مدافع که واقعی قبلي ذکر شده در درخواست قبلی شما را تصدیق نماید، به عنوان شواهد و مدارک ساده شمرده شده که واقعی قبلي را تصدیق میکند، بناء یک واقعه جدید شمرده نمیشود.

باید دانست که واقعه جدید الزاماً به شکل مكتوب یا نوشتاری نیست.

بدین معنا که شما میتوانید واقعه جدید را بصورت گفتاری یا شفاهی بصورت واضح با جزئیات (تاریخ، مکان، مشخصات افراد و غیره) آن برای ردیابی بهتر واقعه، توضیح دهید.

نکات مهمی که باید بدانید.

به این دلیل که واقعه یک اتفاق جدید است نه تواند خود را بازداشت گردید تا حمام قمبل، نگذر، هیچ

سندی را بدون دلیل در دوسيه خود نگذارید و یا بدون دلیل این که چرا در مرحله اول تقاضای پناهندگی نگذاشته اید اضافه نکنید. باید بدانید که اوپرا و محکمه پناهندگان به احتمال خیلی زیاد ثبوت یا مدرک جدید شما را رد خواهد کرد، چرا که به صحت و راست بودن آن شک و تردید خواهند داشت.

چگونه به درخواست ”رسیدگی مجدد“ پرونده خود اقدام نماییم؟

مثل در خواست اول پناهندگی تان درخواست تجدید نظر نیز به ”اوپرا“ و ”محکمه ملی برای حقوق پناهندگی“ داده می شود.

اول از همه باید به ”سپادا“ SPADA مراجعت کنید تا برای درخواست تجدید نظر تان در ”پروفکتور“ وعده ملاقات گرفته شود. معمولاً باید به ”سپادا“ پروفکتور همان منطقه که در خواست اول پناهندگی تان را داده بودید مراجعت نمایید. در پاریس و ”ایل دو فرانس“ به شماره اوفی

01 42 500 900

تماس بگیرید. در قماس تان بگویید که میخواهید در خواست تجدید نظر ارائه نمایید. در ”پروفکتور“ برایتان فورم درخواست تجدید نظر که رنگ آن شیرچایی (صورتی) است و تصدیقیه (تاییدیه) در خواست پناهندگی داده می شود. پرونده شما برای رسیدگی مجدد خوب بخود (اتوماتیک) وارد پروسه ”سریع“ (procedure accelerée) میگردد. و مهلت رسیدگی به درخواست تان کم است.

!¹ ما برای تان توصیه میکنیم که شرح سرگذشت (کیس) تان را از نوشته وحداتیه یا واقعه پیش آمدۀ جدید را نیز به آن اضافه نمایید. و پیش از رفتن به ”پروفکتور“ از سازمانهای متخصص که لیست شان در صفحات

(صفحه 11) همین راهنمای موجود است مشورت بگیرید. به یاد داشته باشید که برای فرستادن درخواست تان به ”پروفکتور“ فقط 8 روز وقت دارد. اگر در خواست تجدید نظر شما از طرف ”اوپرا“ پذیرفته

نشد، در آنصورت میتوانید به "محکمه ملی برای حقوق پناهندگی علیه تصمیم "اوپرا" اعتراض نمایید. اما اگر در خواست تان برای تجدید نظر از طرف "اوپرا" پذیرفته شد و بعد از بررسی برای تان جواب رد داده شد در آن صورت مثل دفعه پیش میتوانید علیه این تصمیم به محکمه اعتراض نمایید. برای اطلاعات بیشتر مراجعه نمایید به صفحه 57 همین راهنمای.



پس از دریافت پناهندگی در فرانسه

داشتن پناهندگی (قبویلت 10 ساله) حمایت جنبی (اقامت 4 ساله) و یا هم تحت حمایت قرار گرفتن به عنوان شخص بدون تابعیت به شما امکان میدهد تا:

• از حمایت دولت فرانسه بر خوددار شوید.

• حق اقامت و ماندن در فرانسه را داشته باشید.

• و از مزایای برخوردار شوید که هر شهروند فرانسه از آن برخوردار است.

پس از دریافت تصمیم، برای اخذ ریسپیسی قبولی به ویب سایت ذیل مراجعه کنید:

<https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr/particuliers/#/>

سپس گزینه ذیل را انتخاب کنید:

درخواست و یا تجدید کارت اقامت. برای ایجاد حساب در سایت انف ANEF، اطلاعات ذیل را با خود

داشته باشید: نشماره ریسپیسی (شماره شناسایی اتباع خارجی)، تاریخ صدور و تاریخ ختم ریسپیسی پناهجویی.

و در خواست «ریسی پیسی» خود را ارائه نمایید. ریسی پیسی سند موقت است که تحت حمایت قرار گرفتن شما را به شکل بین‌المللی تایید مینماید. و همچنان به شما امکان میدهد تا گامهای بعدی که برای گرفتن کارت اقامت لازم است را بردارید.

حقوق شما چیست؟

اوپرا OFPRA مسولیت تحويل دادن اسناد رسمی (تصدیقیه حالت مدنی) شما را به عهده خواهد داشت. به این معنی که «اوپرا» اسناد مثل {

تذکره، (شناسنامه)، نکاح خط (نکاح نامه) وغیره...} را به اسم شما که در ادارات ونهاد های دولتی فرانسه به شکل رسمی به ثبت رسیده است صادر خواهد کرد. شما حق برقرار نمودن رابطه با نهاد های کشور اصلی تان را ندارید. در غیر آن ممکن حق تحت حمایت قرار گرفتن را از دست بدھید.

کارت اقامت: زمانی که اسناد رسمی هویت تان از طرف «اوپرا» صادر شد.

- اگر شما به عنوان پناهنده پذیرفته شده باشید (قبوی 10 ساله) گرفته باشید برای تان کارت اقامت 10 ساله داده خواهد شد.

- اگر تحت حمایت جنبی قرار گرفته باشید (اقامت 4 ساله) گرفته باشید برای تان کارت اقامت 4 ساله که قابلیت تمدید شدن را دارد صادر خواهد شد.

• شما میتوانید در خواست اسناد سفر نمایید و با این سند شما میتوانید به همه کشور ها سفر نمایید

جز کشور اصلی تان. برای گرفتن اسناد سفر باید به «پریفیکتور» درخواست بفرستید. در خواست یا توسط آنلاین انجام میشود و یا هم توسط پست. برای این کار 2 قطعه عکس مخصوص تذکره (شناسنامه)،

مدرک اقامت، تاییدیه محل اقامت یعنی آدرس رسمی و تصدیق رسمی «اوپرا» که نشان میدهد شما تحت حمایت بین‌المللی (protection internationale) قرار دارید را نیاز دارید. پول که باید بابت صدور آن بپردازید نیز 54 یورو است..

• داز زمانی که تصمیم «اوپرا» یا «محکمه(دادگاه) ملی برای حقوق پناهندگی CNDA» بدست تان میرسد شما از حقوق اجتماعی و خانوادگی کامل برخوردار میگردید.

حقوق مثل (در خواست شمولیت در برنامه های اجتماعی اقامت گذیدن وغیره...) شما اجرازه دارید تا در فرانسه کار نمایید. برای اطلاعات بیشتر در مورد کاربه همین راهنمای مراجعه کنید

• شما میتوانید دوباره به پوهنتون (دانشگاه) بروید. اطلاعات بیشتر به (صفحه 58) (همین راهنما

با داشتن عمر کمتر از 62 میتوانید با ریسی پیسی تان کار سفید دریافت نمایید، باید خودتان را در این دفتر راجستر کنید Mission locale

<https://www.mission-locale.fr>

پیوند خانوادگی

این اعضای خانواده تان میتوانند به فرانسه به شما بپیوندد:

- شوهر، زن یا شریک زندگی (همسر) تان. توجه نمایید! اگر پیوند ازدواج تان بعد از مرحله درخواست پناهندگی تان شده باشد در آنصورت این مرحله متفاوت و پیچیده تر خواهد بود. زیرا مرحله که باید طی نمایید معروف به «تجدید دوباره خانواده» یا



معلومات ترجمه شده برای پناهندگان را در برنامه Réfugiés.info بباید:

از «نوینا کردن خانواده» "regroupement familial" است.

- فرزندان تان که سند شان از 20 سال کمتر است یا بچه های شریک زندگی تان (همسر) تان که سن شان از 18 سال کمتر است میتوانند به شما بپیوندد. اگر شما سن تان زیر 18 سال است پس میتوانید پدر و مادر و همچین خواهر و برادر تان که سن شان زیر 18 سال است را به پیش خود بیاورید.

چگونه میتواند خانواده تان به شما بپیوندد؟

1. خانواده شما به نزدیکترین نمایندگی دولت فرانسه که در محل زندگی شان است باید مراجعه نموده و درخواست ویزای اقامت دراز مدت فرانسه را نماید. آنچه برای شان پرونده ساخته خواهد شد که مشتمل است بر فورم که باید خانه پری شود، پاسپورت اعضای خانواده، 4 قطعه عکس مخصوص تذکره (شناسنامه) برای هر عضو خانواده، تاییدیه حمایت بین‌المللی شما، که از طرف «اوپرا» OFPRA صادر نمیشود، تاییدیه تصدیق تولد و تصدیق ازدواج (نکاح خط) و 99 یورو هم برای بررسی پرونده لازم است.

2. دفتر برای خانواده های پناهنده «ا» شما قماس میگیرد تا مدارک لازم را آماده نماید که شامل: کپی از کارت اقامت یا «ریسی پیسی» تان، ساختن یک پرونده که ربط به وضعیت خانوادگی تان داشته باشد، تصدیقیه (تاییدیه) از آدرس رسمی تان و مدارک دیگری که پیوند خانوادگی تان را به اثبات می رساند.

3. این مرحله ممکن تا 8 ماه را در بر بگیرد. اگر برای خانواده تان ویزا داده شد سپس برای شان 3 ماه فرست داده می شود تا به فرانسه خود شان را برسانند.

- اگر برای شان ویزا داده نشد یا هیچ جواب از طرف نمایندگی فرانسه برای شان داده نشد پس شما 2 ماه وقت دارید تا علیه آن اعتراض نمایید.

چگونه میتوان کمک گرفت؟

اولین گامها شاید پچیده و سخت به نظر برسد برای تان بنا بد نیست تا از سازمانهای متخصص در این راستا

کمک بخواهید. سازمانهای زیر میتواند در این مورد کمک تان شود.

- مرکز پذیرای «سپا دا» (SPADA) یا «مرکز فراهم سازی اقامت» که در طی مراحل پناهنده‌گی تان برای تان جا داده بود. اینها میتوانند کمک تان شوند تا به حقوق شهرنondی تان به صورت کامل دست یابید، یعنی که این‌ها میتوانند کمک تان شود تا برای تان آدرس جدید و محل اقامت جدید پیدا نمایند.

• «مرکز اجتماعی مشترک» (centre communal d'action)

- مکمل یا منطقه که در آن زندگی می‌نمایید. میتوانید امداد کاران اجتماعی این مراکز کمک بخواهید. اینها میتوانند در مسائل اقتصادی و مراحل کار یابی و هم چنین برای آماده نمودن درخواست خانه یا محل بودو باش همراهی تان نموده و کمک تان شود. (صفحه 59) همین راهنما را ببینید.

- شما همچنین میتوانید به مراکز که کمک حقوقی ارائه میکند یعنی متخصصین که پناهجو ها را همراهی می‌نمایند

در کشور خود شما (کشور مبدا) انجام می‌شود. در آنجا شما برای ویزا یا اقامت طولانی مدت (ویزا D) درخواست می‌کنید که به شما امکان می‌دهد اجازه اقامت بگیرید (به عنوان مثال: برای پیوستن به خانواده توسعه آستان (ولایت به دری)/حوزه تحويل شود. اگر درخواست شما رد شود، می‌توانید با یک وکیل تماس گرفته و برای تجدید نظر در «تصمیم» اقدام کنید.

(بیشترین اجازه‌های اقامت بر اساس زندگی خصوصی، والدین کودک فرانسوی، ازدواج با یک شهروند فرانسوی، روابط عمومی خصوصی و خانوادگی). این امر در مورد «اجازه اقامت به دلایل بهداشتی» نیز وجود دارد؛ مثلاً بیماری‌های که در کشور خود یا کشور مبدا قابل درمان نیستند. در نظر داشته باشید که شرایط زیادی

حالا اگر قبلًا در فرانسه هستید، می‌توانید با درخواست مجوزهای اقامت خاص، حق اقامت در خاک فرانسه را بدست آورید. این روند «منظمه سازی» یا قانونمندسازی اقامت نامیده می‌شود.

درخواست اجازه اقامت امکان پذیر است :

- اگر در «وضعیت نامنظم» حقوقی و قانونی قرار دارید، به این معنی که اسنادی لازمی که به شما حق اقامت در فرانسه را بدهد را ندارید.

اگر به دنبال پناهنده‌گی هستید، در حالی که درخواست پناهنده‌گی شما در جریان طی مراحل است. در اداره بولیس از شما سوال می‌شود که آیا می‌خواهید برای اجازه اقامت نیز اقدام کنید. شما باید طرف دو ماه به این سوال پاسخ دهید.

به استثنای اجازه اقامت به دلایل بهداشتی (۳ ماه) و سایر موارد خاص (مدت زمان محدود). درخواست شما برای اجازه اقامت فقط زمانی رسیدگی می‌شود که پاسخی در مورد درخواست پناهنده‌گی خود دریافت کنید

⚠️ اخذ مجوز اقامت شرایط بسیاری دارد و اقدام برای آن یک روش پیچیده و پر چالش است. هر درخواست مختص خود اوست و شانس گرفتن اجازه اقامت به شرایط فردی شما بستگی دارد. به خاطر داشته باشید که اگر درخواست شما رد شود، همیشه در معراض اخراج هستید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد اینکه در صورت دستگیری چه کاری باید انجام دهید، به صفحه 29 مراجعه کنید.

بنابراین مهم است که قبل از اقدام به اجازه اقامت از وکلای حقوقی مشاوره بگیرید. برای ارزیابی وضعیت شخصی خویش و پر کردن درخواست به یک مرکز کمک حقوقی بروید (به صفحه 10 مراجعه کنید).

برخی از مجوزهای اقامت نسبت به بقیه معتبرتر

درخواست اجازه اقامت معمولاً در کنسولگری فرانسه

برای بدست آوردن آن وجود دارد، اما ممکن است نامشخص باشد

مجوزهای اقامتی اختیاری برچالش تر و دشوارتر به دست می‌آیند زیرا همانطور که از نام اش مشخص است، آنها از صلاحیت‌های «رئیس» هستند که به وی اجازه می‌دهد تصمیم نهایی را بگیرد. این به این معنی است که حتی اگر معیارهای اجازه اقامت را داشته باشید، رئیس می‌تواند درخواست شما را رد کند. به عنوان مثال، اجازه کار اختیاری است.

لطفاً توجه داشته باشید که تحقق کلیه شرایط (حتی برای شرایط را داشته باشید، گاهی اوقات نامشخص است) (un titre de séjour de plein droit) به معنای تایید مجوز اقامت به طور خودکار نیست. به خاطر داشته باشید که اگر درخواست شما رد شود، همیشه در معرض اخراج هستید. این بروسه را خودتان شروع

هستند. به تفاوت‌ها توجه نمایید. مثلاً به تفاوت میان «اجازه اقامت کامل» و «اجازه اقامت اختیاری» دقت کنید.

ضوابط اخذ اقامت کامل در قانون گنجانده شده است. اگر این معیار را دارید، اجازه اقامت شما باید توسط آستان (ولایت به دری)/حوزه تحويل شود. اگر درخواست شما رد شود، می‌توانید با یک وکیل تماس گرفته و برای تجدید نظر در «تصمیم» اقدام کنید.

(بیشترین اجازه‌های اقامت بر اساس زندگی خصوصی، والدین کودک فرانسوی، ازدواج با یک شهروند فرانسوی، روابط عمومی خصوصی و خانوادگی). این امر در مورد «اجازه اقامت به دلایل بهداشتی» نیز وجود دارد؛ مثلاً بیماری‌های که در کشور مبدا قابل درمان نیستند. در نظر داشته باشید که شرایط زیادی

اجازه اقامت در چارچوب قانونمند شدن در فرانسه

اجازه اقامت	وضعیت شما		
اجازه اقامت برای کار (اجازه کار)	دانشجویانی که به دنبال کار آند. (months 12 *APS)	بازدید کننده‌ها	افراد جوان قبل از سن 16 سالگی به ASE (فاه) اجتماعی جوانان سپرده شده و تحت آموزش است
مجوز اقامت خانوادگی	والدین طفل فرانسوی	روابط خصوصی و خانوادگی (مسหکم، قوی، سابقه دار و قدیمی)	ازدواج با شهروند فرانسه
مجوز اقامت خانوادگی	جادهه کاری / بیماری‌های ناشی از کار	فرد خارجی مرض (مریضی که در کشور مبدا و اصلی قابل تداوی نیاشد)	والدین طفل مريض (months 6 *APS)
مجوز اقامت خانوادگی	تولد / دخول به فرانسه قبل از سن 13 سالگی	افراد جوان قبل از سن 16 سالگی به ASE (فاه) اجتماعی جوانان سپرده شده و تحت آموزش است	در فرانسه برای حادفل دوستانه 10 سال زندگی کرده است
مجوز اقامت برای فریانیان خشونتی	قریانیان خشونتهای خانوادگی	قریانیان قاچاق انسان و فحشا	افراد داخل برنامه های پیرون رفت از فحشا و روپیگری (months 6 *APS)

مجوز اقامت موقت APS*

⚠️ برای این مجوز اقامت الجزایرها میتوانند درخواست کنند و از سایر انواع مجوزهای اقامت متفاوت است زیرا این نوع به توافق نامه فرانسه و الجزایر بستگی دارد

مجوز اقامت



اجازه اقامت گزینه‌ای دیگری برای دریافت حق اقامت در فرانسه است. انواع مختلف مجوز اقامت بنابر دلایل مختلف: همانند دلایل فردی/شخصی، مسائل صحی، کار در فرانسه وجود دارد

اجازه اقامت و گرفتن پناهنده‌گی هدف یکسان ندارند. برای پناهنده‌شدن از شما در مورد ترس از آزار و شکنجه که شما (به صورت فردی) با آن در کشور خود مواجه شده اید سوال می‌شود، در حالیکه برای اخذ اقامت در فرانسه، وضعیت شما در فرانسه مهم است. در بسیاری از موارد، شما به مدارک مستند در مورد مدت زمانی که در فرانسه اقامت داشته اید مانند دانستن زبان فرانسوی، روابط شما با شهرنوندان فرانسه یا خارجی‌هایی که اجازه اقامت دارند، نیاز دارید. بنابراین شما باید مدارکی برای ثبات اقامت خویش در فرانسه را در دست داشته و فراهم نمایید. برای کمک و اطلاعات بیشتر در مورد این اسناد، به صفحه 7 مراجعه کنید.

درخواست اجازه اقامت معمولاً در کنسولگری فرانسه

C.

یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
6	7					
5						
4						
3						
2						
1						



Citymapper
Citymapper est une application sur téléphone gratuite pour se déplacer dans Paris et calculer son itinéraire à l'avance pour ne pas se perdre.

M Le Métro fonctionne dans Paris et sa proche banlieue.

RER Le RER est un réseau de trains qui permet de se déplacer entre Paris et le reste de la région parisienne.

Porte de Clignancourt

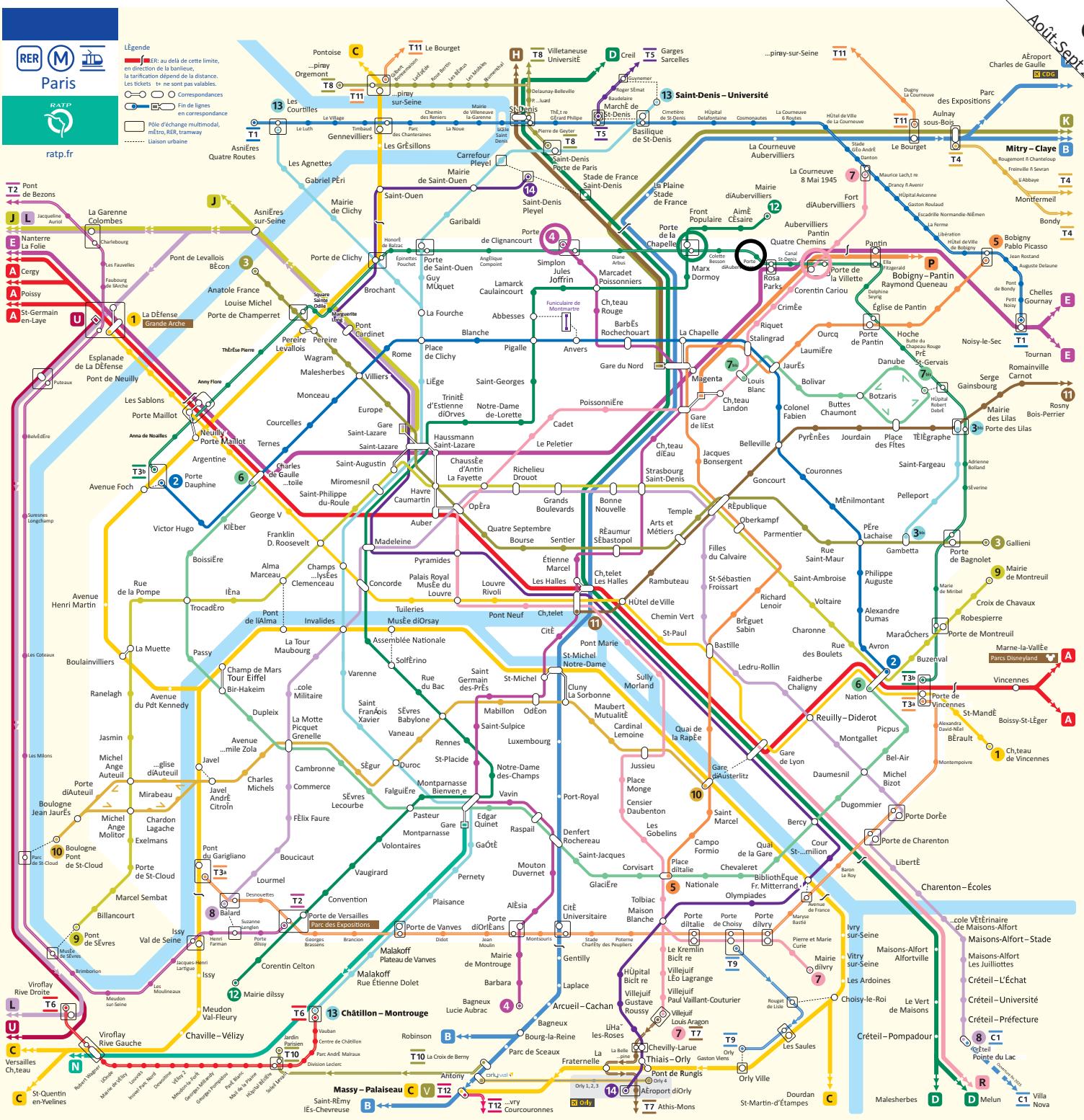
Porte de la Chapelle

Porte d'Aubervilliers

Porte de la Villette

Nous remercions les traductrices et traducteurs bénévoles, pour la plupart exilé·e·s, ainsi que les imprimeurs solidaires qui permettent à ce guide d'exister.

Nous remercions également toutes les structures, associations et collectifs qui font vivre le projet depuis 2019 ! ❤



JUIN - JUILLET 2025 DARI - PARIS

ماه آگوست | سپتامبر



اگر در پاریس هستید ، به دنبال پناهندگی ، پناهندۀ یا فاقد سند هستید، این یک راهنمای جامع و کامل برای شما است. این راهنمای شامل آدرس های مفید، مشاوره حقوقی و روند های قانونی است که هر ماه به روز می شود!

محتوای این راهنمای توسط متخصصان حقوق اجتماعی ، پناهندگی و بیگانگان نوشته ، تصحیح و تأیید شده اند.
این راهنمای به لسان های فرانسوی ، انگلیسی ، عربی (به معنای واقعی کلمه) ، پشتو و دری به دسترس است و هر ماه به روز میشود.
- راهنمای معلوماتی و تیزات در شهر لیون و تولوز موجود است.

Ce guide est disponible en :
français, anglais, arabe (littéral), pachto, dari.



محتوای دیجیتالی ما را از صفحه ذیل دریابید:
و برای تماشای ویدیو های ما به صفحات اجتماعی مراجعه نمائید.



Watizat Paris



watizatparis



Watizat, chaîne d'information



watizatasso

Vous avez une question ? Contactez-nous : contact@watizat.org

Si vous êtes une organisation, association ou collectif, commandez les guides en version papier : commandes.paris@watizat.org